



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2006/22
E/C.12/2005/5
6 Juin 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ
И ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИЙ**

(25 апреля – 13 мая 2005 года, 7–25 ноября 2005 года)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2006/22 E/C.12/2005/5

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения.....		7
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	1 – 21	8
A. Государства – участники Пакта	1	8
B. Сессии и повестки дня	2 – 4	8
C. Членский состав Комитета и участники	5 – 10	8
D. Предсессионная рабочая группа	11 – 13	10
E. Избрание должностных лиц Комитета	14	11
F. Организация работы	15 – 18	11
G. Предстоящие сессии	19	12
H. Доклады государств-участников, запланированные для рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях.....	20 – 21	12
II. ОБЗОР ТЕКУЩИХ МЕТОДОВ РАБОТЫ КОМИТЕТА	22 – 61	14
A. Общие руководящие принципы представления докладов	24	14
B. Рассмотрение докладов государств-участников	25 – 37	14
1. Деятельность предсессионной рабочей группы	25 – 31	14
2. Рассмотрение доклада	32 – 35	16
3. Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям	36	17
4. Отсрочка рассмотрения докладов	37	17
C. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов	38 – 41	17
D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами	42 – 44	19
E. Меры, принимаемые Комитетом по информации об экономических, социальных и культурных правах, получаемой из источников, помимо государств-участников	45 – 50	20
1. Информация, представляемая в связи с рассмотрением Комитетом доклада государства-участника.....	45	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
	2. Информация, получаемая после рассмотрения Комитетом доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний	46 – 47	20
	3. Информация, представляемая в отношении государств-участников, не представивших доклады	48 – 50	20
F.	День общей дискуссии	51	21
G.	Прочие консультации	52 – 53	21
H.	Участие неправительственных организаций в работе Комитета	54 – 56	22
I.	Замечания общего порядка	57 – 60	22
J.	Заявления, принятые Комитетом	61	23
III.	ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ–УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА	62 – 65	24
IV.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА	66 – 614	25
	<i>Тридцать четвертая сессия</i>		
	Замбия	70 – 129	26
	Китай (включая Гонконг и Макао)	130 – 260	34
	Сербия и Черногория	261 – 327	53
	Норвегия	328 – 372	62
	<i>Тридцать пятая сессия</i>		
	Словения	373 – 409	67
	Австрия	410 – 444	72
	Узбекистан	445 – 515	76
	Босния и Герцеговина	516 – 568	85
	Ливийская Арабская Джамахирия	569 – 614	92

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
V.	ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ.....	615 – 626	99
	Сотрудничество со специализированными учреждениями: третье совещание Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/ Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование	615 – 626	99
VI.	ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ И ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАВШИЕСЯ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ И ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИЯХ	627 – 646	103
A.	Замечания общего порядка	627 – 629	103
B.	Представление докладов по Пакту.....	630	103
C.	Рабочее совещание по вопросу о последующих действиях в связи с заключительными замечаниями Комитета	631 – 632	104
D.	Совещание с государствами – участниками Пакта	633 – 639	104
E.	Сотрудничество со специализированными учреждениями	640 – 641	106
F.	Согласование руководящих принципов представления докладов в соответствии с договорами о правах человека Организации Объединенных Наций и реформа договорных органов.....	642 – 646	106
VII.	ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА	647	109

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Государства – участники Пакта и положение дел с представлением докладов (по состоянию на 25 ноября 2005 года)	110
A.	Первоначальные и вторые периодические доклады	110
B.	Третьи и четвертые периодические доклады	122
C.	Пятые периодические доклады	129

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложение	Стр.
II. Государства-участники, первоначальные или периодические доклады которых просрочены на более чем десять лет (по состоянию на 25 ноября 2005 года)	130
А. Первоначальные доклады	130
В. Вторые периодические доклады	131
С. Третьи периодические доклады	131
III. Члены Комитета по экономическим, социальным и культурным правам	132
IV. А. Повестка дня тридцать четвертой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (25 апреля - 13 мая 2005 года)	133
В. Повестка дня тридцать пятой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (7-25 ноября 2005 года)	134
V. Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам	135
VI. Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам	137
VII. Дни общей дискуссии, проведенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам	139
VIII. Замечание общего порядка № 16 (2005 год): равное для мужчин и женщин право пользования экономическими, социальным и культурными правами (статья 3 Пакта).....	141
IX. Замечание общего порядка № 17 (2005 год): право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15 Пакта)	153
X. Замечание общего порядка № 18 (2005 год): право на труд (статья 6 Пакта).....	171
XI. А. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцать четвертой сессии	187
В. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцать пятой сессии	194
XII. А. Перечень документов тридцать четвертой сессии Комитета	200
В. Перечень документов тридцать пятой сессии Комитета	201

СОКРАЩЕНИЯ

ВИЧ	вирус иммунодефицита человека
ВВП	валовой внутренний продукт
ВНП	валовой национальный продукт
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
Всемирный банк	Международный банк реконструкции и развития
ВТО	Всемирная торговая организация
МБТ	Международное бюро труда
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
ООН–Хабитат	Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
Реестр	Список организаций, не имеющих общего или консультативного статуса*
СПИД	синдром приобретенного иммунодефицита
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНПФА	Фонд Организации Объединенных Наций по деятельности в области народонаселения
ЮНЭЙДС	Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

* Согласно резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, речь идет об организациях, "которые, по мнению Совета или Генерального секретаря в консультации с Советом или его Комитетом по неправительственным организациям, могут время от времени делать полезный вклад в работу Совета или его вспомогательных органов или других органов Организации Объединенных Наций в рамках своей компетенции [...]. Сюда же могут входить организации, имеющие консультативный статус или аналогичные отношения с тем или иным специализированным учреждением или органом Организации Объединенных Наций. Эти организации должны быть готовы предоставлять консультации по просьбе Совета или его вспомогательных органов. Факт включения той или иной организации в Реестр сам по себе не означает, что такая организация имеет право на получение общего или специального консультативного статуса, если эта организация будет добиваться такого статуса".

ГЛАВА I

Организационные и другие вопросы

А. Государства – участники Пакта

1. По состоянию на 25 ноября 2005 года – дату закрытия тридцать пятой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам – участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) 16 декабря 1966 года и открыт для подписания и ратификации в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года, являлось 151 государство, ратифицировавшее Пакт или присоединившееся к нему. Пакт вступил в силу 3 января 1976 года в соответствии с положениями его статьи 27. Перечень государств – участников Пакта приводится в приложении I к настоящему докладу.

В. Сессии и повестки дня

2. Комитет на своей двенадцатой сессии просил Экономический и Социальный Совет разрешить проведение двух ежегодных сессий Комитета в мае и ноябре-декабре, продолжительностью три недели каждая, помимо заседаний предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, проводящей пятидневное совещание сразу же после окончания каждой сессии с целью подготовки перечня вопросов для рассмотрения на последующей сессии. Совет в своей резолюции 1995/39 от 25 июля 1995 года утвердил эту рекомендацию Комитета.

3. В 2005 году Комитет провел свою тридцать четвертую сессию с 25 апреля по 13 мая и свою тридцать пятую сессию - с 7 по 25 ноября. Обе сессии проходили в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Повестки дня каждой сессии приводятся в приложении IV к настоящему докладу.

4. Изложение обсуждений Комитета на его тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/C.12/2005/SR.1-27 и E/C.12/2005/SR.30-58, соответственно).

С. Членский состав Комитета и участники

5. В работе тридцать четвертой сессии приняли участие все члены Комитета. (Список членов Комитета см. в приложении III к настоящему докладу.) В работе тридцать пятой сессии участвовали все члены Комитета.

6. В письме от 24 января 2005 года г-жа Чокила Айер, гражданка Индии и член Комитета (срок полномочий которого истекает 31 декабря 2006 года), через Председателя Комитета уведомила Генерального секретаря о своем решении с 25 января 2005 года сложить с себя обязанности члена Комитета.

7. Экономический и Социальный Совет на возобновленной организационной сессии, проведенной в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 27 апреля 2005 года, избрал г-жу Арундхати Гхосе (Индия) членом Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на срок, истекающий 31 декабря 2006 года

8. Следующие специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций были приглашены для участия в качестве наблюдателей на тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях: ВОЗ, ВОИС, Международный банк реконструкции и развития (Всемирный банк), МВФ, МОТ, ПРООН, УВКБ, ФАО, ЮНЭЙДС, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНКТАД и ЮНФПА.

9. Следующие неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете были представлены наблюдателями:

На тридцать четвертой сессии:

*Общий
консультативный
статус:*

Международная конфедерация свободных профсоюзов,
Международная организация францисканцев

*Специальный
консультативный
статус:*

Американская ассоциация юристов, Всемирная организация против пыток, Международная коалиция "Хабитат", Международная комиссия юристов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная федерация лиг по защите прав человека, организация "Оксфам" (Великобритания), Международный центр прав личности и демократического развития (Права и демократия), Фонд "Дуи Хуа", Центр по жилищным правам и выселениям, Центр по экономическим и социальным правам

Реестр:

Американская ассоциация содействия развитию науки, ФИАН – сеть информации и действий "Продовольствие – прежде всего"

На тридцать пятой сессии:

*Общий
консультативный
статус:*

Международная организация францисканцев

*Специальный
консультативный
статус:*

Американская ассоциация юристов, Всемирная лютеранская федерация, Всемирная организация против пыток, Корпорация за улучшение положения женщин ("Ла Морада"), Международная амнистия, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная коалиция

"Хабитат", Международная комиссия юристов, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная организация за развитие свободы образования, Международная служба по правам человека, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная федерация "Планета людей", организация "Интерфейт интернэшнл", Север-Юг XXI, Центр по жилищным правам и проблеме выселений, Центр по репродуктивному праву и политике

Реестр: Американская ассоциация содействия развитию науки, Всемирная ассоциация за школу как инструмент мира, ФИАН – сеть информации и действий "Продовольствие – прежде всего"

10. На тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях наблюдателями были представлены также следующие национальные и международные неправительственные организации: Гонконгская комиссия по правам человека (Китай); Гонконгская комиссия по равным возможностям; Гонконгская организация по наблюдению за соблюдением прав человека (Китай); Группа в поддержку Тибета (Нидерланды); Евангелистская организация за сотрудничество в области развития (Австрия); Женщины и закон в Южной Африке (Замбия); Иезуитский центр теологической мысли (Замбия); коалиция неправительственных организаций: АСТРА, Белградский центр по правам человека, Центр по правам ребенка и Группа 484 (Сербия и Черногория); Латиноамериканские структуры за поощрение экономических, социальных и культурных прав (Швейцария); Лига прав и свобод Квебека (Канада); Международный комитет действий в защиту прав женщин (Соединенные Штаты Америки); Общество за организацию общин (Китай); общество "Ключ" – Центр по борьбе с торговлей людьми (Словения); организация "За жизнь" (Австрия); организация "Три измерения: торговля, права человека и справедливая экономика" (Швейцария); организация "Координация убежища" (Австрия); Права человека в Китае; Проект по обеспечению справедливости для вдов и сирот (Замбия); Тамазга (Франция); Центр за свободный доступ к информации (Босния и Герцеговина); Хельсинкский комитет за права человека в Боснии и Герцеговине.

D. Предсессионная рабочая группа

11. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/4 от 24 мая 1988 года санкционировал создание предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, назначаемых Председателем, которая должна проводить свои заседания продолжительностью до одной недели перед началом каждой сессии. В своем решении 1990/252 от 25 мая 1990 года Совет утвердил проведение заседаний рабочей группы за один-три месяца до начала сессии Комитета.

12. Председатель Комитета в консультации с членами президиума назначил следующих лиц членами предсессионной рабочей группы, которая должна провести свои заседания:

До начала тридцать шестой сессии:

г-н Хайме МАРЧАН-РОМЕРО
г-н Ариранга Говиндасами ПИЛЛЭЙ
г-н Анджей ЖЕПЛИНСКИЙ
г-н Валид М. САДИ
г-н Филипп ТЭКСЬЕ

До начала тридцать седьмой сессии:

г-жа Росио БАРАОНА РЬЕРА
г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН
г-жа Мария Виржиния БРАШ ГОМЕШ
г-н Азуз КЕРДУН
г-н Юрий КОЛОСОВ

13. Предсессионная рабочая группа провела свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 16 по 20 мая и с 28 ноября по 2 декабря 2005 года. Все члены Рабочей группы присутствовали на ее заседаниях. Рабочая группа наметила вопросы, которые можно было бы наиболее продуктивно обсудить с представителями государств, представляющих доклады, и перечни таких вопросов были направлены постоянным представительствам соответствующих государств. Предсессионная рабочая группа для подготовки тридцать седьмой сессии проведет свои заседания 22-26 мая 2006 года.

Е. Избрание должностных лиц Комитета

14. В соответствии с правилом 14 правил процедуры Комитета Комитет на 3-м заседании своей тридцать четвертой сессии, состоявшемся 26 апреля 2005 года, избрал на двухгодичный срок следующих лиц членами своего президиума:

Председатель: г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН

Заместители Председателя: г-жа Росио БАРАОНА РИЕРА
г-н Азуз КЕРДУН
г-н Айбе РИДЕЛЬ

Докладчик: г-н Юрий КОЛОСОВ

Ф. Организация работы

Тридцать четвертая сессия

15. Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 1-м заседании 25 апреля 2005 года. В связи с этим пунктом повестки дня Комитету были представлены следующие документы:

a) проект программы работы тридцать четвертой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/C.12/2005/L.1);

b) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий: первой (E/1987/28-E/C.12/1987/5), второй (E/1988/14-E/C.12/1988/4), третьей (E/1989/22-E/C.12/1989/5), четвертой (E/1990/23-E/C.12/1990/3), пятой (E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Corr.1), шестой (E/1992/23-E/C.12/1991/4 и Add.1), седьмой (E/1993/22-E/C.12/1992/2), восьмой и девятой (E/1994/23-E/C.12/1993/19), десятой и одиннадцатой (E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1), двенадцатой и тринадцатой (E/1996/22-E/C.12/1995/18), четырнадцатой и пятнадцатой (E/1997/22-E/C.12/1996/6), шестнадцатой и семнадцатой (E/1998/22-E/C.12/1997/10), восемнадцатой и девятнадцатой (E/1999/22-E/C.12/1998/26), двадцатой и двадцать первой сессий (E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1), двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессий (E/2001/22-E/C.12/2000/21), двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий (E/2002/22-E/C.12/2001/17), двадцать восьмой и двадцать девятой сессий (E/2003/22-E/C.12/2002/13), тридцатой и тридцать первой сессий (E/2004/22-E/C.12/2003/14) и тридцать второй и тридцать третьей сессий (E/2005/22-E/C.12/2004/9).

16. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел проект программы работы своей тридцать четвертой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками (E/C.12/2004/3).

Тридцать пятая сессия

17. Комитет рассмотрел вопрос об организации работы на своем 30-м заседании 7 ноября 2005 года. В связи с этим пунктом Комитету были представлены следующие документы:

a) проект программы работы тридцать пятой сессии, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета (E/C.12/2005/L.2);

b) доклады Комитета о работе его предыдущих сессий (см. пункт 15 b) выше).

18. В соответствии с правилом 8 своих правил процедуры Комитет на том же заседании рассмотрел проект программы работы своей тридцать пятой сессии и утвердил его с внесенными в ходе рассмотрения поправками.

Г. Предстоящие сессии

19. В соответствии с установленным расписанием тридцать шестая и тридцать седьмая сессии состоятся соответственно 1-19 мая и 13 ноября - 1 декабря 2006 года.

Н. Доклады государств-участников, запланированные для рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях

20. В соответствии с пунктом 2 правила 61 правил процедуры Комитета доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьей 16 Пакта, обычно рассматриваются в том порядке, в котором они были получены Комитетом. На

своем 30-м заседании 7 ноября 2005 года Комитет постановил, что на его тридцать шестой сессии будут рассмотрены доклады следующих государств-участников:

Первоначальные доклады

Монако	E/1990/5/Add.64
Лихтенштейн	E/1990/5/Add.66

Третьи периодические доклады

Марокко	E/1994/104/Add.29
---------	-------------------

Четвертые периодические доклады

Канада	E/C.12/4/Add.15
Мексика	E/C.12/4/Add.16

Пятые периодические доклады

Канада	E/C.12/CAN/5
--------	--------------

21. Помимо докладов, упомянутых в предыдущем пункте, Комитет получил к 25 ноября 2005 года - дате закрытия тридцать пятой сессии - следующие доклады, которые в принципе были запланированы для рассмотрения в ходе последующих сессий Комитета:

Тридцать седьмая сессия (13 ноября - 1 декабря 2006 года)

Албания	первоначальный доклад	E/1990/5/Add.67
Таджикистан	первоначальный доклад	E/1990/5/Add.68
Бывшая югославская Республика Македония	первоначальный доклад	E/C.12/MKD/1
Сальвадор	второй периодический доклад	E/1990/6/Add.39
Нидерланды	третий периодический доклад	E/1994/104/Add.30

ГЛАВА II

Обзор текущих методов работы Комитета

22. Настоящая глава доклада Комитета имеет целью проведение краткого и обновленного обзора и объяснение того, каким образом Комитет осуществляет свои различные функции. Она предназначена для повышения уровня информированности о текущей работе Комитета и расширения возможностей для участия в ней, для оказания содействия государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам в осуществлении Пакта.

23. Начиная со своей первой сессии в 1987 году Комитет предпринимал настойчивые усилия для разработки надлежащих методов работы, адекватным образом отражающих характер возложенных на него задач. В ходе своих тридцати пяти сессий Комитет стремился модифицировать и совершенствовать эти методы в свете накопленного им опыта. Эти методы будут совершенствоваться и далее.

А. Общие руководящие принципы представления докладов

24. Комитет придает важное значение необходимости организации процесса представления докладов и проведения диалога с представителями каждого государства-участника таким образом, чтобы обеспечить систематическое и всестороннее рассмотрение вопросов, представляющих для него принципиальное значение. С этой целью Комитет принял подробные руководящие принципы представления докладов¹ для оказания государствам помощи в процессе представления докладов и повышения эффективности системы наблюдения в целом. Комитет настоятельно призывает все государства-участники представлять ему доклады, соблюдая в максимально возможной степени руководящие принципы. Комитет постоянно проводит обзор этих руководящих принципов и при необходимости их обновляет.

В. Рассмотрение докладов государств-участников

1. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРЕДСЕССИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

25. Предсессионная рабочая группа проводит свои заседания продолжительностью в пять дней до начала сессии Комитета. В ее состав входят пять членов Комитета, назначаемых Председателем с учетом желательности соблюдения принципа сбалансированного географического распределения и других соответствующих факторов.

26. Основной целью рабочей группы является заблаговременное определение вопросов, которые составят основное ядро диалога с представителями государств, представляющих доклады. Задача заключается в повышении эффективности этой системы и оказании

¹ Е/1991/23–Е/С.12/1990/8, приложение IV.

помощи представителям государств путем упрощения процедуры обеспечения более сконцентрированной подготовки к дискуссии².

27. Общеизвестно, что сложный характер и обширный диапазон многих вопросов, поднимаемых в связи с осуществлением Пакта, являются веским аргументом в пользу предоставления государствам-участникам возможности заблаговременной подготовки ответов на некоторые наиболее важные вопросы, возникающие при рассмотрении их докладов. Помимо этого, такая процедура повышает вероятность того, что государство-участник сможет представить точную и подробную информацию.

28. Что касается ее собственных методов работы, то рабочая группа, руководствуясь интересами эффективности, изначально возлагает на каждого своего члена ответственность за подробное изучение конкретного числа докладов и за представление рабочей группе предварительного перечня вопросов. Исходя из этого, решение о порядке распределения докладов отчасти зависит от областей экспертных знаний соответствующего члена группы. Каждый представляемый докладчиком по стране проект затем рассматривается и дополняется на основании замечаний других членов группы, и окончательный вариант перечня вопросов принимается группой в целом. Такая процедура применяется как к первоначальным, так и периодическим докладам.

29. При подготовке к заседаниям предсессионной рабочей группы Комитет просил секретариат предоставлять в распоряжение ее членов анализ по странам, а также все необходимые документы с информацией, имеющей отношение к каждому докладу, который предстоит рассмотреть. С этой целью Комитет предлагает всем заинтересованным лицам, органам и неправительственным организациям представлять в секретариат соответствующую документацию. Он просил также секретариат обеспечивать регулярное поступление определенной информации в соответствующие досье по странам.

30. Составляемые рабочей группой перечни вопросов передаются непосредственно представителям соответствующих государств вместе с экземпляром последнего доклада Комитета и с запиской, в которой указывается следующее:

«Перечень необязательно является исчерпывающим и не должен рассматриваться как ограничивающий или каким-либо другим образом предопределяющий характер и круг вопросов, которые могут быть заданы членами Комитета. Тем не менее Комитет считает, что конструктивный диалог, который он желал бы вести с представителями государств-участников, был бы значительно облегчен благодаря заблаговременному представлению перечня до начала сессии Комитета. В целях улучшения диалога, к которому стремится Комитет, он настоятельно просит каждое государство-участник представлять в письменном виде свои ответы на перечень вопросов и делать это заблаговременно до начала той сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады, чтобы ответы можно было перевести и распространить среди всех членов Комитета.»

² E/1988/14–E/C.12/1988/4, глава IV, пункт 361.

31. В дополнение к задаче по составлению перечней вопросов предсессионной рабочей группе поручается также выполнение других разнообразных функций, направленных на оказание содействия работе Комитета в целом. К их числу относятся: обсуждение вопроса о наиболее рациональном распределении времени для рассмотрения доклада каждого государства; рассмотрение вопроса о том, каким образом Комитету лучше всего обсуждать дополнительные доклады, содержащие добавочную информацию; изучение проектов замечаний общего порядка; рассмотрение вопроса о путях наиболее эффективного планирования рабочего дня, посвященного общей дискуссии; и другие соответствующие вопросы.

2. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА

32. В соответствии с установившейся практикой каждого из договорных органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением прав человека представители представляющих доклады государств присутствуют на заседаниях Комитета при обсуждении их докладов, причем их присутствие и участие в работе Комитета необходимы для обеспечения конструктивного диалога с Комитетом. Как правило, соблюдается следующая процедура: представителю государства-участника предлагается представить доклад и дать ответы в письменном виде на перечень вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой. Затем Комитет поэтапно рассматривает доклад (обычно статьи 1-5, 6-9, 10-12, 13-15), уделяя особое внимание ответам, полученным на перечень вопросов. Председатель обычно предлагает членам Комитета задавать вопросы или высказывать замечания по обсуждаемой теме, а затем просит представителей государств-участников сразу же ответить на вопросы, не требующие дополнительной проработки или изучения. Все остающиеся вопросы рассматриваются на следующем заседании или, если это необходимо, могут изучаться с учетом дополнительной информации, представленной Комитету в письменном виде. Члены Комитета имеют право ставить конкретные вопросы исходя из полученных таким образом ответов, хотя Комитет настоятельно призывает их а) не поднимать вопросы, выходящие за рамки Пакта; б) не повторять уже поставленные вопросы или вопросы, на которые уже был дан ответ; с) не допускать чрезмерного увеличения количества вопросов по конкретной проблеме; или d) ограничиваться пятью минутами при любом выступлении. Представителям соответствующих специализированных учреждений и других международных органов может быть также предложено участвовать на любом этапе диалога.

33. Завершающая стадия рассмотрения доклада Комитетом включает подготовку и принятие его заключительных замечаний. Для этого Комитет обычно сразу после завершения диалога проводит непродолжительное закрытое заседание, с тем чтобы дать возможность своим членам высказать свои предварительные мнения. Затем докладчик по стране, при содействии секретариата, готовит проект свода заключительных замечаний для рассмотрения Комитетом. Согласованная структура заключительных замечаний включает: введение; позитивные аспекты; факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта; основные вопросы, вызывающие озабоченность; и предложения и рекомендации. Позднее Комитет, также в ходе закрытого заседания, обсуждает данный проект с целью его утверждения на основе консенсуса.

34. После официального принятия заключительные замечания обычно публикуются лишь в последний день сессии. После публикации – в 18 час. 00 мин. в день закрытия сессии – они предоставляются в распоряжение всех заинтересованных сторон. Они тут же препровождаются соответствующему государству-участнику и включаются в доклад Комитета. Государство-участник может, если оно того пожелает, ответить на любые заключительные замечания Комитета в дополнительной информации, представляемой им Комитету.

35. В целом Комитет посвящает три заседания продолжительностью три часа открытому обсуждению первоначального доклада государства-участника. Кроме того, он, как правило, проводит двух-трехчасовое закрытое заседание в конце работы сессии для обсуждения каждого свода заключительных замечаний.

3. КОММЕНТАРИИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ПО ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ ЗАМЕЧАНИЯМ

36. После принятия Комитетом своих заключительных замечаний по докладу государства-участника, последний представляет Комитету свои комментарии по этому вопросу, а затем комментарии публикуются в том виде, в котором они были представлены, в качестве документа Комитета и упоминаются в его ежегодном докладе. Комментарии государства-участника публикуются лишь в качестве информации.

4. ОТСРОЧКА РАССМОТРЕНИЯ ДОКЛАДОВ

37. Подаваемые государствами в последнюю минуту просьбы об отсрочке рассмотрения доклада, изучение которого было запланировано на конкретную сессию, имеют крайне негативные последствия для всех заинтересованных сторон, создавая в прошлом серьезные проблемы для Комитета. Поэтому издавна применяемая Комитетом практика заключается в том, что он отказывается удовлетворять такие просьбы и проводит рассмотрение всех запланированных докладов даже в отсутствие представителя соответствующего государства.

С. Процедура последующих действий в связи с рассмотрением докладов

38. На своей двадцать первой сессии³ Комитет постановил:

a) во всех заключительных замечаниях Комитет будет просить государство-участник в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет о мерах, принятых в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях;

b) при необходимости Комитет в своих заключительных замечаниях может конкретно просить государство-участник дать более подробные сведения или статистические данные до намеченной даты представления следующего периодического доклада;

³ 1 декабря 1999 года (53-е заседание).

c) при необходимости Комитет в своих заключительных замечаниях может просить государство-участник ответить на тот или иной насущный конкретный вопрос, поставленный в заключительных замечаниях, до намеченной даты представления следующего доклада;

d) любая информация, представленная в соответствии с подпунктами b) и c) выше, будет рассматриваться на следующем заседании предсессионной рабочей группы Комитета;

e) как правило, рабочая группа может рекомендовать Комитету поступить следующим образом:

- i) принять к сведению такую информацию;
- ii) принять конкретные дополнительные заключительные замечания в ответ на эту информацию;
- iii) продолжить рассмотрение вопроса, запросив дополнительную информацию; или
- iv) уполномочить Председателя Комитета проинформировать государство-участник заблаговременно до начала следующей сессии о том, что Комитет будет рассматривать данный вопрос на своей следующей сессии и что в этой связи будет приветствоваться участие представителя государства-участника в работе Комитета;

f) если информация, запрошенная выше в соответствии с подпунктами b) и c), не представляется к оговоренной дате или является явно неудовлетворительной, Председатель, после проведения консультации с членами президиума, может быть уполномочен обсудить с государством-участником данный вопрос.

39. В ситуациях, когда Комитет считает невозможным получить требующуюся ему информацию на основе вышеизложенных процедур, он может принять решение об использовании иного подхода. В частности, Комитет может обратиться к соответствующему государству-участнику с просьбой принять миссию в составе одного или двух членов Комитета с целью а) сбора информации, необходимой Комитету для продолжения его конструктивного диалога с государством-участником и для обеспечения возможности выполнения им своих функций в связи с Пактом; и б) создания более всеобъемлющей основы, позволяющей Комитету выполнять свои функции в контексте статей 22 и 23 Пакта, касающихся технической помощи и консультативных услуг. Комитет будет конкретно определять вопрос(ы), по которому(ым) его представитель (представители) будет стремиться получить информацию из всех имеющихся источников. Представителю (представителям) будет также поручено рассмотрение вопроса о том, может ли программа консультативного обслуживания, осуществляемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, помочь в деле решения данного конкретного вопроса.

40. По завершении поездки представитель (представители) подготовит (подготовят) доклад Комитету. В свете этого доклада Комитет сформулирует затем свои собственные выводы. Эти выводы будут касаться всего круга функций, выполняемых Комитетом, включая функции, относящиеся к технической помощи и консультативному обслуживанию, оказываемой Управлением Верховного комиссара.

41. Эта процедура уже применялась в отношении двух государств-участников, и Комитет считает, что в обоих случаях опыт был весьма позитивным. В том случае, если соответствующее государство-участник не примет предложенную миссию, Комитет рассмотрит вопрос о том, какие рекомендации он мог бы дать Экономическому и Социальному Совету.

D. Процедура, осуществляемая в связи с непредставленными и значительно просроченными докладами

42. Комитет считает, что продолжающееся непредставление докладов государствами-участниками подрывает одну из основ Пакта.

43. Исходя из этого, на своей шестой сессии Комитет решил в надлежащее время приступить к рассмотрению положения с осуществлением Пакта каждым государством-участником, доклады которого значительно просрочены. На своей седьмой сессии он решил начать составлять расписание рассмотрения таких докладов на его будущих сессиях и уведомлять об этом соответствующие государства-участники. Он начал применять эту процедуру на своей девятой сессии.

44. Комитет утвердил следующую процедуру:

a) определить государства-участники, доклады которых значительно просрочены, исходя из продолжительности соответствующей задержки;

b) уведомить каждое такое государство-участник о том, что Комитет намерен рассмотреть положение, касающееся данной страны, на той или иной будущей сессии;

c) в случае отсутствия какого-либо доклада приступить к рассмотрению положения в области экономических, социальных и культурных прав в свете всей имеющейся информации;

d) уполномочить своего Председателя в ситуациях, когда соответствующее государство-участник указывает, что доклад будет представлен Комитету, и по просьбе данного государства-участника переносить срок рассмотрения этого положения не более чем на одну сессию.

Е. Меры, принимаемые Комитетом по информации об экономических, социальных и культурных правах, получаемой из источников, помимо государств-участников

1. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ КОМИТЕТОМ ДОКЛАДА ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА

45. Комитет также учитывает информацию, представляемую ему из источников, помимо государств-участников, в связи с рассмотрением докладов государств-участников. Эта информация, являющаяся неотъемлемой частью конструктивного диалога Комитета с государством-участником, препровождается Секретариатом соответствующему государству-участнику заблаговременно до рассмотрения Комитетом доклада данного государства-участника (см. пункты 54-56 ниже).

2. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧАЕМАЯ ПОСЛЕ РАССМОТРЕНИЯ КОМИТЕТОМ ДОКЛАДА ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА И ПРИНЯТИЯ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ

46. В прошлом Комитет неоднократно получал информацию, главным образом от неправительственных организаций, уже после рассмотрения доклада государства-участника и принятия по нему заключительных замечаний. Фактически это была последующая информация в связи с выводами и рекомендациями Комитета. Будучи не в состоянии рассматривать эту информацию и принимать по ней меры без возобновления диалога с государством-участником (за исключением случаев, конкретно оговоренных в заключительных замечаниях), Комитет будет рассматривать такую информацию, полученную из источников, помимо государства-участника, и принимать по ней меры лишь в тех случаях, когда такая информация непосредственно запрашивалась в заключительных замечаниях Комитета.

47. Комитет считает, что после рассмотрения доклада государства-участника и принятия заключительных замечаний основная обязанность по их выполнению ложится на национальное правительство, которое должно сообщить Комитету о принятых в этой связи мерах в своем следующем периодическом докладе. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы информация, о которой говорится в предыдущем пункте, препровождалась авторами непосредственно национальным компетентным органам власти с целью оказания им помощи в выполнении заключительных замечаний Комитета.

3. ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ В ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, НЕ ПРЕДСТАВИВШИХ ДОКЛАДЫ

48. Комитет также получает информацию от международных и национальных неправительственных организаций о состоянии дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав:

a) государствами-участниками, которые не представили ни одного доклада со времени ратификации и вступления в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

b) государствами-участниками со значительно просроченными периодическими докладами.

49. В обоих случаях невыполнение государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Пактом, в частности своих обязательств по представлению докладов, не позволяет Комитету эффективно контролировать осуществление этим государством экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте в соответствии с мандатом, возложенным на Комитет Экономическим и Социальным Советом.

50. На своей тридцатой сессии, проходившей с 5 по 23 мая 2003 года, Комитет, действуя в духе открытого и конструктивного диалога с государствами-участниками, постановил, что в обоих вышеизложенных случаях он, действуя на индивидуальной основе, может принимать следующие меры:

a) Он может в неофициальном порядке довести до сведения соответствующего государства-участника полученную информацию и настоятельно призвать государство-участник безотлагательно представить просроченный доклад.

b) Он может в официальном порядке – посредством письма, подготовленного его председателем, – довести до сведения соответствующего государства-участника полученную информацию и настоятельно призвать государство-участник безотлагательно представить просроченный доклад. Комитет может в официальном порядке просить государство-участник представить Комитету информацию, затрагивающую вопросы, которые были подняты в материалах неправительственных организаций, и в безотлагательном порядке представить свой просроченный доклад. Данное письмо может быть также препровождено заинтересованным неправительственным организациям по их просьбе.

Ф. День общей дискуссии

51. На каждой сессии Комитет посвящает один день, обычно понедельник третьей недели, общей дискуссии, касающейся конкретного права или конкретного аспекта Пакта. При этом он преследует тройную цель: такая общая дискуссия способствует лучшему пониманию Комитетом соответствующих вопросов, позволяет ему поощрять вклад в его работу всех заинтересованных сторон и помогает ему накапливать данные для разработки будущих общих замечаний. Вопросы, обсуждавшиеся Комитетом до настоящего времени, содержатся в приложении VII к данному докладу.

Г. Прочие консультации

52. Комитет стремился в максимально возможной степени координировать свою работу с деятельностью других органов. Он старался как можно шире использовать имеющийся у него в сферах его компетенции опыт и опыт соответствующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций в своей работе в целом и, в частности, в рамках общих дискуссий. С этой целью он постоянно приглашал таких лиц, как специальные докладчики Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, председатели рабочих групп Комиссии и других лиц, для выступления на его заседаниях и участия в дискуссиях.

53. Помимо этого, Комитет приглашал для участия в дискуссиях различных экспертов, которые проявляют особый интерес к некоторым находящимся на рассмотрении вопросам и располагают по ним соответствующими знаниями. Участие этих экспертов в значительной степени способствовало лучшему пониманию Комитетом некоторых аспектов вопросов, связанных с Пактом.

Н. Участие неправительственных организаций в работе Комитета

54. Для того чтобы Комитет был в максимально возможной степени осведомлен, он предусматривает возможность направления ему соответствующей информации неправительственными организациями. Они могут делать это в письменном виде в любое время до рассмотрения доклада данного государства-участника. Предсессионная рабочая группа Комитета открыта также для представления информации тем или иным лицом или в письменном виде любой из неправительственных организаций при условии, что она имеет отношение к вопросам, включенным в повестку дня рабочей группы. Кроме того, Комитет отводит часть времени первого заседания во второй половине дня на каждой из своих сессий для получения устной информации от представителей неправительственных организаций. Такая информация должна отвечать следующим требованиям: а) конкретно касаться положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; б) иметь прямое отношение к вопросам, рассматриваемым Комитетом; в) быть достоверной; г) не носить оскорбительного характера. Соответствующее заседание является открытым и обеспечивается синхронным переводом и пресс-службой, однако краткие отчеты о его работе не составляются.

55. Комитет просил секретариат обеспечивать, чтобы любая письменная информация, официально представленная ему отдельными лицами или неправительственными организациями в связи с рассмотрением доклада конкретного государства-участника, как можно скорее доводилась до сведения представителя соответствующего государства. Поэтому Комитет исходит из предположения, что если такая информация упоминается во время диалога с государством-участником, то последнему она уже известна.

56. В целях обеспечения наиболее эффективного и широкого участия неправительственных организаций в его работе Комитет принял на своей двадцать четвертой сессии в 2000 году документ, в котором изложены условия такого участия и содержатся подробные указания для неправительственных организаций, направленные на поощрение их сотрудничества с Комитетом⁴.

И. Замечания общего порядка

57. В ответ на предложение Экономического и Социального Совета Комитет постановил начать со своей третьей сессии подготовку замечаний общего порядка на основе различных статей и положений Пакта, в частности с целью оказания государствам-участникам помощи в выполнении их обязательств в соответствии с Пактом. По состоянию на 25 ноября 2005 года Комитет принял 18 замечаний общего порядка (см. приложение V к настоящему докладу).

⁴ E/2001/22–E/C.12/2000/21, приложение V: "Участие неправительственных организаций в деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам".

58. К концу своей тридцать пятой сессии (25 ноября 2005 года), Комитет и сессионная рабочая группа правительственных экспертов, которая существовала до создания Комитета, рассмотрели 153 первоначальных доклада, 71 второй периодический доклад о правах, охватываемых статьями 6-9, 10-12 и 13-15 Пакта, и 134 всеобъемлющих докладов. Доклады были представлены значительным числом государств – участников Пакта, число которых к концу тридцать пятой сессии достигло 151. Они представляли все регионы мира с различными политическими, правовыми, социально-экономическими и культурными системами. В их докладах, представленных на данный момент, проиллюстрированы многие проблемы, которые могут возникать при осуществлении Пакта.

59. Посредством своих замечаний общего порядка Комитет стремится добиться того, чтобы опыт, накопленный в результате рассмотрения докладов государств, использовался на благо всех государств-участников для содействия более полному выполнению ими Пакта; обратить внимание государств-членов на недостатки, вскрытые во многих докладах; предложить меры по улучшению процедуры представления докладов; и стимулировать деятельность соответствующих государств-участников, международных организаций и специализированных учреждений, направленную на последовательное и эффективное обеспечение полного осуществления прав, закрепленных в Пакте. При необходимости Комитет может в свете опыта государств-участников и выводов, которые он из него сделал, пересматривать и обновлять свои замечания общего порядка.

60. На своей двадцать первой сессии Комитет принял проект плана подготовки замечаний общего порядка по конкретным правам, закрепленным в Пакте⁵. Комитет согласился с тем, что главная тема того или иного замечания общего порядка будет влиять на общую структуру этого замечания, и указал, что план не предполагает необходимости его строгого соблюдения. Вместе с тем он предусматривает наличие полезных ориентиров, справочного перечня вопросов, подлежащих рассмотрению в процессе подготовки соответствующего замечания общего порядка. В этом отношении план поможет добиться увязки содержания, формата и направленности замечаний общего порядка, которые будут приниматься Комитетом. Комитет подчеркнул важность обеспечения того, чтобы замечания общего порядка отвечали требованиям в отношении формы и объема и легко понимались широким кругом заинтересованных лиц, в первую очередь государствами – участниками Пакта. План поможет обеспечить последовательную и четкую структуру замечаний общего порядка, тем самым позволяя расширить их доступность, а также добиться еще более авторитетного толкования Пакта Комитетом с использованием подготавливаемых им замечаний общего порядка.

Ж. Заявления, принятые Комитетом

61. Для оказания помощи государствам – участникам Пакта Комитет принимает с целью уточнения и подтверждения своей позиции в отношении заявления главных международных событий и проблем, оказывающих влияние на применение Пакта. По состоянию на 25 ноября 2005 года Комитет принял 15 заявлений (см. приложение VI к настоящему докладу).

⁵ E/2000/22–E/C.12/1999/11 и Согг.1, приложение IX.

ГЛАВА III

Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

62. В соответствии с правилом 58 своих правил процедуры Комитет на своем 30-м заседании 7 ноября 2005 года рассмотрел положение дел с представлением докладов согласно статьям 16 и 17 Пакта.

63. В этой связи Комитету были представлены следующие документы:

a) записка Генерального секретаря о пересмотренных общих руководящих принципах в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (E/C.12/1991/1);

b) записка Генерального секретаря о государствах – участниках Пакта и положении дел с представлением докладов по состоянию на 1 января 2005 года (E/C.12/2005/24);

c) записка секретариата о дальнейших мерах в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (E/C.12/2003/3).

64. Генеральный секретарь проинформировал Комитет о том, что, помимо докладов, намеченных для рассмотрения Комитетом на его тридцать пятой сессии (см. пункт 66, ниже), он получил по состоянию на 25 ноября 2005 года доклады следующих государств-участников, представленные в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта:

Первоначальные доклады Монако (E/1990/5/Add.64), Лихтенштейна (E/1990/5/Add.66), Албании (E/1990/5/Add.67), Таджикистана (E/1990/5/Add.68), бывшей югославской республики Македонии (E/C.12/MKD/1) и Латвии (E/1990/5/Add.70); второй периодический доклад Сальвадора (E/1990/6/Add.39); третьи периодические доклады Марокко (E/1994/104/Add.29), Нидерландов (E/1994/104/Add.30 и E/C.12/ANT/3 [Нидерландские Антильские Острова]) и Венгрии (E/C.12/HUN/3); четвертые периодические доклады Канады (E/C.12/4/Add.15) и Мексики (E/C.12/4/Add.16); и пятые периодические доклады Канады (E/C.12/CAN/5) и Финляндии (E/C.12/FIN/5).

65. На своей тридцать второй сессии Комитет постановил запланировать на 2005 год рассмотрение вопроса об осуществлении положений Пакта Сан-Марино, которое относится к числу государств, не представляющих доклады. Пакт вступил в силу для Сан-Марино 18 января 1986 года. В своей вербальной ноте от 17 октября 2005 года государство-участник просило Комитет отложить рассмотрение вопроса об осуществлении положений Пакта Сан-Марино до представления государством-участником его первоначального доклада и указало, что оно представит его не позднее 31 мая 2006 года. На своей тридцать пятой сессии 7 ноября 2005 года Комитет постановил удовлетворить просьбу государства-участника.

ГЛАВА IV

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

66. На своей тридцать четвертой сессии Комитет рассмотрел следующие доклады, представленные четырьмя государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта.

Первоначальные доклады

Замбия	E/1990/5/Add.60
Китай	E/1990/5/Add.59*
Сербия и Черногория	E/1990/5/Add.61

Четвертые периодические доклады

Норвегия	E/C.12/4/Add.14
----------	-----------------

67. На своей тридцать пятой сессии Комитет рассмотрел следующие доклады, представленные пятью государствами-участниками согласно статьям 16 и 17 Пакта.

Первоначальные доклады

Словения	E/1990/5/Add.62
Узбекистан	E/1990/5/Add.63
Босния и Герцеговина	E/1990/5/Add.65

Вторые периодические доклады

Ливийская Арабская Джамахирия	E/1990/6/Add.38
-------------------------------	-----------------

Третьи периодические доклады

Австрия	E/1994/104/Add.28
---------	-------------------

68. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Комитета представители всех представляющих докладов государств были приглашены для участия в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. Все государства-участники, доклады которых были рассмотрены Комитетом, направили своих представителей для участия в рассмотрении их соответствующих докладов. Согласно решению, принятому Комитетом на его второй сессии, фамилии и должности членов делегации каждого государства-участника приводятся в приложении XI к настоящему докладу.

* Первоначальный доклад Китая включает три части: первая часть касается осуществления Пакта в Китае, а вторая и третья части - осуществления Пакта в Особом административном районе Гонконг и Особом административном районе Макао, соответственно.

69. На своей восьмой сессии Комитет постановил прекратить практику включения в своей ежегодный доклад резюме рассмотрения докладов по странам. В соответствии с измененным правилом 57 правил процедуры Комитета ежегодный доклад будет содержать, в частности, заключительные замечания Комитета, касающиеся доклада каждого государства-участника. В этой связи в последующих пунктах, изложенных в той последовательности, которой Комитет придерживался при рассмотрении докладов стран, содержатся заключительные замечания, принятые Комитетом по докладам государств-участников, рассмотренным на его тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях. В соответствии с установившейся в Комитете практикой члены Комитета не участвуют ни в разработке ни в принятии заключительных замечаний по докладам своих стран.

Тридцать четвертая сессия

ЗАМБИЯ

70. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Замбии об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.60) на своих 3, 4 и 5-м заседаниях, состоявшихся 26 и 27 апреля 2005 года. На своем 27-м заседании, состоявшемся 13 мая 2005 года, он опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

71. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/Q/ZMB/1). Однако представленной информации было недостаточно, чтобы Комитет мог в полной мере оценить ход реализации большинства положений Пакта.

72. Комитет с удовлетворением отмечает откровенный характер диалога с делегацией и некоторые письменные ответы на устные вопросы, заданные членами Комитета. Тем не менее, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в составе делегации было недостаточно экспертов по всем экономическим, социальным и культурным правам, которые могли бы представить больше информации Комитету о конкретных мерах, принятых государством-участником для выполнения своих обязательств по Пакту.

73. Комитет отмечает обязательство делегации представить в следующем периодическом докладе государства-участника более подробную информацию по различным экономическим, социальным и культурным показателям.

В. Позитивные аспекты

74. Комитет отмечает создание в августе 2003 года Комиссии по пересмотру Конституции, что должно содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

75. Комитет отмечает принятие в 2004 году Закона № 10 о найме на работу подростков и детей (поправка).

76. Комитет приветствует создание в 2003 году в составе полиции Замбии отдела по борьбе с преступлениями на сексуальной почве, который занимается случаями сексуального насилия, побоев со стороны супругов и сексуальных надругательств.

77. Комитет приветствует осуществление экспериментального проекта по переводу денежных средств, финансируемого в рамках международной помощи, для поощрения создания сети общественной безопасности в целях перемещения бедных домашних хозяйств, которые в силу крайней нищеты не способны участвовать в трудоемких проектах или программах.

78. Комитет с удовлетворением отмечает проводимую государством-участником политику, в соответствии с которой беременным девочкам разрешается продолжать учебу.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению пакта

79. Комитет, отмечая сохранение вредных для женщин, детей и лиц преклонного возраста обычаев и традиций, считает, что государство располагает возможностями для безотлагательного осуществления прав, предусмотренных в части II Пакта, в соответствии с существующими требованиями и для выполнения своих минимальных обязательств по постепенному осуществлению прав, закрепленных в части III Пакта.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

80. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, хотя государство-участник приняло определенное количество законов в области экономических, социальных и культурных прав, положения Пакта еще не полностью инкорпорированы во внутреннюю правовую систему.

81. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Постоянная комиссия по правам человека испытывает нехватку кадров и бюджетных ассигнований.

82. Комитет с сожалением отмечает, что отсутствие дезагрегированных данных в сопоставимой временной шкале о принятых государством-участником мерах не позволяет четко оценить ход осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте.

83. Комитет отмечает, что превалирование норм обычного права, определенных традиций, обычаев и культурной практики приводит к проявлениям серьезной дискриминации в отношении девушек и женщин, особенно вдов, тем самым мешая им в полной мере осуществлять свои права, предусмотренные Пактом.

84. Комитет обеспокоен тем, что статья 23 (4) нынешней Конституции государства-участника предусматривает исключения и оговорки в отношении запрета на дискриминацию, в том числе по вопросам усыновления, вступления в брак, развода, похорон, перехода имущества по наследству после смерти и по другим вопросам персонального права, а также в отношении применения норм обычного права.

85. Приветствуя прилагаемые государством-участником усилия по поощрению равного распределения обязанностей между мужчинами и женщинами и тот факт, что оно рассматривает справедливый доступ к должностям и процессам, связанным с принятием решений, в качестве решающего элемента для обеспечения пользования женщинами экономическими, социальными и культурными правами, Комитет, тем не менее, по-прежнему беспокоен фактом постоянного неадекватного представительства женщин на всех уровнях органов по принятию решений государства-участника.

86. Комитет беспокоен высоким уровнем безработицы и отсутствием подробной информации о национальных и местных программах обеспечения занятости или других четких стратегиях по решению этой проблемы. Он также отмечает, что большая часть безработных вынуждена искать работу в формальном секторе.

87. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что нынешняя минимальная заработная плата является недостаточной для обеспечения надлежащего уровня жизни трудящихся и их семей и что ее получают немногие трудящиеся, учитывая, что большая часть населения занята в неформальном секторе.

88. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу ограничения права создавать профсоюзы, особенно запрета образовывать более одного профсоюза в отрасли.

89. Комитет также выражает озабоченность в связи с широким определением понятия "основные службы", которое выходит за рамки определения МОТ и включает противопожарную службу, ассенизационную службу и некоторые виды горных работ.

90. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием точной информации о доле ВВП, выделенной на нужды социального обеспечения. Комитет также принимает к сведению признание государством-участником того факта, что эта сумма является минимальной и с годами сократилась. Комитет далее выражает озабоченность в связи с тем, что подавляющее большинство населения не охвачено комплексной системой социального обеспечения, в частности трудящиеся, получающие низкую заработную плату, трудящиеся старше 55 лет и трудящиеся, занятые в неформальном секторе.

91. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что частные схемы социального обеспечения являются неустойчивыми в финансовом отношении, в связи с чем их бенефициары не обеспечиваются надлежащей социальной защитой.

92. Комитет выражает озабоченность по поводу большого числа вдов и сирот, что еще больше усугубляется пандемией ВИЧ/СПИДа. Он также выражает озабоченность по поводу тяжелых условий жизни вдов и девочек-сирот вследствие, среди прочего, вредной традиционной практики, такой, как "чистка вдов", ранние браки и лишение права на наследство.

93. Комитет выражает обеспокоенность по поводу большого числа беспризорных детей, особенно в столице Лусаке, которые особенно подвержены физическим и сексуальным надругательствам, высокому риску быть инфицированными ВИЧ и вынуждены заниматься проституцией.

94. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в отношении хронической и широко распространенной проблемы детского труда, особенно выполнения детьми вредных работ, таких, как работа на мелких горнодобывающих предприятиях и камнедробилках.

95. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что масштабы крайней нищеты в государстве-участнике отрицательно сказываются на пользовании экономическими, социальными и культурными правами, закрепленными в Пакте, особенно наиболее обездоленными и маргинальными группами населения, включая девочек и лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом.

96. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что земли, право владения которыми основано на обычае, составляющие свыше 80% территории всех земель, традиционно наследует семья мужа в соответствии с правилами передачи наследства по мужской линии в ущерб вдовам и особенно девочкам.

97. Комитет выражает озабоченность по поводу условий жизни заключенных и задержанных, особенно в том, что касается доступа к медицинскому обслуживанию и их обеспечения надлежащей пищей и безопасной питьевой водой.

98. Комитет выражает обеспокоенность по поводу недостаточности сферы охвата, качества медицинского обслуживания и скудного финансирования системы здравоохранения. Он также выражает озабоченность по поводу "утечки" медицинских специалистов из-за плохих условий работы в секторе здравоохранения.

99. Комитет встревожен ужасающими последствиями пандемии ВИЧ/СПИДа на пользование народом Замбии экономическими, социальными и культурными правами. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу того, что лицам, инфицированным ВИЧ/больным СПИДом, редко предоставляется надлежащий доступ к необходимым медицинским услугам, включая антиретровирусные препараты, соответствующие лечебно-профилактические учреждения и питание.

100. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу большого количества случаев, когда дети выполняют функции главы семьи, - явление, связанное с пандемией ВИЧ/СПИДа, которое отрицательно влияет на доступ детей к образованию.

101. Отмечая проводимые государством-участником мероприятия, такие, как Программа развития образования девочек, направленные на поощрение девочек к тому, чтобы они продолжали учебу в школах, особенно в сельских районах, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что сохраняются традиционные подходы и что в государстве-участнике превалирует дискриминация в отношении девочек.

Е. Предложения и рекомендации

102. Вновь подтверждая принцип взаимозависимости и неделимости всех прав человека и что все экономические, социальные и культурные права могут рассматриваться в судебном порядке, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику включить Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах в его внутреннюю правовую систему. Комитет подчеркивает, что после ратификации

международного соглашения государство-участник обязано соблюдать его и обеспечить его полное осуществление во внутренней правовой системе. В этом отношении Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве.

103. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Постоянной комиссии по правам человека были выделены соответствующие людские и финансовые ресурсы в соответствии с Парижскими принципами⁶.

104. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе собираемые на ежегодной основе данные в разбивке по полу, возрасту и городским/сельским районам, уделяя особое внимание наиболее обездоленным и маргинальным группам общества.

105. Комитет рекомендует учитывать обязательства Замбии, вытекающие из Пакта, во всех аспектах ее переговоров с международными финансовыми организациями, такими, как МВФ и Всемирный банк, с тем чтобы обеспечить надлежащую защиту прав, закрепленных в Пакте, всем гражданам Замбии, в особенности наиболее обездоленным и маргинальным группам общества. Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление третьей конференции ВТО на уровне министров, принятое Комитетом на его двадцать первой сессии в 1999⁷.

106. Комитет приветствует создание Комиссии по развитию законодательства Замбии и рекомендует ей кодифицировать и пересмотреть обычное право, с тем чтобы обеспечить его полное соответствие пункту 2 статьи 2 и статье 3 Пакта.

107. Комитет рекомендует государству-участнику оказывать содействие процессу пересмотра Конституции и, в частности, рассмотреть вопрос о внесении поправки в статью 23(4) нынешней Конституции.

108. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, как это предусмотрено пунктом 2 статьи 2 и статьей 3 Пакта, и представить в своем втором периодическом докладе подробную информацию о проводимой правительством политике, программах и мерах и достигнутом прогрессе в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, включая статистические данные о представленности женщин на различных уровнях государственной и административной власти.

109. Комитет призывает государство-участник разработать и осуществлять планы действий по повышению уровня занятости, которые могли бы способствовать постепенному сокращению уровня занятости в неформальном секторе.

⁶ Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (см. резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, приложение).

⁷ E/2000/22–E/C.12/1999/11 и Согг.1, приложение VII.

110. Комитет рекомендует государству-участнику предпринимать эффективные действия и меры, с тем чтобы минимальная заработная плата обеспечивала трудящимся и их семьям надлежащий уровень жизни и чтобы нормативное положение о минимальной заработной плате эффективно применялось на практике. Комитет далее рекомендует государству-участнику создать эффективную систему индексации путем регулярного пересмотра уровней минимальной заработной платы, чтобы позволить трудящимся обеспечить надлежащий уровень жизни для себя и своих семей.

111. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в области законодательства, с тем чтобы позволить трудящимся создавать профсоюзы, обеспечить эффективное пользование правом на забастовку и ограничить сферу охвата его определения "основных служб".

112. Комитет призывает государство-участник расширить сферу действия Национальной программы пенсионного обеспечения, с тем чтобы она охватывала трудящихся, имеющих низкие доходы, трудящихся старше 55 лет и трудящихся, занятых в неформальном секторе, особенно в сельских районах.

113. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять более строгий мониторинг деятельности частных программ и фондов социального обеспечения, с тем чтобы эти программы обеспечивали надлежащую социальную защиту своим бенефициарам.

114. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для устранения трудностей, с которыми сталкиваются вдовы и сироты, в частности для ликвидации вредной традиционной практики.

115. Комитет вновь напоминает рекомендации Комитета по правам ребенка, сделанные на его тридцать третьей сессии в 2003 году (CRC/C/132, глава II, пункт 220) и, в частности, рекомендацию о том, что беспризорным детям надо оказывать превентивные и реабилитационные услуги в области борьбы с физическими и сексуальными надругательствами, а также обеспечивать их надлежащим питанием, одеждой, жильем, медицинскими услугами и возможностями учебы. В этой связи Комитет по экономическим, социальным и культурным правам просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе дополнительную информацию о районных комитетах по работе с беспризорными детьми и Программе реабилитации беспризорных детей, осуществляемой под эгидой Национальной службы Замбии.

116. Комитет настоятельно призывает государство-участник укреплять законодательные и другие меры и совершенствовать свои механизмы мониторинга для эффективного решения хронической проблемы детского труда, особенно на мелких горнодобывающих предприятиях и камнедробильнях.

117. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для гарантирования надлежащего уровня жизни, в том числе посредством создания систем социальной защиты для наиболее обездоленных и маргинальных групп, особенно женщин и детей, которые сильнее всего пострадали в результате проведения программ структурной перестройки, приватизации и обслуживания долга. В этом контексте

Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию и дезагрегированные статистические данные о влиянии принятых мер на сокращение уровня крайней нищеты и обеспечение надлежащего уровня жизни для обездоленных и маргинальных групп. Комитет также обращает внимание государства-участника на свое заявление в отношении нищеты и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁸.

118. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать поиск путей и средств оказания поддержки Проекту по переводу денежных средств даже после окончания предоставляемой в настоящее время международной помощи. Он также рекомендует использовать этот проект в качестве инструмента для реализации Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом ФАО на его сто двадцать седьмой сессии и препровожденных Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии в виде пункта 10 ее повестки дня (E/CN.4/2005/131, приложение).

119. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы законопроект о земельной политике в отношении выделения земель женщинам не противоречил статьям 3 и 11 Пакта.

120. Комитет призывает государство-участник укреплять свои меры, включая политику, программы и специальные нормы законодательства, направленные на улучшение условий жизни заключенных и задержанных.

121. Комитет обращается с просьбой к государству-участнику выделять более значительную часть ВВП на сектор здравоохранения и совершенствование условий работы медицинских работников.

122. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, в том числе путем проведения политики обеспечения презервативов и поощрения их использования. Комитет также рекомендует государству-участнику продолжать осуществление мер по профилактике и уходу в сфере охраны здоровья путем предоставления услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, особенно женщинам и молодым людям. Комитет далее просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе подробные статистические данные в разбивке по годам о распространении ВИЧ/СПИДа и принятых мерах по борьбе с этой пандемией, включая программы по информированию общественности. Комитет в соответствии со своим Замечанием общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), рекомендует государству-участнику обеспечивать предоставление надлежащих медицинских услуг людям, страдающим от ВИЧ/СПИДа, с учетом конкретных потребностей вдов и сирот.

⁸ E/2000/22–E/C.12/2001/17, приложение VII.

123. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять свой национальный стратегический план образования для достижения поставленной в нем цели - введение к 2015 году девятилетнего бесплатного начального образования. Комитет призывает государство-участник установить в этом отношении как промежуточные цели, так и конкретные и измеримые контрольные показатели.
124. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по оказанию помощи домашним хозяйствам, в которых функции главы семьи выполняют дети, включая предоставление финансовой и другой помощи, с тем чтобы дать возможность детям, выполняющим функции главы семьи, осуществлять свое основное право на образование.
125. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия и продолжать проводить информационно-пропагандистские кампании для всех секторов общества, включая традиционных лидеров племен, родителей и опекунов, для разъяснения важности получения образования девочками.
126. Комитет просит представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении Национальной политики в области культуры, принятой в октябре 2003 года.
127. Комитет ожидает осуществления решений, которые будут приняты в конце процесса пересмотра Конституции. В настоящий момент этот процесс находится на заключительной стадии, когда доклад Комиссии по пересмотру Конституции направляется различным заинтересованным сторонам. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о том, какие изменения были внесены в законодательство в отношении пользования экономическими, социальными и культурными правами в результате обновления Конституции.
128. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение его заключительных замечаний среди всех слоев общества, и особенно среди государственных служащих и работников судебной системы, и проинформировать Комитет обо всех шагах, предпринятых в целях их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник и далее консультироваться с неправительственными организациями и другими представителями гражданского общества в процессе обсуждения на национальном уровне до представления своего второго периодического доклада.
129. В заключение Комитет просит государство-участник представить второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.

КИТАЙ (ВКЛЮЧАЯ ГОНКОНГ И МАКАО)

130. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Китая (включая Гонконг и Макао) об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.59) на своих 6-10-м заседаниях, состоявшихся 27, 28 и 29 апреля 2005 года, и на своем 27-м заседании, состоявшемся 13 мая 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

131. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, который был представлен своевременно и в целом подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет также с удовлетворением отмечает всеобъемлющие письменные ответы по его перечню вопросов (E/C.12/Q/CHN/1).

132. Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией государства-участника, включавшей в себя представителей Особого административного района Гонконг и Особого административного района Макао. Комитет приветствует то, что в состав делегации входили и эксперты по различным областям, охватываемым Пактом.

I. КИТАЙ

В. Позитивные аспекты

133. Комитет приветствует опубликование Государственным советом Постановления о надзоре за безопасностью труда и его пересмотренных положений о коллективных контрактах и о минимальной заработной плате.

134. Комитет приветствует повышение в 2004 году базовых пенсионных пособий для пенсионеров государственных предприятий на всей территории страны.

135. Комитет приветствует создание новой системы социального обеспечения, основанной на отчислениях работодателей и работников, и новой пенсионной системы, в рамках которой работодатели и работники производят отчисления в общий пенсионный фонд и на индивидуальные пенсионные счета.

136. Комитет приветствует принятие в Китае Программы сокращения масштабов нищеты в сельских общинах (2001-2010 годы).

137. Комитет приветствует постановление № 1/2004 Государственного совета о защите прав и интересов крестьян и его постановление № 1/2005 об освобождении от налогообложения животноводства во всех регионах и от сельскохозяйственного налога в 592 уездах, включенных в перечень уездов, в которых осуществляются первоочередные действия по уменьшению масштабов нищеты.

138. Комитет с удовлетворением принимает к сведению меры, принятые государством-участником в целях профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, включая создание Национального комитета по ВИД/СПИДу в соответствии с Постановлением о действенном усилении профилактики и лечении СПИДа.

139. Комитет приветствует подготовку основ развития образования на период до 2020 года, стратегического плана реформы и развития образовательного сектора в государстве-участнике.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

140. Комитет, признавая многонаселенность обширной территории государства-участника, отмечает отсутствие каких-либо существенных факторов и трудностей, ограничивающих его возможности для эффективного осуществления Пакта.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

141. Комитет сожалеет, что доклад государства-участника не был распространен до его представления и поэтому не прошел процесса общественного обсуждения.

142. Комитет сожалеет, что отсутствие в государстве-участнике сопоставимых статистических данных в области экономических, социальных и культурных прав не позволило четко оценить степень реального осуществления многих прав, закрепленных в Пакте.

143. Комитет обеспокоен тем, что неграждане, включая лиц, ищущих убежище, беженцев и апатридов, могут быть исключены из сферы действия конституционных гарантий на пользование правами и свободами, закрепленными в Пакте, которые предоставляются всем гражданам в государстве-участнике. Комитет отмечает, что исключаются из сферы действия процедуры определения статуса беженца в государстве-участнике некоторые лица, ищущие убежище, в частности лица, прибывающие из Корейской Народно-Демократической Республики, которые рассматриваются государством-участником как экономические мигранты и тем самым вынуждаются возвратиться в свои страны.

144. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает де-факто дискриминацию внутренних мигрантов в областях занятости, социального обеспечения, медицинского обслуживания, обеспечения жильем и образования, косвенно вызванную, в частности, действующей в стране ограничительной системой прописки ("хукоу"), которая сохраняется, несмотря на официальные заявления о реформах.

145. Комитет озабочен отмечающимся сохранением дискриминации лиц с физическими и умственными недостатками, особенно в отношении занятости, социального обеспечения, образования и здравоохранения.

146. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение на практике гендерного неравенства в государстве-участнике, в частности в том, что касается занятости и участия в принятии решений. Комитет сожалеет, что он не получил от государства-участника достаточной информации в отношении позитивных действий по поощрению гендерного равенства и мер по пресечению сексуальных домогательств на работе.

147. Комитет глубоко обеспокоен значительным распространением абортс зародышей женского пола.

148. Комитет обеспокоен проблемой продажи женщин и девочек и оставления без присмотра престарелых женщин.

149. Комитет с обеспокоенностью отмечает рост безработицы в государстве-участнике, особенно в сельских районах.

150. Комитет обеспокоен проведенными в последние годы широкомасштабными увольнениями, которые в непропорционально большой степени затронули женщин.

151. Комитет серьезно обеспокоен использованием принудительного труда как меры исправления, без предъявления обвинения, суда или обжалования, в рамках программы "Перевоспитание трудом" ("лаодун цзяоян").

152. Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность в отношении того, что дети заняты на вредных работах, таких, как горные работы, часто в опасных условиях, которые не соответствуют требованиям безопасности труда. Комитет также считает, что программа "труд и учеба" для школьников ("цинъгун цзяньсюэ") представляет собой эксплуатацию детского труда, противоречащую положениям статей 6 и 7 Пакта, а также Конвенции МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, участником которой является Китай.

153. Комитет глубоко обеспокоен недостаточным осуществлением ныне действующего трудового законодательства в государстве-участнике, что вызывает в целом неблагоприятные условия работы, включая чрезмерную продолжительность рабочего дня, недостаточность перерывов на отдых и опасные условия труда. Комитет отмечает, что эта проблема особенно остро стоит для трудящихся-мигрантов. Комитет также встревожен большим числом серьезных несчастных случаев на производстве в государстве-участнике, в частности в горнодобывающей отрасли.

154. Комитет озабочен тем, что низкий размер заработной платы, в частности в сельских районах и западной части страны, не достаточен для обеспечения достойного уровня жизни трудящихся и их семей. Комитет отмечает, что ситуация усугубляется сохраняющейся проблемой задержек с выплатой заработной платы, прежде всего в секторе строительства.

155. Комитет выражает сожаление в связи с введенным государством-участником запретом в отношении права организации и вступления в независимые профсоюзы в стране.

156. Комитет обеспокоен тем, что многие реформы в официальной системе социального обеспечения не охватывают сельскую местность, где местные власти бедных регионов имеют ограниченные возможности мобилизации средств, необходимых для организации социального обеспечения и оказания социальных услуг. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что не основанная на отчислениях социальная помощь с проверкой нуждаемости, охватывающая начиная с 1996 года все городские районы, была аналогичным образом распространена на некоторые, но не все сельские районы.

157. Комитет сожалеет, что в отсутствие надежных данных он не может оценить характер и масштабы предположительно широко распространенных случаев бытового насилия в государстве-участнике и степень обеспечения соблюдения существующего законодательства в целях защиты жертв бытового насилия.

158. Комитет также обеспокоен нехваткой надежной информации, в том числе статистических данных, о масштабах проблемы сексуальной эксплуатации женщин и детей в государстве-участнике, включая проституцию, контрабанду и торговлю людьми.

159. Комитет глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на быстрый экономический рост последних лет, в стране по-прежнему распространена бедность, которой в непропорционально большой степени затронуто сельское население. Комитет озабочен тем, что, несмотря на усилия, предпринятые государством-участником по улучшению социально-экономических условий жизни сельского населения, продолжает расширяться разрыв в доходах и в пользовании достаточным уровнем жизни между богатыми и бедными, в частности в городских и сельских районах, а также между приморскими и внутриконтинентальными провинциями. Комитет также сожалеет об отсутствии официально установленной черты бедности, которая дала бы государству-участнику возможность определить масштабы бедности и отслеживать и оценивать прогресс в ее преодолении.

160. Комитет обеспокоен сообщениями о принудительных выселениях и недостаточных мерах по предоставлению компенсации или другого жилья выселенным из своих домов в связи с проектами городской застройки, а также планами развития в сельских районах, такими, как гидроузел "Три ущелья". Комитет обеспокоен количеством имевших место случаев принудительных выселений и сноса домов в преддверии Олимпийских игр 2008 года, которые будут проводиться в государстве-участнике. Комитет далее выражает обеспокоенность тем, что не проводятся действенные консультации и меры правовой защиты в интересах лиц, затрагиваемых принудительными выселениями и работами по сносу, включая снос исторических сооружений, зданий и жилых домов в Лхасе, Тибет. Комитет также выражает сожаление недостаточностью представленной информации о масштабах и причинах бездомности в государстве-участнике.

161. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что средства, выделяемые для здравоохранения, уменьшаются, несмотря на общее увеличение расходов на медицинское обслуживание за последнее десятилетие в государстве-участнике. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что система здравоохранения, по линии которой в прошлом оказывалась базовая медико-санитарная помощь большинству сельских жителей, значительно урезана.

162. Комитет обеспокоен недостаточностью программ профилактики, приводящей к распространению инфекционных заболеваний, включая заболевания, передаваемые половым путем, и ВИЧ/СПИД.

163. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточный доступ к безопасной питьевой воде в высокоиндустриализованных районах.

164. Комитет обеспокоен наличием значительного числа лиц, прежде всего женщин, которые страдают от психических болезней, и недостаточностью мер по обеспечению достойной жизни для лиц с психическими болезнями. Комитет также обеспокоен тем, что лица с психическими болезнями страдают не только от социальной стигматизации, но и зачастую проводят длительное время в психиатрических учреждениях, где они живут в не отвечающих предъявляемым требованиям условиях и получают не отвечающие предъявляемым требованиям лечение и уход. Комитет также отмечает, что показатели самоубийства среди женщин в государстве-участнике высоки, что вызывает тревогу.

165. Комитет глубоко обеспокоен сообщениями о практике принудительных аборт и принудительных стерилизаций, навязываемой женщинам, включая женщин, принадлежащих к группам этнических меньшинств; местными властями в связи с политикой однодетности, а также о высокой материнской смертности в результате небезопасных абортов.

166. Комитет обеспокоен сохраняющимися проблемами с обеспечением государством-участником всеобщего доступа к бесплатному обязательному начальному образованию, в частности применительно к сельским общинам, районам проживания меньшинств, находящимся в неблагоприятном положении семьям и внутренним мигрантам. Комитет также обеспокоен высоким показателем выбытия учащихся из младших средних школ в некоторых сельских районах.

167. Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о дискриминации этнических меньшинств в государстве-участнике, в частности в области занятости, достаточного жизненного уровня, здравоохранения, образования и культуры. В этой связи Комитет сожалеет о недостаточности информации, предоставленной государством-участником в отношении пользования экономическими, социальными и культурными правами, закрепленными в Пакте, населением в областях проживания этнических меньшинств. Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения из источников, помимо государства-участника, касающиеся права на свободное вероисповедание как права принимать участие в культурной жизни, а также использования и преподавания языков, истории и культуры меньшинств в Синьцзян-Уйгурском автономном районе и Тибетском автономном районе.

168. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает ограничения на доступ к информации в отношении научных исследований, зарубежных и отечественных изданий, а также Интернета.

Е. Предложения и рекомендации

169. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе обновленные, собранные на годовой основе сопоставительные данные, разгруппированные по полу, возрасту и сельским/городским районам, в областях, относящихся ко всем положениям Пакта, уделяя особое внимание находящимся в неблагоприятном положении и маргинализированным группам. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад собранные на годовой основе сопоставительные данные, разгруппированные по сельским и городским районам, и данные о доле ВВП, выделяемой на программы образования, здравоохранения и жилищного строительства, в частности в районах проживания этнических меньшинств.

170. Комитет рекомендует государству-участнику принять национальный план действий в области прав человека и сообщить в своем следующем периодическом докладе о том, как этот план поощряет и защищает экономические, социальные и культурные права в государстве-участнике. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национальной комиссии по правам человека на основе Парижских принципов⁶.

171. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы при подготовке юристов и судебных работников в полной мере учитывалась возможность защиты в судебном порядке прав, закрепленных в Пакте, и поощрялось использование Пакта как источника права в судах страны. Комитет обращает внимание государства-участника на Замечание общего порядка № 9 (1998) о применении Пакта во внутреннем праве и предлагает государству-участнику включить информацию о прецедентном праве применения Пакта в свой следующий периодический доклад.

172. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о процессе общественного обсуждения в ходе подготовки доклада, включая перечень всех участвовавших в нем общественных организаций или неправительственных организаций. Комитет настоятельно призывает государство-участник учитывать, что общественное обсуждение - требование процесса представления докладов, цель которого заключается в том, чтобы информировать население и оживлять интерес и дискуссию относительно тех шагов, которые предприняты государством-участником по осуществлению своих договорных обязательств согласно Пакту.

173. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе соответствующие обновленные и собранные на периодической основе статистические данные, разгруппированные по полу, возрасту и городским/сельским районам, уделяя особое внимание находящимся в неблагоприятном положении и маргинализированным группам общества. Такого рода сопоставительная информация позволит Комитету и самому государству-участнику отслеживать и оценивать ход постепенного осуществления прав, закрепленных в Пакте.

174. Комитет призывает государство-участник предпринять необходимые меры по обеспечению того, чтобы все лица, находящиеся под его юрисдикцией, пользовались экономическими, социальными и культурными правами, закрепленными в Пакте, без дискриминации. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы его процедуры предоставления убежища исключали дискриминацию, по своему назначению или последствиям, лиц, ищущих убежище, по признакам расы, цвета кожи или этнического или национального происхождения, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 2 Пакта. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник рассмотрело возможность введения дополнительных форм защиты, с тем чтобы гарантировать право дальнейшего пребывания на территории страны лицам, которые официально не признаются беженцами, но, тем не менее, нуждаются в защите в течение соответствующего периода, а также рассмотрело возможность предоставления УВКБ и гуманитарным организациям доступа к ним. Комитет просит государство-участник

представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию такого рода, включая показатели прогресса, равно как и возникшие трудности.

175. Комитет призывает государство-участник осуществить объявленное им решение об отмене действующей в стране системы прописки "хукоу" и обеспечить, чтобы по любой введенной вместо нее системе внутренние мигранты могли бы пользоваться теми же возможностями в областях труда, социального обеспечения, жилья, здравоохранения и образования, что и жители городских районов.

176. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло действенные меры по обеспечению равных возможностей для инвалидов, особенно в областях занятости, социального обеспечения, образования и здравоохранения, по созданию более надлежащих условий жизни для инвалидов и по выделению необходимых ресурсов для улучшения лечения инвалидов и ухода за ними. Комитет просит государство-участник представить в своем втором периодическом докладе подробную информацию о мерах, принятых в отношении лиц с физическими и умственными недостатками.

177. Комитет призывает государство-участник предпринять действенные меры по обеспечению равного для мужчин и женщин права пользования экономическими, социальными и культурными правами, как это предусмотрено в статье 3 Пакта, в том числе посредством осуществления принципа равной платы за труд равной ценности, устранения разрывов в заработной плате между мужчинами и женщинами, а также создания равных возможностей для всех.

178. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику предпринять действенные просветительские меры, включая пропагандистские кампании, нацеленные на устранение гендерных предрассудков и традиционной практики, пагубных для женщин и девочек. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о прогрессе, достигнутом в решении проблем гендерной дискриминации.

179. Комитет рекомендует государству-участнику усилить свои программы, нацеленные на снижение безработицы, и в этой связи уделять приоритетное внимание наиболее затрагиваемым группам и регионам. Комитет настоятельно призывает государство-участник усилить контроль за соблюдением ныне действующих норм о защите трудящихся в соответствии с его трудовым законодательством. Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых по содействию повторному трудоустройству женщин, включая женщин, уволенных в результате текущей хозяйственной реструктуризации государственных предприятий. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 2 о безработице (1919 год).

180. Комитет рекомендует государству-участнику отказаться от использования принудительного труда как исправительной меры и изменить или отменить соответствующие положения своего законодательства, чтобы привести их в соответствие с положениями статьи 6 Пакта. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 29 о принудительном или обязательном труде (1930 год).

181. Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке активизировать свои усилия по эффективному обеспечению осуществления своего законодательства о запрете незаконного труда детей. Комитет также настоятельно призывает государство-участник предпринять все усилия, включая принятие профилактических мер, по обеспечению того, чтобы дети, занимающиеся трудом, не работали во вредных для них условиях. Комитет также призывает государство-участник рассмотреть возможность изъятия программы "труд и учеба" ("цинъюн цзяньсюэ") из школьной программы.

182. Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять немедленные шаги по обеспечению эффективного и равного применения его действующего трудового законодательства для защиты прав всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, на справедливые и благоприятные условия труда, закрепленных в статье 7 Пакта. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить право на достойный труд и предоставить достаточные ресурсы для инспекции по труду, с тем чтобы та могла проводить регулярные и независимые инспекции безопасности и гигиены труда во всех отраслях и следить за тем, чтобы работодатели, не выполняющие требований безопасности труда, должным образом привлекались к ответственности. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции МОТ № 81 об инспекции труда в промышленности и торговле (1947 год).

183. Комитет настоятельно призывает государство-участник и далее принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы минимальная заработная плата давала трудящимся и их семьям возможность иметь достаточный уровень жизни, а соблюдение норм о минимальном заработке действенным образом контролировалось, в частности в сельских районах и в западной части страны. Комитет далее предлагает государству-участнику создать механизм обеспечения соблюдения норм о заработной плате, регулярно корректирующий минимальные размеры оплаты труда с учетом стоимости жизни, способствующий удовлетворению требований в связи с заработной платой и устанавливающий санкции для работодателей, задерживающих заработную плату и сверхурочные, а также начисляющих штрафы и удержания своим работникам.

184. Комитет настоятельно призывает государство-участник внести поправки в Закон о профсоюзах, разрешающие трудящимся создавать независимые профсоюзы вне структуры Всекитайской федерации профсоюзов. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о снятии своего заявления по пункту 1 статьи 8 Пакта.

185. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить механизмы перераспределения ресурсов между регионами и административно-территориальными единицами разных уровней, чтобы обеспечить получение местными властями дополнительных фондов, необходимых для надлежащей организации социального обеспечения и оказания социальных услуг своему населению. Комитет настоятельно призывает государство-участник распространить не основанную на отчислениях социальную помощь на сельские районы, которые в настоящее время не охватываются ею, в качестве средства борьбы с бедностью среди сельского населения.

186. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о масштабах бытового насилия, в частности насилия в отношении женщин, и о законодательных и других мерах, принятых государством-участником в целях устранения такого явления, включая возможности и средства правовой защиты, предоставляемые в распоряжение жертв. Комитет настоятельно призывает государство-участник вести обучение сотрудников правоохранительных органов и судей в отношении тяжкого и преступного характера бытового насилия, в частности насилия в отношении женщин.

187. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательство, конкретно квалифицирующее торговлю людьми в качестве уголовного преступления, а также создать механизмы действенного контроля за его неукоснительным применением и обеспечить защиту и помощь жертвам сексуальной эксплуатации. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, в том числе сопоставимые статистические данные, о масштабах проблемы сексуальной эксплуатации женщин и детей в государстве-участнике, включая проституцию, контрабанду и торговлю людьми.

188. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику предпринять немедленные меры, в том числе посредством увеличения ассигнований, для защиты экономических, социальных и культурных прав лиц, живущих в находящемся в неблагоприятном положении районах, в частности в отношении достаточного жилища, питания и воды, медицинского обслуживания и санитарии. Комитет призывает государство-участник выработать механизм измерения черты бедности и внимательно следить за ней, а также обращает внимание государства-участника на заявление Комитета в отношении бедности и Международного пакта об экономических и культурных правах⁸.

189. В соответствии со своим Замечанием общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять действенные меры по совершенствованию оказания медицинских услуг в сельских районах и районах проживания этнических меньшинств, в частности путем выделения надлежащих ресурсов в большем объеме. Комитет предлагает государству-участнику принять срочные меры, призванные положить конец распространению ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем, в том числе на основе полового просвещения в школах и кампаний повышения информированности в целях ликвидации дискриминации ВИЧ-инфицированных лиц.

190. Комитет рекомендует государству-участнику принять немедленные меры по обеспечению соблюдения законов и подзаконных актов, запрещающих принудительные выселения, и обеспечивать то, чтобы выселяемым из их домов предоставлялась достаточная компенсация или другое жилье в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом в его Замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения. Комитет также рекомендует, чтобы до начала осуществления проектов застройки государство-участник проводило открытые, действенные и содержательные консультации с затрагиваемыми жителями. В этой связи Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) и просит государство-участник сообщить в

своем следующем периодическом докладе о достигнутом в этой области прогрессе. Комитет далее просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о числе и характере принудительных выселений и о масштабах бездомности в государстве-участнике, разгруппированную по полу, возрасту, проживанию в городских/сельских районах.

191. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять действенные меры по гарантированию доступа к безопасной питьевой воде для всех лиц, находящихся под его юрисдикцией.

192. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об экологической политике, разработанной государством-участником, и в частности политике с целью сократить атмосферное загрязнение, а также оценивать воздействие крупных проектов развития инфраструктуры на окружающую среду.

193. Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные ресурсы и предпринять действенные меры по лечению и обеспечению ухода за лицами, страдающими психическими заболеваниями, и обеспечить введение и соблюдение в психиатрических учреждениях надлежащих норм для предупреждения плохого обращения с психически больными пациентами и отсутствия о них заботы. Комитет также рекомендует государству-участнику провести исследование, касающееся факторов и причин высоких показателей самоубийств среди женщин, и сообщить Комитету в своем следующем периодическом докладе информацию о сделанных по его итогам выводах.

194. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять действенные меры по обеспечению того, чтобы аборт проводился добровольно и в надлежащих медико-санитарных условиях и чтобы существующее законодательство, регулирующее проведение политики однодетности, не нарушало прав, закрепленных в статье 10 Пакта. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию на этот счет, в том числе информацию в отношении женщин, принадлежащих к группам этнических меньшинств.

195. В соответствии со своими Замечаниями общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) и № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта) Комитет призывает государство-участник принять действенные меры по обеспечению того, чтобы все дети, в том числе дети мигрантов и дети из числа этнических меньшинств, имели доступ к бесплатному обязательному начальному образованию. Комитет также призывает государство-участник провести действенные реформы нынешней политики финансирования образования в целях выделения достаточных средств для поддержки предоставления бесплатного и обязательного девятилетнего образования всем детям на уровне страны, регионов и местном уровне, а также устранить все школьные сборы, чтобы обязательное образование стало действительно бесплатным для всех детей. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник увеличить государственные расходы на образование в целом и принимать целенаправленные и адресные меры по постепенному осуществлению права на образование для находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп по всей стране.

196. Комитет призывает государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, в том числе разукрупненные сопоставительные статистические данные, для оценки достигнутого прогресса и возникших препятствий в осуществлении всех положений Пакта в районах проживания этнических меньшинств, включая, в частности, Синьцзян-Уйгурский автономный район и Тибетский автономный район.

197. Комитет настоятельно призывает государство-участник устранить ограничения свободы информации и выражения мнений в государстве-участнике и предоставить всем лицам под его юрисдикцией возможность принимать участие в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения, а также пользоваться защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является.

198. Комитет настоятельно рекомендует, чтобы обязательства государства-участника согласно Пакту принимались во внимание во всех аспектах его переговоров с международными финансовыми учреждениями и в других региональных торговых соглашениях в целях недопущения подрыва экономических, социальных и культурных прав, в частности прав находящихся в наиболее неблагоприятном положении и маргинализированных групп.

199. Комитет рекомендует государству-участнику по-прежнему обеспечивать, чтобы его международные обязательства в области прав человека и настоящие рекомендации в полной мере учитывались при заключении соглашений о техническом сотрудничестве и других договоренностей.

II. ОСОБЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН ГОНКОНГ

F. Позитивные аспекты

200. Комитет приветствует информацию о том, что возраст уголовной ответственности был повышен в соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета.

201. Комитет с удовлетворением отмечает факт учреждения Комиссии по проблеме нищеты с целью разработки будущих стратегий борьбы с нищетой.

202. Комитет приветствует создание Форума сексуальных меньшинств, выступающего в качестве официального канала связи между Особым административным районом Гонконг и лицами нетрадиционной сексуальной ориентации, а также планируемое создание отдела по вопросам гендерной самобытности и сексуальной ориентации в рамках Бюро внутренних дел.

203. Комитет приветствует предпринятые Особым административным районом Гонконг обширные усилия, включая информационно-просветительские кампании, направленные на борьбу с предрассудками и дискриминацией в отношении лиц с физическими и умственными недостатками.

204. Комитет приветствует принятие в 2002 году Указа о предотвращении случаев изнасилования в браке.

205. Комитет приветствует принятие в 2003 году Закона о предупреждении с детской порнографии.

Г. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

206. Комитет отмечает отсутствие каких-либо серьезных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Особом административном районе Гонконг.

Н. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

207. Комитет выражает сожаление по поводу того, что власти Особого административного района Гонконг не выполнили ряд рекомендаций, содержащихся в его заключительных замечаниях, принятых в 2001 году⁹. Комитет хотел бы вновь высказать свою обеспокоенность, в частности в отношении следующих вопросов:

a) нынешнее антидискриминационное законодательство не содержит положений, касающихся дискриминации по признакам расы, сексуальной ориентации и возраста;

b) отсутствие правозащитного учреждения с широким мандатом, при этом отмечая позицию Особого административного района Гонконг, согласно которой Комиссия по равным возможностям наделена сопоставимыми функциями;

c) отсутствие эффективной защиты от дискриминации и злоупотреблений в отношении иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, на которых по истечении их контрактов распространяется действие "правила двух недель";

d) продолжающееся распространение нищеты и отсутствие реального доступа к социальным услугам, затрагивающее находящиеся в неблагоприятном положении и маргинализованные группы;

e) исключение многих лиц, включая женщин-домохозяек, инвалидов и престарелых, из Системы обязательного страхового фонда по причине их неспособности вносить достаточные добровольные взносы;

f) трудности, связанные с проводимой политикой в отношении постоянного местожительства, затрагивающие постоянное проживание и разделенные семьи; и

g) сохранение проблемы неадекватного жилья в виде "клетушек" и квартир-"ночлежек", несмотря на меры, принятые властями Особого административного района

⁹ E/2000/22–E/C.12/2001/17, глава IV, пункты 189-210.

Гонконг, по обеспечению альтернативного жилья для лиц, предпочитающих остаться в таких жилищах.

208. Комитет обеспокоен тем, что защита, предусмотренная в предлагаемом законе о борьбе с расовой дискриминацией, не будет охватывать мигрантов из материкового Китая, несмотря на широко распространенную дискриминацию де-юре и де-факто по отношению к ним по причине их происхождения. Комитет также обеспокоен тем, что согласно предложениям, внесенным Бюро внутренних дел Гонконга, новый закон не будет затрагивать существующее иммиграционное законодательство в Особом административном районе Гонконг.

209. Комитет обеспокоен тем, что в Особом административном районе Гонконг отсутствует четкая политика в отношении убежища и что положения Конвенции о статусе беженцев и Протокола, касающегося статуса беженцев, участником которых является Китай, не распространяются на Особый административный район Гонконг. В частности, Комитет выражает сожаление по поводу позиции Особого административного района Гонконг, согласно которой он не видит никакой необходимости распространять действия Конвенции и Протокола на территорию, находящуюся под его юрисдикцией.

210. Комитет обеспокоен тем, что различия в оплате труда между мужчинами и женщинами по-прежнему представляют собой проблему, несмотря на позицию Особого административного района Гонконг, согласно которой Указ о предупреждении дискриминации по признаку пола обеспечивает достаточную защиту для женщин в сфере занятости в соответствии с принципом равной платы за труд равной ценности.

211. Комитет обеспокоен тем, что система социального обеспечения в Особом административном районе Гонконг не включает пособий по безработице.

212. Комитет выражает озабоченность по поводу особенно уязвимого положения выполняющих работу домашней прислуги иностранцев, в большинстве своем иммигрантов из стран Юго-Восточной Азии, которые получают недостаточную заработную плату и не имеют права на социальное обеспечение.

213. Комитет серьезно обеспокоен тем фактом, что в соответствии с существующей системой социального обеспечения, и в частности Системой всеобъемлющей помощи по линии социального обеспечения, размеры выплат являются недостаточными для гарантирования адекватного жизненного уровня и что многие лица с низкими доходами, в частности престарелые, не охватываются действием данной системы. Комитет также обеспокоен тем фактом, что новые мигранты не имеют возможности участвовать в Системе всеобъемлющей помощи по линии социального обеспечения по причине требования, касающегося семилетнего ценза оседлости.

214. Комитет выражает обеспокоенность в отношении сообщений о большом числе случаев торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, которых ввозят на территорию Особого административного района Гонконг, в основном для целей сексуальной эксплуатации. Комитет сожалеет, что он не получил достаточной информации о данной проблеме и о мерах, принятых в этой связи властями Особого административного района Гонконг.

215. Комитет с сожалением отмечает недостаточность информации о степени остроты проблемы нищеты и социального отчуждения в Особом административном районе Гонконг. Комитет также обеспокоен сообщениями о росте масштабов нищеты среди престарелых лиц, тем более учитывая тот факт, что Особый административный район Гонконг сталкивается с проблемой стремительного увеличения доли лиц пожилого возраста.

216. Отмечая в целом высокие показатели состояния здоровья населения в Особом административном районе Гонконг, Комитет обеспокоен, тем не менее, сокращением объема ассигнований на государственные больницы, что привело к увеличению числа лиц, фигурирующих в списках ожидающих получения соответствующих услуг. Комитет также обеспокоен тем, что в рамках нынешней системы, предусматривающей возможность бесплатного лечения, пациенты с низкими доходами по-прежнему не получают ту медицинскую помощь, которая в наибольшей степени соответствовала бы их потребностям. Комитет также с сожалением отмечает, что многие дорогостоящие лекарства, в которых нуждаются хронические больные пациенты и психически больные лица, не субсидируются, в результате чего на практике они не имеют к ним доступа.

217. Комитет по-прежнему обеспокоен низким уровнем информированности населения Особого административного района Гонконг по вопросам, касающимся сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет также выражает сожаление в связи с тем, что в Особом административном районе Гонконг не существует комплексной программы в области сексуального и репродуктивного здоровья и что вопросы, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья, не являются частью учебных программ в школах.

218. Комитет обеспокоен недостаточным характером мер, принятых с целью облегчения зачисления в местные школы детей мигрантов из материкового Китая и других иностранных трудящихся-мигрантов, которые не имеют законного права оставаться на территории Особого административного района Гонконг.

I. Предложения и рекомендации

219. Комитет вновь настоятельно призывает Особый административный район Гонконг осуществить соответствующие предложения и рекомендации Комитета, содержащиеся в принятых им в 2001 году заключительных замечаниях⁹, а также в нынешних заключительных замечаниях, и принять надлежащие конкретные меры, которые могут потребоваться для их осуществления.

220. Комитет настоятельно призывает Особый административный район Гонконг распространить действие защитных положений предлагаемого закона о борьбе с расовой дискриминацией на внутренних мигрантов из материкового Китая и положить конец широко распространенной практике дискриминации этих лиц по причине их происхождения. Комитет также рекомендует внести поправки в соответствующие положения существующего иммиграционного законодательства, регулирующие въезд в Особый административный район Гонконг, срок пребывания в нем и выезд из него, в

целях обеспечения их полного соответствия и совместимости с новым законодательством о борьбе с расовой дискриминацией.

221. Комитет рекомендует Особому административному району Гонконг пересмотреть свою позицию относительно распространения действия Конвенции о статусе беженцев и Протокола, касающегося статуса беженцев, на территорию, находящуюся под его юрисдикцией, а также активизировать сотрудничество с УВКБ, в частности, для разработки четкой и последовательной политики по вопросам убежища, основанной на принципе недискриминации.

222. Комитет просит Особый административный район Гонконг представить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах проводившегося Комиссией по равным возможностям исследования, посвященного проявлениям неравенства в оплате труда по гендерному признаку, и о мерах, принятых с учетом сделанных в этом исследовании выводов.

223. Комитет рекомендует Особому административному району Гонконг рассмотреть возможность расширения своей системы социального обеспечения с целью охвата безработных трудящихся посредством выплаты им пособий по безработице на основе соответствующих отчислений как нанимателей, так и работающих по найму лиц.

224. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть существующее "правило двух недель" для ликвидации обусловленных им дискриминационных видов практики и злоупотреблений и улучшить правовую защиту и льготы для иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, с тем чтобы они находились в сопоставимом положении с местными трудящимися, в частности в том, что касается размеров зарплат и пенсионных пособий. Комитет рекомендует Особому административному району Гонконг предоставить возможность лицам, работающим в качестве домашней прислуги, получить пенсионные права путем обеспечения их участия в Обязательном страховом фонде.

225. Комитет настоятельно призывает Особый административный район Гонконг пересмотреть критерии получения помощи в рамках Системы всеобъемлющей помощи по линии социального обеспечения, чтобы все нуждающиеся лица, в том числе имеющие низкие доходы лица и семьи, престарелые и новые мигранты, пользовались адекватной защитой по линии этой системы, что позволило бы им иметь достаточный жизненный уровень.

226. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о проблеме торговли людьми и коммерческой сексуальной эксплуатации в государстве-участнике и о мерах, принятых для ее эффективного решения. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить уважение необходимых процедурных гарантий при депортации жертв торговли людьми, в особенности в тех случаях, когда такими жертвами являются несовершеннолетние, и обеспечивать им необходимую медицинскую, психологическую и юридическую поддержку. Комитет просит Особый административный район Гонконг сообщить Комитету в своем следующем периодическом докладе информацию о

результатах проведенного Комитетом по положению женщин исследования, посвященного бытовому насилию.

227. Комитет настоятельно призывает Особый административный район Гонконг активизировать усилия по борьбе с нищетой и социальным отчуждением, в частности в отношении находящихся в неблагоприятном положении и маргинализованных групп и престарелых. Комитет также рекомендует государству-участнику установить официальный порог бедности, что позволит ему определить масштабы нищеты, а также контролировать и оценивать прогресс, достигнутый в деле борьбы с нищетой. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе собранные на годовой основе дезагрегированные сопоставительные данные о числе лиц, живущих в условиях нищеты, и о прогрессе, достигнутом в уменьшении степени остроты проблемы нищеты, а также о результатах деятельности вновь созданной Комиссии по проблеме нищеты с точки зрения решения проблемы нищеты на территории Особого административного района Гонконг.

228. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать усилия по совершенствованию своей системы здравоохранения, в частности посредством выделения надлежащих ресурсов в большем объеме. Комитет рекомендует Особому административному району Гонконг рассмотреть возможность пересмотра нынешнего перечня субсидированных лекарств с целью удовлетворения потребностей хронически больных пациентов и психически больных лиц. Комитет призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе собранные на годовой основе сопоставительные данные в разбивке по полу, возрасту и проживанию в городских/сельских районах с уделением особого внимания находящимся в неблагоприятном положении и маргинализованным группам.

229. Комитет рекомендует Особому административному району Гонконг разработать комплексную программу в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая проведение информационно-просветительской кампании по вопросам безопасных методов контрацепции. Комитет также призывает Особый административный район Гонконг включить вопросы, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья, в учебные программы школ.

230. Комитет настоятельно призывает Особый административный район Гонконг внести поправки в свое законодательство, чтобы гарантировать право на образование всем детям школьного возраста, находящимся под его юрисдикцией, включая детей мигрантов, не имеющих законного права оставаться на территории Особого административного района Гонконг.

231. Комитет призывает Особый административный район Гонконг обеспечить обучение по вопросам прав человека в школах на всех уровнях и повысить степень информированности о правах человека, в частности экономических, социальных и культурных правах, среди государственных служащих и судей.

III. ОСОБЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН МАКАО

J. Позитивные аспекты

232. Комитет приветствует заверения в том, что на положения Пакта можно непосредственно ссылаться в местных судах Особого административного района Макао и что местными судами был принят ряд конкретных решений, содержащих упоминания о Пакте и его положениях.

233. Комитет приветствует данные Особым административным районом Макао заверения в том, что Бюро омбудсмана уполномочено получать жалобы, касающиеся нарушений экономических, социальных и культурных прав.

234. Комитет выражает удовлетворение по поводу создания на территории Особого административного района Макао специальной службы в рамках Института социального обеспечения, оказывающей помощь жертвам бытового насилия.

235. Комитет приветствует запланированное принятие законодательства в целях защиты прав детей, непосредственно направленного на охрану их прав и интересов.

K. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

236. Комитет отмечает отсутствие каких-либо серьезных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Особом административном районе Макао.

L. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

237. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того факта, что на территории Особого административного района Макао женщины по-прежнему находятся в неблагоприятном положении в обществе, в частности в том, что касается трудоустройства и равной платы за труд равной ценности, а также участия в процессе принятия решений.

238. Комитет обеспокоен различиями в критериях, регулирующих право на получение трудящимися женщинами отпуска по беременности и родам в государственном и частном секторах, и тем, что право на пятидневный отпуск по уходу за детьми для отца предоставляется трудящимся мужчинам только в государственном секторе.

239. Комитет обеспокоен отсутствием законодательства, предусматривающего уголовную ответственность за сексуальные домогательства на работе.

240. Комитет выражает свое беспокойство по поводу недостаточной интеграции инвалидов на рынке труда.

241. Комитет обеспокоен возрастающим числом случаев бытового насилия в Особом административном районе Макао, а также тем, что жертвы бытового насилия не пользуются адекватной защитой в соответствии с существующим законодательством.

242. Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что торговля женщинами и детьми для целей сексуальной эксплуатации является серьезной проблемой в Особом административном районе Макао и что судебное преследование лиц, организующих такую торговлю, как правило, оказывается неэффективным.

243. Комитет серьезно обеспокоен тем, что трудящиеся-мигранты, составляющие значительную долю работающего населения Особого административного района Макао, не охватываются системой социального обеспечения.

244. Комитет выражает обеспокоенность по поводу широкого распространения случаев потребления наркотических веществ и неэффективности деятельности по обеспечению соблюдения законодательства, запрещающего такое потребление.

245. Приветствуя усилия, принятые Особым административным районом Макао в целях обеспечения интеграции детей мигрантов в систему школьного образования, Комитет с сожалением отмечает тот факт, что образование, обеспечиваемое для детей трудящихся-мигрантов, не является бесплатным.

246. Комитет отмечает отсутствие достаточной информации об усилиях, предпринятых властями Особого административного района Макао с целью привлечения неправительственных организаций к составлению настоящего доклада.

М. Предложения и рекомендации

247. Комитет рекомендует Особому административному району Макао создать государственные учреждения, отвечающие за поощрение и гарантирование гендерного равенства, провести информационно-просветительские кампании с целью повышения степени осведомленности населения по вопросам, касающимся равноправия мужчин и женщин, в частности в сфере занятости, и сообщить в своем следующем периодическом докладе о достигнутых в этой связи результатах.

248. Комитет рекомендует Особому административному району Макао принять действенные меры в целях повышения информированности населения, особенно в частном секторе, о важном значении отпусков по беременности и родам и отпусков по уходу за детьми для отца, позволяющих увязать потребности профессиональной и семейной жизни для мужчин и женщин. Комитет далее рекомендует Особому административному району Макао принять незамедлительные меры в целях обеспечения женщинам, работающим в частном секторе, их права на отпуск по беременности и родам, не устанавливая никаких ограничений на количество деторождений, а также в целях обеспечения того, чтобы мужчинам, работающим в частном секторе, было предоставлено право на пятидневный отпуск по уходу за детьми для отца, как в государственном секторе.

249. Комитет настоятельно призывает Особый административный район Макао рассмотреть возможность принятия законодательства, предусматривающего привлечение к уголовной ответственности за сексуальные домогательства на рабочем месте.

250. Комитет рекомендует Особому административному району Макао принять эффективные меры по поощрению трудоустройства инвалидов, в том числе путем обеспечения стимулов для нанимателей и укрепления системы квот, касающихся рабочих мест для инвалидов.

251. Комитет призывает Особый административный район Макао активизировать усилия по борьбе с бытовым насилием. В частности, он призывает Особый административный район Макао рассмотреть возможность принятия конкретного законодательства, предусматривающего привлечение к уголовной ответственности за совершение актов бытового насилия и обеспечивающего эффективную защиту жертвам. Комитет также настоятельно призывает Особый административный район Макао принять эффективные меры в целях подготовки сотрудников правоохранительных органов и судей по вопросам, касающимся уголовного характера актов бытового насилия. Кроме того, он настоятельно призывает Особый административный район Макао обеспечить наличие и доступность кризисных центров, в которых жертвы бытового насилия могли бы найти приют в безопасных условиях и получить консультативные услуги.

252. Комитет рекомендует Особому административному району Макао предпринять согласованные усилия для борьбы с практикой торговли людьми. Властям Особого административного района Макао следует также обеспечить, чтобы жертвы такой торговли имели доступ к кризисным центрам, в которых они могли бы получить помощь. Комитет также рекомендует Особому административному району Макао представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о мерах, принятых в целях борьбы с практикой торговли людьми и коммерческой сексуальной эксплуатации женщин и детей, а также сопоставительные статистические данные, свидетельствующие о степени остроты этой проблемы.

253. Комитет рекомендует Особому административному району Макао принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы все трудящиеся, включая трудящихся-мигрантов, имели право на адекватные льготы по линии социального обеспечения. Комитет просит Особый административный район Макао представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о степени охвата своей системы социального обеспечения, включая защиту трудящихся-мигрантов и других находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп.

254. Комитет рекомендует продолжать принимать и укреплять меры в целях эффективного осуществления программ, направленных на предотвращение незаконного потребления наркотических веществ, и представить Комитету в своем следующем периодическом докладе информацию о достигнутом прогрессе.

255. Комитет рекомендует Особому административному району Макао активизировать усилия по обеспечению бесплатного обязательного образования для всех детей школьного возраста, включая детей трудящихся-мигрантов.

256. Комитет призывает Особый административный район Макао обеспечить преподавание в области прав человека в школах на всех уровнях и повышение информированности о правах человека, в частности экономических, социальных и культурных правах, среди государственных должностных лиц и судей.

257. Комитет подчеркивает важную роль гражданского общества в деле обеспечения полного осуществления Конвенции и рекомендует Особому административному району Макао консультироваться с неправительственными организациями и другими членами гражданского общества в Макао в процессе подготовки следующего периодического доклада.

258. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад об осуществлении Пакта всю имеющуюся информацию о любых принятых мерах и достигнутом прогрессе, в частности в отношении предложений и рекомендаций Комитета, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

259. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди работников судебной системы, сотрудников правоохранительных органов и НПО. Он также призывает государство-участник привлекать НПО и других членов гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне своего второго периодического доклада до его представления.

260. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.

СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ

261. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сербии и Черногории об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.61) на своих 11, 12 и 13-м заседаниях, состоявшихся 2 и 3 мая 2005 года, и на своем 27-м заседании, состоявшемся 13 мая 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

262. Комитет приветствует представление Сербией и Черногорией первоначального доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также письменные ответы на подготовленный Комитетом перечень вопросов (E/C.12/Q/SEMO/1).

263. Комитет приветствует откровенный и конструктивный диалог с делегацией государства-участника, в состав которой входили представители Республики Сербии, Республики Черногории и Государственного союза Сербии и Черногории.

В. Позитивные аспекты

264. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии со статьей 16 Конституции (2003 год) Государственного союза Сербии и Черногории положения Пакта имеют приоритет перед законами Сербии и Черногории и входящих в ее состав республик и что Хартия прав человека и национальных меньшинств и гражданских свобод (2003 год)

обеспечивает защиту многих экономических, социальных и культурных прав, в том числе особых прав представителей национальных меньшинств.

265. Комитет приветствует создание институтов омбудсмена в Республике Черногории и в автономном крае Воеводина, а также осуществляемый в настоящее время процесс принятия закона об омбудсмене Сербии.

266. Комитет с удовлетворением отмечает важные реформы в законодательной и политической областях, проведение в государстве-участнике, в частности в Республике Черногории, с целью обеспечения экономических, социальных и культурных прав для всех, включая неимущих и маргинализированных лиц.

267. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник поддерживает принятие Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

268. Комитет напоминает, что Сербия и Черногория находится в процессе экономических и институциональных преобразований и все еще ощущает последствия территориального распада и вооруженных конфликтов в течение 90-х годов, что затрудняет осуществление Пакта.

269. Комитет принимает к сведению данное государством-участником разъяснение относительно того, что оно не в состоянии представить информацию о принятых мерах и о прогрессе, достигнутом в обеспечении осуществления прав, признаваемых в Пакте, в крае Косово и Метохии, в котором в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года полномочия осуществляются Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Государство-участник высказало мнение, что Комитету следует обратиться к Миссии с просьбой представить Комитету дополнительный доклад об осуществлении Пакта в Косово. В то же время Комитет призывает государство-участник запросить у Генерального секретаря собранную Миссией в соответствии с пунктом 10 j) резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности информацию об осуществлении в Косово с июня 1999 года прав, признаваемых в Пакте, и без ущерба для правового статуса Косово дополнить на основе этой информации свой первоначальный доклад Комитету. В связи с этим Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить совместно с Миссией и местными гражданскими властями Косово и при их содействии к 30 июня 2006 года дополнительную информацию об осуществлении Пакта в Косово.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

270. Комитет сожалеет об отсутствии упоминания в докладе судебных решений, принятых судами Сербии и Черногории во исполнение Пакта.

271. Комитет обеспокоен тем, что в Сербии и Черногории на уровне республик или Государственного союза Сербии и Черногории не существует ни правового определения

концепции запрещения дискриминации, ни систематического и всеобъемлющего законодательства, запрещающего дискриминацию.

272. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с доводимыми до его сведения случаями насилия на межэтнической почве и актах, спровоцированных расовыми мотивами, против представителей таких этнических меньшинств, как народ рома.

273. Комитет глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на прилагаемые государством-участником усилия по улучшению экономического и социального положения представителей народа рома посредством национальных планов действий, направленных на осуществление Десятилетия включения народа рома в жизнь общества (2005-2015 годы) в обеих республиках, повсеместно сохраняется дискриминация народа рома в области занятости, социального обеспечения, предоставления жилья, здравоохранения, образования.

274. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в отношении неопределенного статуса проживания и ограничений, касающихся беженцев, лиц, возвращающихся из третьих стран, и перемещенных внутри страны лиц, в том числе перемещенных внутри страны представителей народа рома, в отношении получения удостоверений личности, которые являются необходимым условием для пользования многими правами, такими, как право на работу, право обращаться за получением пособий по безработице и других социальных льгот, а также право на обучение в школах.

275. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия закона, обеспечивающего равноправие мужчин и женщин, а также низкое представительство женщин в правительственных органах и парламентах обеих республик и Государственного союза.

276. Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы в Сербии и Черногории, особенно среди женщин, инвалидов, народа рома и перемещенных внутри страны лиц.

277. Комитет столь же обеспокоен тем, что многие лица, в частности представители народа рома, лица, перемещенные внутри страны, и беженцы, часто заняты в неофициальном секторе экономики или в секторах с низким уровнем заработной платы, в которых отсутствуют соответствующие условия труда и меры социального обеспечения.

278. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в частном секторе лишь незначительное число рабочих состоит в профессиональных союзах и что для регистрации профсоюзов установлены жесткие требования, включая получение разрешения министра внутренних дел, который имеет право распускать профсоюзы.

279. Комитет столь же обеспокоен широким толкованием понятия "жизненно необходимых служб", которое охватывает такие профессии, как учителя и почтовые работники. Комитет также обеспокоен тем, что правом на забастовку можно воспользоваться только при соблюдении жестких требований и что участие в забастовках может приводить не только к лишению заработной платы, но и к утрате прав на социальное обеспечение.

280. Комитет выражает обеспокоенность очень низким уровнем охвата населения пособиями по безработице в государстве-участнике.

281. Комитет отмечает, что в соответствии с недавно принятым Законом о пенсионном страховании и страховании по нетрудоспособности в Республике Сербия установлены строгие требования в отношении получения пенсий по старости и нетрудоспособности, для того чтобы обеспечить финансовую стабильность пенсионной системы, и выражает беспокойство по поводу того, что лица, не удовлетворяющие этим требованиям, окажутся без должной социальной помощи.

282. Комитет выражает обеспокоенность тем, что большое число сербов из Краины и перемещенных внутри страны лиц из Косово, которые достигли пенсионного возраста, по сообщениям, в течение ряда лет не получают пенсий.

283. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных случаев насилия в семье, что зачастую является результатом психологических стрессов, вызванных безработицей, а также травматических расстройств, связанных с вооруженным конфликтом.

284. Комитет также обеспокоен по поводу многочисленных случаев жестокого обращения с детьми в государстве-участнике.

285. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что большое число женщин и детей стали жертвами торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда, а также сообщениями о случаях причастности к этой торговле сотрудников полиции.

286. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что многие дети рома, не достигшие минимального возраста для найма на работу, установленного на уровне 15 лет, заняты в теневой экономике и на них не распространяются специальные положения трудового законодательства, касающиеся защиты несовершеннолетних.

287. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что 10,6% населения Сербии и 12,2% населения Черногории в настоящее время проживают ниже черты бедности и что еще 25 000 родителей Сербии могут оказаться за чертой бедности, если эта черта будет немного поднята.

288. Комитет обеспокоен масштабами нищеты среди пожилого населения и все еще слабо развитой системой оказания помощи на дому.

289. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что уровень нищеты среди народа рома в четыре-пять раз превышает общий уровень по стране.

290. Комитет выражает серьезную обеспокоенность в связи с плохими условиями, в которых тысячи семей народа рома проживают в не отвечающих существующим стандартам самостоятельно созданных поселениях, в которых отсутствуют такие основные услуги, как электричество, водоснабжение, канализация, медицинское обеспечение и школы.

291. Комитет глубоко обеспокоен выселением многих беженцев, перемещенных внутри страны лиц и представителей народа рома из незаконных мест коллективного проживания и несанкционированных поселений, которые ликвидируются без предоставления выселяемым лицам соответствующего альтернативного жилья.

292. Комитет обеспокоен отсутствием прямого доступа 17,5% домашних хозяйств в сельской местности в Сербии к безопасной питьевой воде и низким качеством воды в центральных районах Сербии.

293. Комитет обеспокоен ограниченным доступом к первичной медико-санитарной помощи в сельских районах, особенно для беженцев и других уязвимых групп, и тем, что 7% населения Сербии не охвачено обязательным медицинским страхованием.

294. Комитет выражает сожаление по поводу высокого уровня табакокурения и сердечно-сосудистых заболеваний в Сербии и Черногории, особенно в автономном крае Воеводина.

295. Признавая предпринимаемые государством-участником усилия по разработке стратегии борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИДа, Комитет отмечает отсутствие национальных ориентиров, которые могли бы быть использованы для определения прогресса, достигнутого государством-участником в борьбе с этими заболеваниями и в других областях здравоохранения.

296. Комитет сожалеет об отсутствии в докладе государства-участника информации об услугах, оказываемых лицам с психическими заболеваниями, в том числе об оказании психологической помощи лицам, пострадавшим от насилия, изнасилований и других травм, связанных с вооруженным конфликтом.

297. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что высокий процент детей рома и детей, принадлежащих к другим группам меньшинств, а также детей беженцев и детей перемещенных внутри страны лиц не посещают школы, покидают их на ранних этапах обучения, подвергаются в школах дискриминации и помещаются в школы для детей, нуждающихся в особом попечении.

Е. Предложения к рекомендации

298. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить применение положений Пакта своими национальными судами, а также в полной мере учитывать при подготовке юристов и сотрудников судебных органов подпадающие под юрисдикцию судов элементы всех предусмотренных Пактом прав, определенные в общих замечаниях Комитета, а также содействовать использованию Пакта как внутреннего источника права. Комитет обращает внимание государства-участника на Замечание общего характера № 9 (1998 год) о применении Пакта в национальном судопроизводстве и предлагает государству-участнику включить информацию о соответствующих судебных решениях, принятых во исполнение Пакта, в свой следующий периодический доклад.

299. Комитет призывает государство-участник принять конкретное рамочное законодательство, запрещающее дискриминацию, и повысить уровень осведомленности

судей и других лиц, занимающихся правовой деятельностью, о международных стандартах, запрещающих дискриминацию. Государству-участнику следует обеспечить широкое участие гражданского общества в принятии такого законодательства.

300. Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить расследования таких инцидентов, привлекать виновников к суду и принимать все необходимые меры для повышения уровня осведомленности местных властей и широкой общественности о масштабах дискриминации и нетерпимости на этнической почве.

301. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соответствующее участие представителей народа рома в выполнении принятых и намеченных обеими республиками планов действий в отношении недопущения дискриминации, обеспечении гендерного равенства, занятости, защиты в социальной области, обеспечения жильем, в области здравоохранения и образования народа рома и выделить достаточные средства на осуществление этих и других соответствующих программ.

302. Комитет призывает государство-участник оказать помощь беженцам, лицам, возвращающимся в страну, и перемещенным внутри страны лицам путем упрощения процедур получения удостоверяющих личность документов, в том числе свидетельств о рождении, удостоверений личности и трудовых книжек, с тем, чтобы дать им возможность пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами.

303. Комитет рекомендует государству-участнику в качестве следующей меры после создания Совета по гендерному равенству в Сербии и Бюро по гендерному равенству в Черногории ускорить принятие проекта закона о гендерном равенстве с целью обеспечения более широкого доступа женщин к ответственным должностям в правительственных органах и в государственных учреждениях.

304. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой активизировать усилия по снижению уровня безработицы, в том числе посредством осуществления собственной Национальной стратегии занятости (2005-2010 годы), а также усилия по оказанию содействия в трудоустройстве лиц, принадлежащих к уязвимым группам населения, путем принятия специальных мер, таких, как специальное профессиональное обучение, устранение физических барьеров, препятствующих доступу инвалидов к местам работы, выделение дотаций на выплату заработной платы и предоставление других льгот работодателем, и сообщить о результатах осуществления этих мер в своем следующем докладе.

305. Комитет рекомендует государству-участнику изъять из своего законодательства любые неоправданные требования, необходимые для регистрации профсоюзов, и основания для их роспуска.

306. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой ограничить рамки определения "жизненно необходимые службы" и обеспечить такое положение, при котором осуществление права на забастовку не приводило бы к утрате прав в социальной области.

307. Комитет рекомендует государству-участнику повысить уровень охвата населения пособиями по безработице, с тем чтобы обеспечить достаточный жизненный уровень для безработных и их семей, а также включить в свой следующий доклад подробную информацию об охвате населения пособиями по безработице с разбивкой по возрасту, полу, статусу оседлости, а также национальному и этническому происхождению.

308. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в его следующий доклад подробную информацию о количестве лиц, которые в соответствии с Законом о пенсионном страховании и страховании по нетрудоспособности в Сербии и аналогичном законодательстве в Черногории, если таковое имеется, не имеют права на получение пенсии по старости и утрате трудоспособности с разбивкой по полу, возрасту, национальному или этническому происхождению, а также по видам и уровням социальной помощи, получаемой вместо пенсии.

309. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой продолжить двусторонние переговоры с Хорватией относительно выплаты пенсий сербам, ранее проживавшим в Краине, а в настоящее время проживающим в Сербии и Черногории, и смягчить требования в отношении представления документов, необходимых для получения пенсий перемещенными внутри страны лицами, чьи трудовые книжки пропали во время военных действий в Косово.

310. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для борьбы с насилием в семье, предоставлять консультативную помощь виновникам и жертвам насилия, включая лиц, которые страдают травматическими расстройствами, связанными с вооруженным конфликтом, и включить в свой следующий доклад обновленные статистические данные о количестве зарегистрированных случаев насилия с разбивкой по возрасту, полу, занятости, национальной и этнической принадлежности жертв и/или виновников такого насилия.

311. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для обеспечения безотлагательной защиты и долговременной реабилитации детей, ставших жертвами насилия, и включить в свой следующий доклад подробную информацию об этих мерах и о количестве зарегистрированных случаев жестокого обращения с детьми.

312. Комитет настоятельно призывает государство-участник в дополнение к недавно принятым законодательным мерам по борьбе с торговлей людьми привлекать к ответственности и наказывать виновников и коррумпированных сотрудников правоохранительных органов, причастных к торговле людьми, оказывать медицинскую, психологическую и правовую помощь пострадавшим лицам, повышать уровень осведомленности сотрудников правоохранительных органов о масштабах данного преступления и включить в свой следующий доклад обновленные статистические данные о количестве жертв, виновниках, количестве осужденных и видах вынесенных наказаний. Комитет также призывает государство-участник принять в Сербии национальный план действий по борьбе с торговлей людьми.

313. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить защиту несовершеннолетних от экономической и социальной эксплуатации и принять все

необходимые меры для недопущения найма на работу детей моложе 15 лет и наказания за нарушение соответствующей нормы.

314. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное включение экономических, социальных и культурных прав в его Стратегию сокращения масштабов нищеты и выделить достаточные средства для осуществления этой стратегии. В этой связи внимание государства-участника обращается на заявление Комитета по вопросу нищеты и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸.

315. Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении его Стратегии сокращения масштабов нищеты принимать специальные меры по борьбе с нищетой среди пожилого населения, отдавая приоритет оказанию помощи на дому, а не помещению лиц пожилого возраста, нуждающихся в уходе, в специализированные учреждения. Государству-участнику следует выделять достаточные средства на эти цели и расширять роль некоммерческих организаций в оказании помощи на дому и предоставлении других социальных услуг.

316. Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Стратегии сокращения масштабов нищеты и национальных планов действий по выполнению Десятилетия интеграции народа рома (2005-2015 годы) принять специальные меры для сокращения масштабов нищеты среди народа рома.

317. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить путем легализации и улучшения инфраструктуры существующих поселений или посредством осуществления программ строительства социального жилья доступ народа рома к соответствующему доступному жилью с правом законного проживания, к безопасной питьевой воде, нормально функционирующей системе водоснабжения и канализации, электроснабжению и другим необходимым услугам.

318. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику обеспечить при насильственных выселениях предоставление соответствующего альтернативного жилья в соответствии с Замечанием общего порядка № 7 (1997 год) Комитета о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, и включить в свой следующий доклад обновленные статистические данные по годам о количестве принудительных выселений, мерах по предоставлению альтернативного жилья и масштабах бездомности.

319. Комитет напоминает государству-участнику о его обязанности обеспечивать доступ к безопасной питьевой воде в каждом домашнем хозяйстве или в непосредственной близости от него. Комитет предлагает государству-участнику определить дезагрегированные показатели и соответствующие национальные ориентиры, касающиеся права на воду, в соответствии с Замечанием общего порядка № 15 (2003 год) Комитета о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) и включить информацию о процессе определения таких показателей и ориентиров в свой следующий доклад.

320. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить всеобщий доступ к приемлемой первичной медико-санитарной помощи, в частности путем увеличения числа семейных врачей и медицинских пунктов на местах и обеспечить обязательной

медицинской страховкой всех членов общества, в том числе беженцев, перемещенных внутри страны лиц и народ рома.

321. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать кампании против курения и за здоровое питание с целью борьбы с причинами сердечно-сосудистых заболеваний.

322. Комитет предлагает государству-участнику определить дезагрегированные показатели и соответствующие национальные ориентиры, касающиеся первоочередных задач в области здравоохранения, в том числе ВИЧ/СПИДа, в соответствии с Замечанием общего порядка № 14 (2002) Комитета о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) и включить в свой следующий доклад информацию о процессе определения таких показателей и ориентиров.

323. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой обеспечить соответствующую консультативную и иную помощь лицам, пострадавшим от физического и сексуального насилия, и перенесшим другие связанные с вооруженным конфликтом травмы, в частности женщинам и детям, и включить в свой следующий доклад информацию по этому вопросу и другим видам психологической помощи, а также о количестве жертв такого насилия.

324. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику принять эффективные меры для увеличения числа обучающихся в школах детей рома и детей, принадлежащих к другим группам меньшинств, а также детей беженцев и детей перемещенных внутри страны лиц путем увеличения субсидий, стипендий и числа преподавателей, осуществляющих обучение на языках меньшинств. Комитет настоятельно предлагает также государству-участнику искоренить практику дискриминации по этническим мотивам путем принятия эффективных мер в области обучения, образования, культуры и информации, с тем чтобы содействовать взаимопониманию, терпимости и взаимному уважению всех этнических групп, проживающих на его территории.

325. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на обеспечение уважения культурных ценностей этнических сообществ, с тем чтобы способствовать взаимной терпимости и взаимопониманию. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о мерах, принятых для осуществления рекомендаций, сформулированных национальными советами представителей рома и других национальных меньшинств, проживающих в Сербии, а также об аналогичных мерах, принятых в Черногории.

326. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и информировать Комитет о всех мерах, принятых для их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он призывает также государство-участник привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к обсуждению на национальном уровне соответствующих вопросов перед представлением своего следующего периодического доклада.

327. Наконец, Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.

НОРВЕГИЯ

328. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Норвегии об осуществлении Пакта (E/C.12/4/Add.14) на своих 14 и 15-м заседаниях, состоявшихся 3 и 4 мая 2005 года, и на своем 27-м заседании, состоявшемся 13 мая 2005 года, и опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

329. Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада государства-участника, а также всесторонние письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/Q/NOR/2). Комитет приветствует также откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией экспертов этого государства-участника.

В. Позитивные аспекты

330. Комитет высоко оценивает приверженность государства-участника делу международного сотрудничества, которая находит свое отражение в объеме официальной помощи в целях развития, составляющем 0,92% ВВП. Комитет приветствует также важное значение, придаваемое правам человека в Плане действий по борьбе с нищетой в странах Юга на период до 2015 года.

331. Комитет приветствует принятие Закона о правах человека от 21 мая 1999 года, в соответствии с которым Пакт был включен во внутригосударственное законодательство и в разделе 3 которого предусматривается, что положения Пакта имеют преимущественную силу по сравнению с любыми другими противоречащими им законодательными положениями.

332. Комитет приветствует принятие 3 июня 2005 года Закона, запрещающего этническую и религиозную дискриминацию, а также другие ее формы.

333. Комитет приветствует политику и меры, принятые для усиления защиты экономических, социальных и культурных прав, в том числе в рамках Плана действий по борьбе с нищетой 2002 года и Национального плана действий по борьбе с расовой дискриминацией (2002-2006 годы).

334. Комитет с признательностью отмечает представление Парламенту 1 октября 2004 года новой Белой книги о Норвегии как обществе с разнообразием культур, которое включает народы, имеющие различное историческое прошлое, этническое происхождение, различные религии, культуры, языки и образ жизни.

335. Комитет приветствует принятие Национального плана действий по борьбе с контрабандой (2003-2005 годы), введение отдельной уголовной санкции за торговлю людьми, которая вступила в силу в июле 2003 года, а также ратификацию государством-

участником в сентябре 2003 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего эту Конвенцию.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

336. Комитет отмечает отсутствие существенных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

337. Комитет выражает озабоченность в связи со случаями дискриминации иммигрантов, особенно в области жилья и труда.

338. Комитет выражает обеспокоенность в связи с проблемами, которые испытывают иммигранты, в особенности женщины, в области доступа к рынку труда. В этом отношении Комитет отмечает ограниченное воздействие мер, принятых до настоящего времени государством-участником для расширения участия иммигрантов на рынке труда.

339. Комитет с озабоченностью отмечает сохраняющиеся различия в заработной плате между мужчинами и женщинами, несмотря на существенные меры, принятые для ликвидации дискриминации в отношении женщин на рабочих местах.

340. Комитет выражает обеспокоенность большим числом несчастных случаев в секторах рыболовства и добычи нефти на морском шельфе.

341. Комитет выражает обеспокоенность в связи с большим числом детей, забираемых из семей и помещаемых в учреждения или приемные дома в государстве-участнике.

342. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что насилие в семье все еще является широко распространенной проблемой в государстве-участнике, и отмечает отсутствие конкретного законодательства, касающегося насилия в семье.

343. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что требование в отношении средств к существованию необоснованно ограничивает возможность воссоединения с членами семьи для некоторых иностранцев, в том числе тех, кому выдан вид на жительство по гуманитарным соображениям.

344. Комитет выражает обеспокоенность в отношении того, что Норвегия является страной назначения для женщин, являющихся предметом торговли для целей сексуальной эксплуатации.

345. Комитет с озабоченностью отмечает растущее число случаев выселений, осуществляемых в государстве-участнике, особенно в Осло, главным образом в связи с невнесением арендной платы. Комитет выражает также озабоченность в отношении того, что приватизация муниципального социального жилья и рост арендной платы в особой степени затрагивают находящиеся в неблагоприятном положении и социально

отчужденные группы общества. Несмотря на помощь, предоставляемую через Государственный жилищный банк Норвегии, Комитет выражает обеспокоенность в связи с острой нехваткой социального жилья для лиц и семей с низким уровнем доходов. В этом отношении он выражает сожаление в связи с отсутствием информации о лицах, проживающих в незаконных поселениях, о возможности их насильственного выселения и об очередниках на получение муниципального социального жилья.

346. Комитет с озабоченностью отмечает, что, согласно оценкам, 5 200 человек в государстве-участнике являются бездомными. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что лицам, которым отказано в предоставлении убежища и которые не могут быть отправлены в страны их происхождения, не разрешено проживать в центрах для приема таких лиц после истечения установленного срока выезда.

347. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что многим детям из числа лиц, просящих убежища, страдающим от травм и заболеваний, не предоставляется достаточная помощь.

348. Комитет выражает обеспокоенность в отношении большого числа случаев нарушений, связанных с питанием среди подростков в государстве-участнике, а также в отношении большого числа самоубийств среди подростков мужского пола в возрасте от 15 до 19 лет.

349. Комитет выражает озабоченность в отношении ограничений, налагаемых на доступ лиц, просящих убежища, к образованию, поскольку детям из числа лиц, просящих убежища, предоставляется лишь доступ к бесплатному начальному и низшему среднему образованию, а лицам в возрасте старше 18 лет, просящим убежища, не предоставляется возможность посещать курсы норвежского языка.

Е. Предложения и рекомендации

350. В свете решения Верховного суда Норвегии по "делу KLR" (2001 год), в котором указывается, что положения международных договоров, включенные в национальное законодательство, могут применяться только в том случае, когда на основе этих положений могут быть установлены конкретные права и обязанности, Комитет подтверждает принцип взаимозависимости и неделимости всех прав человека и необходимость обеспечения всех экономических, социальных и культурных прав. Он настоятельно предлагает государству-участнику обеспечивать соблюдение всех положений Пакта национальными судами. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) по вопросу о применении Пакта внутри страны.

351. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия для обеспечения полной независимости Норвежского центра по правам человека в качестве национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами⁶.

352. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированную информацию об официальной помощи в целях развития с указанием средств, выделяемых на различные сектора в области

экономических, социальных и культурных прав. Предлагается также представить информацию о мерах, принятых государством-участником для обеспечения соблюдения его обязательств согласно Пакту в области международного сотрудничества в целях развития.

353. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в законопроекте о Финнмарке, который в настоящее время рассматривается парламентом, должное внимание уделялось правам народа саами участвовать в управлении и контроле за природными ресурсами региона Финнмарк. Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе обновленную информацию о выполнении законодательства о Финнмарке и о степени учета мнений представителей народа саами.

354. Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры по борьбе с дискриминацией иммигрантов и обеспечить эффективный контроль за соблюдением антидискриминационного законодательства.

355. Комитет призывает государство-участник продолжать и укреплять меры по устранению факторов, препятствующих иммигрантам, в частности женщинам, в получении доступа к рынку труда.

356. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

357. Комитет призывает государство-участник продолжать и активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы мужчины и женщины имели равный доступ к рынку труда и получали равную оплату за труд равной ценности. В частности, государству-участнику следует принять меры, направленные на поощрение женщин выбирать виды занятий и профессии, которыми традиционно заняты мужчины и которые оплачиваются выше.

358. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по обеспечению безопасных условий труда для работников секторов рыболовства и добычи нефти на морском шельфе.

359. Комитет просит государство-участник обратить особое внимание на положение детей, забираемых из семей и помещаемых в учреждения или приемные дома, и принять меры для выявления и устранения причин, лежащих в основе этого. В этом отношении Комитет рекомендует государству-участнику проводить периодические всесторонние обзоры положения детей, помещенных в приемные дома или учреждения, и активизировать усилия по оказанию родителям необходимой помощи и поддержки, с тем чтобы дать им возможность осуществлять свои родительские функции и обязанности по уходу за своими детьми и их воспитанию. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные данные о числе и этническом происхождении детей, помещенных в учреждения и приемные дома, с указанием причин и средней продолжительности срока такого помещения, а также мер, принятых для воссоединения детей с их биологическими родителями.

360. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить первоочередное внимание обеспечению достаточного числа мест в детских садах, особенно в густонаселенных городских районах.

361. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать и активизировать социальные, психологические и правовые меры, принимаемые в рамках Плана действий по борьбе с насилием в семье (2004-2007 годы), и рассмотреть вопрос о принятии специального законодательства о насилии в семье. Комитет просит государство-участник представить информацию о достигнутом прогрессе в этой области в своем следующем периодическом докладе.

362. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос об ослаблении ограничений на воссоединение семей, чтобы обеспечить семьям, по возможности, самую широкую охрану и помощь.

363. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать и активизировать свои усилия для решения проблем торговли людьми и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о достигнутых результатах и встретившихся трудностях в осуществлении второго национального плана действий по борьбе с торговлей женщинами, который должен быть принят в июне 2005 года.

364. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы выселение жильцов, которые не могут вносить арендную плату, осуществлялось в соответствии с руководящими принципами, установленными Комитетом в Замечании общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения. Кроме того, государству-участнику следует принимать эффективные меры в соответствии с Замечанием общего порядка № 4 (1991 год) Комитета о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) с целью обеспечения достаточного жилья для удовлетворения потребностей семей с низкими доходами, а также находящихся в неблагоприятном положении и социально отчужденных групп. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе дезагрегированные данные об очередниках на получение муниципального социального жилья, а также информацию о результатах, достигнутых в области улучшения ситуации в области жилья.

365. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать меры для решения проблемы бездомности и обеспечить альтернативные условия проживания лицам, которым отказано в предоставлении убежища, которые не могут быть отправлены обратно в страны их происхождения.

366. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для рассмотрения факторов, лежащих в основе региональных различий в показателях здоровья населения.

367. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать принимаемые меры для обеспечения надлежащих медицинских и психиатрических услуг для детей из числа лиц, просящих убежище.

368. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать принимаемые меры для реализации разработанной в 2000 году согласованной стратегии по борьбе с нарушениями, связанными с питанием, а также обеспечить надлежащее продолжение деятельности в рамках Национального плана по профилактике самоубийств.

369. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в каждом случае решение о содержании лица с умственным расстройством в психиатрической клинике для принудительного лечения незамедлительно направлялось независимому судебному органу.

370. Комитет призывает государство-участник обеспечить неограниченный доступ к образованию для лиц, просящих убежище, в период рассмотрения их просьбы о предоставлении убежища.

371. Комитет просит государство-участник широко распространить заключительные замечания Комитета во всех слоях общества, в том числе среди государственных служащих и сотрудников судебных органов, и в своем следующем периодическом докладе информировать Комитет о мерах, принятых для их соблюдения. Он призывает также государство-участник продолжать консультации с неправительственными организациями и другими элементами гражданского общества при подготовке своего пятого периодического доклада.

372. Комитет просит государство-участник представить свой пятый периодический доклад к 30 июня 2010 года.

Тридцать пятая сессия

СЛОВЕНИЯ

373. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Словении об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.62) на своих 30-34-м заседаниях, состоявшихся 8 и 9 ноября 2005 года, и на своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

374. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Он с удовлетворением отмечает подробность письменных ответов на перечень вопросов (E/C.12/Q/SVN/1).

375. Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией высокого уровня государства-участника, в состав которой входили эксперты, специализирующиеся в различных областях, охватываемых Пактом.

В. Позитивные аспекты

376. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника, предпринимаемые в целях выполнения им своих обязательств в соответствии с Пактом, и защиту, в целом, экономических, социальных и культурных прав в Словении.

377. Комитет с удовлетворением отмечает, что Пакт был включен во внутреннее законодательство и может применяться в судах страны.

378. Комитет с удовлетворением отмечает, что институт Омбудсмана по правам человека в полной мере функционирует и что Омбудсмен полномочен направлять жалобы на нарушения прав человека в Конституционный суд.

379. Комитет приветствует поправку к статье 43 Конституции о запрете дискриминации между мужчинами и женщинами, вступление в силу в 2002 году Закона о равных возможностях для мужчин и женщин и создание Управления по вопросам равных возможностей.

380. Комитет с удовлетворением отмечает фактическое отсутствие ограничений в отношении права на вступление в профсоюз и права на забастовку в частном и в государственном секторе Словении, и тот факт, что военнослужащие и сотрудники полиции также пользуются этими правами.

381. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

382. Комитет не обнаружил каких-либо существенных факторов или трудностей, которые могли бы препятствовать эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

383. Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении рома, а также различием, проводимым на практике между коренными и некоренными рома. Комитет также обеспокоен тем, что последние не пользуются защитой своих культурных прав, таких, как право на образование на родном языке, в отличие от других меньшинств, которые имеют это право в соответствии с двусторонними международными соглашениями.

384. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на различные меры, принятые в целях улучшения положения женщин, последние по-прежнему находятся в неблагоприятном положении в обществе, в частности в том, что касается трудоустройства, равного вознаграждения за равный труд, размера пенсий по старости и их участия в процессе

принятия решений и ограниченного числа женщин на высоких государственных должностях.

385. Комитет по-прежнему обеспокоен высоким уровнем безработицы среди молодежи, меньшинств и инвалидов.

386. Комитет обеспокоен тем, что сексуальное домогательство на рабочих местах не квалифицируется в качестве конкретной формы правонарушения, вследствие чего жертвы не получают надлежащей защиты.

387. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие гарантий занятости лиц, нанимаемых на краткосрочные контракты, и тот факт, что это приобретает все более широкие масштабы.

388. Комитет озабочен тем, что фамилии граждан бывшей Югославии были "вычеркнуты" из регистрационных списков населения в 1992 году, в результате чего эти лица утратили свою гражданскую принадлежность и возможность проживать в государстве-участнике. Комитет отмечает, что такая ситуация чревата нарушениями экономических и социальных прав этих людей, включая право на труд, социальное обеспечение, здравоохранение и образование. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о положении дел, связанных с использованием данными лицами прав, закрепленных в Пакте.

389. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что торговля женщинами и детьми представляет собой серьезную проблему в государстве-участнике, которое является страной происхождения, транзита и назначения в процессе такой торговли. Комитет сожалеет об отсутствии конкретного законодательства для борьбы с данным явлением, а также о недостаточных правоприменительных мерах в этой связи.

390. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не имеет конкретных правовых механизмов для борьбы с бытовым насилием, в частности с насилием в отношении женщин, в результате чего жертвы такого насилия не могут быть надлежащим образом защищены существующим законодательством.

391. Комитет обеспокоен сохраняющимся значительным региональным неравенством в государстве-участнике, что влияет на равное осуществление всеми экономических, социальных и культурных прав, таких, как право на труд, социальное обеспечение и социальное обслуживание.

392. Комитет отмечает, что государство-участник не ратифицировало ряд конвенций МОТ, касающихся прав, закрепленных в Пакте, включая Конвенцию № 118 (1962 год) о равноправии граждан страны и иностранцев и лиц без гражданства в области социального обеспечения и Конвенцию № 174 (1993 год) о предотвращении крупных промышленных аварий.

Е. Предложения и рекомендации

393. Комитет хотел бы, чтобы в следующем докладе государства-участника содержалась ссылка на некоторые судебные дела, направленные в Конституционный суд Омбудсменом по правам человека.

394. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии национального плана действий в области прав человека в соответствии с пунктом 71 Венской декларации и Программы действий¹⁰. Он просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о состоянии инициатив, касающихся защиты экономических, социальных и культурных прав, и данные, которые позволили бы ему оценить прогресс, достигнутый государством-участником в этой сфере. Далее, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику предоставить больше поддержки и ресурсов Управлению омбудсмена по правам человека.

395. Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем докладе представить некоторую информацию о прецедентном праве, касающемся осуществления Пакта.

396. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры для борьбы с дискриминацией в отношении коренного и некоренного населения рома и гарантировать без каких-либо различий доступ детей рома в школы. Государству-участнику предлагается принять меры для обеспечения гарантий того, чтобы образование предоставлялось и на родном языке меньшинств.

397. Комитет предлагает государству-участнику активизировать меры для поощрения равенства между мужчинами и женщинами, как того требует пункт 2 статьи 2 и статья 3 Пакта, включая применение принципа равного вознаграждения за труд равной ценности и обеспечение участия женщин в процессе принятия решений. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о прогрессе, достигнутом в области гендерного равенства.

398. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, направленные на преодоление региональных различий в своих программах развития рынка рабочей силы и занятости, а также обеспечение равного доступа к социальному обеспечению и социальным услугам в различных районах. Комитет предлагает государству-участнику в своем втором периодическом докладе представить подробную информацию о результатах принятых мер.

399. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенции МОТ, касающиеся закрепленных в Пакте прав, такие как Конвенции № 118 (1962 год) и № 174 (1993 год).

¹⁰ Приняты Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III).

400. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить укрепление программ для снижения безработицы среди обездоленных и маргинальных групп, в особенности среди молодежи, представителей меньшинств и инвалидов.
401. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры для борьбы с сексуальными домогательствами на рабочем месте, включая принятие конкретного законодательства, квалифицирующего эти деяния в качестве уголовного преступления, для борьбы с этой практикой и улучшения защиты жертв.
402. Государству-участнику предлагается активизировать меры, направленные на снижение доли работников, нанимаемых на краткосрочные контракты, и поощрять работодателей предоставлять их сотрудникам постоянные контракты.
403. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию и данные о несчастных случаях на производстве, особенно в таких опасных секторах, как горнодобывающая и атомная промышленность.
404. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые законодательные и другие меры для исправления ситуации, в которой оказались граждане бывшей Югославии, которые были "вычеркнуты", поскольку их фамилии были исключены из регистрационных списков населения в 1992 году. Отмечая, что в этой области были заключены двусторонние соглашения, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику восстановить статус постоянного жителя лиц, которых это касается, согласно соответствующим решениям Конституционного суда. Такие меры должны позволить этим лицам вновь обрести свои права и получить доступ к медицинскому обслуживанию, социальному обеспечению, образованию и трудоустройству. Комитет просит государство-участник информировать его о достигнутом в этой области прогрессе в своем следующем периодическом докладе.
405. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, в том числе путем обеспечения того, чтобы все виновные в такой торговле лица преследовались по закону. Комитет рекомендует государству-участнику создать службы помощи жертвам торговли людьми и принять меры для повышения информированности сотрудников правоохранительных органов и широких слоев населения о серьезности этой проблемы и нужд пострадавших. Комитет также рекомендует государству-участнику способствовать участию неправительственных организаций в деятельности рабочей группы, занимающейся данной проблемой. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию о противодействии торговле людьми, принятую Советом Европы в 2005 году. Он также просит государство-участник проинформировать его о достигнутом в этой области прогрессе в своем следующем докладе.
406. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о принятии конкретного законодательства, квалифицирующего насилие в семье в качестве уголовного преступления, и организации специализированной подготовки для судей, по аналогии с

профессиональной подготовкой для сотрудников полиции, с целью повышения информированности об уголовном характере насилия в семье.

407. Комитет рекомендует государству-участнику расширить сеть комплексного медицинского и социального обслуживания, включая помощь на дому, для пожилых людей с физическими и умственными недостатками. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию об осуществлении общей стратегии в интересах престарелых, которая в настоящее время находится на рассмотрении.

408. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в обществе, в частности среди государственных должностных лиц и работников судебной системы, и в своем следующем периодическом докладе проинформировать Комитет о всех мерах, принятых для осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Он также призывает государство-участник привлекать неправительственные организации и других представителей гражданского общества к обсуждениям на национальном уровне соответствующих вопросов до представления своего следующего периодического доклада.

409. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.

АВСТРИЯ

410. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Австрии об осуществлении Пакта (E/1994/104/Add.28) на своих 35-37-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 ноября 2005 года, и на своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

411. Комитет выражает признательность за представление третьего периодического доклада Австрии, который в целом был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, и за представление письменных ответов на его перечень вопросов (E/C.12/Q/AUT/1).

412. Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией экспертов из государства-участника.

В. Позитивные аспекты

413. Комитет выражает удовлетворение в связи с опубликованием в феврале 2005 года Федеральным министерством финансов Австрии Стратегических руководящих принципов взаимодействия Австрии с международными финансовыми учреждениями, в которых

подчеркивается необходимость увязки правозащитного подхода и политики международных финансовых учреждений.

414. Комитет с удовлетворением отмечает, что половину министров федерального правительства составляют женщины, которые возглавляют такие ключевые министерства, как министерство иностранных дел; внутренних дел; юстиции; социального обеспечения; по делам поколений и защиты потребителей; образования, науки и культуры; здравоохранения и по делам женщин.

415. Комитет приветствует всеобъемлющие программы, принятые государством-участником для борьбы с насилием в семье, с торговлей женщинами и детьми и с их сексуальной эксплуатацией.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

416. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов и трудностей, препятствующих эффективной реализации Пакта в Австрии.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

417. Комитет с озабоченностью отмечает, что Пакт не имеет прямого применения в государстве-участнике и что отдельные лица не могут непосредственно ссылаться в судах на права, признаваемые в Пакте, о чем свидетельствует отсутствие судебных решений, содержащих ссылки на Пакт.

418. Комитет глубоко озабочен сохранением расистских и ксенофобных настроений среди некоторых групп населения.

419. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на то, что недавно внесенные поправки в Федеральный закон о равном обращении распространяют сферу его действия на все сферы трудовой деятельности, женщины несоразмерно больше представлены на низкооплачиваемых работах, предполагающих неполную занятость, и часто получают за равный труд более низкую оплату, чем мужчины.

420. Комитет выражает озабоченность по поводу того факта, что размер заработной платы, установленный в некоторых коллективных договорах, как сообщается, значительно ниже или даже не достигает 50% средней чистой заработной платы на рынке труда.

421. Комитет с озабоченностью отмечает, что иностранные трудящиеся не могут выставлять свою кандидатуру на выборах в советы предприятий, если они не являются гражданами Европейского союза или Европейской экономической зоны.

422. Комитет выражает озабоченность по поводу нехватки учреждений по уходу за детьми, не достигшими трехлетнего возраста, и отсутствия эффективных мер, способствующих возвращению женщин на рынок труда после отпуска по беременности и родам.

423. Комитет глубоко обеспокоен тем, что 13% населения и 18% многодетных семей проживают в бедности и что, если бы государство-участник не выплачивало социальные пособия, масштабы бедности населения вызвали бы еще большую тревогу.

424. Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о том, что пособия в рамках социальной помощи, предоставляемые просителям убежища, значительно ниже тех, которые получают граждане государства-участника.

425. Комитет с сожалением отмечает высокий уровень потребления табака и алкоголя, равно как и запрещенных наркотиков, таких, как каннабис, особенно среди несовершеннолетних.

426. Комитет озабочен введением платы за обучение в университетах в 2001 году и связанного с этим уменьшения числа студентов-первокурсников в университетах.

427. Комитет с озабоченностью отмечает низкую долю преподавателей-женщин в университетах.

Е. Предложения и рекомендации

428. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с Парижскими принципами⁶ рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего национального плана действий в области прав человека и создании национального органа по правам человека с целью содействия повышению роли гражданского общества в защите экономических, социальных и культурных прав.

429. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить применение положений Пакта внутренними судами, в полной мере учитывать при подготовке работников юридических профессий и судей возможность защиты в судебном порядке всех закрепленных в Пакте прав, как это предусмотрено Комитетом в замечаниях общего порядка, а также способствовать применению Конвенции в качестве источника внутреннего права. Комитет обращает внимание государства-участника на принятое Комитетом Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве и просит государство-участник включить в его четвертый периодический доклад информацию о прецедентах, касающихся прав, закрепленных в Пакте.

430. Комитет призывает государство-участник к продолжению и активизации усилий по содействию формированию терпимого отношения и уважения к культурному разнообразию посредством школьного образования, подготовки сотрудников полиции и других государственных служащих, а также путем проведения разъяснительных кампаний, ориентированных на широкую общественность.

431. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по усилению принципа равной платы за труд равной ценности и по введению в действие законодательства об усилении защиты лиц, работающих по нетиповым договорам о найме, а также наращивать усилия в области проведения программ повышения квалификации для женщин, занятых на низкооплачиваемых работах и для безработных женщин.

432. Отмечая принцип нейтралитета государства в процессе заключения коллективных трудовых соглашений, Комитет призывает государство-участник гарантировать, чтобы размер зарплаты, определенный в коллективных трудовых соглашениях, обязательно обеспечивал достойный уровень жизни рабочим и служащим, а также и их семьям в соответствии со статьей 7 а) ii) Пакта.

433. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения поправок в его законодательство, чтобы обеспечить иностранных рабочих, которые не являются гражданами стран - членов Европейского союза или Европейской экономической зоны, правом выставлять свою кандидатуру на выборах в производственные советы.

434. Комитет просит государство-участник предоставить в следующем периодическом докладе подробную информацию о выполнении принятого в 2005 году Закона об упорядочивании пенсий, в котором весь период трудового стажа берется в качестве основы для расчета выплат пенсии по старости. Комитет также просит государство-участник предоставить ему сравнительные и дезагрегированные статистические данные о размере пенсий по старости, в разбивке по признаку пола, числу детей, категориям доходов и другим соответствующим критериям, чтобы дать возможность оценить воздействие данного Закона на пенсии женщин, а также лиц, принадлежащих к обездоленным и маргинальным группам населения, которые вынуждены часто прерывать свою трудовую деятельность.

435. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры с целью устранения коллизии между профессиональной и семейной жизнью для женщин и мужчин посредством увеличения возможностей детских учреждений для детей до трех лет, расширения программ профессиональной подготовки для содействия возвращению женщин на рынок труда после отпуска по уходу за ребенком и введения стимулов для использования таких отпусков отцами.

436. Комитет рекомендует государству-участнику в рамках его усилий по борьбе с бедностью расширять свою поддержку многодетных семей и рассмотреть возможность введения гарантированного минимального дохода для всех лиц, не имеющих достаточного источника дохода.

437. Комитет просит государство-участник в соответствии с пунктом 16 Замечания общего порядка № 7 (1997 год) Комитета о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, обеспечить предоставление достаточного альтернативного жилья во всех его землях, где имеют место принудительные выселения, и включить в свой следующий доклад обновленные на годовой основе статистические данные о количестве принудительных выселений, случаях предоставления альтернативного жилья и о численности бездомных.

438. Комитет призывает государство-участник обеспечить предоставление адекватной социальной поддержки просителям убежища в рамках действующих процедур предоставления убежища.

439. Комитет рекомендует государству-участнику проводить среди молодежи просветительские кампании об опасности злоупотребления наркотиками и табаком и употребления алкоголя, активизировать борьбу с такого рода злоупотреблениями, а также проводить разъяснительную работу среди детей, родителей, учителей и широкой общественности и обеспечить предоставление соответствующих консультативных услуг всем лицам, находящимся в зависимости от наркотиков, табака и алкоголя.

440. Комитет призывает государство-участник, путем принятия всех необходимых мер, в частности посредством всеобъемлющей системы соответствующих грантов на образование, обеспечить, чтобы лица из семей с низким доходом имели такой же доступ к высшему образованию, как и лица из семей с более высокими доходами.

441. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по предоставлению более широких возможностей для женщин с целью поощрять их стремление работать преподавателями высших учебных заведений.

442. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

443. Комитет просит государство-участник распространить настоящие заключительные замечания среди всех слоев общества, а также информировать Комитет относительно всех принятых шагов по реализации содержащихся в них рекомендаций в своем следующем периодическом докладе. Он также призывает государство-участник привлечь к обсуждению на национальном уровне неправительственные организации и других субъектов гражданского общества до предоставления своего следующего периодического доклада.

444. Комитет просит государство-участник предоставить свой четвертый периодический доклад к 30 июня 2010 года.

УЗБЕКИСТАН

445. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Узбекистана об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/5/Add.63) на своих 38 - 40-м заседаниях, состоявшихся 11 и 14 ноября 2005 года, и на своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

446. Комитет приветствует представление Узбекистаном первоначального доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает письменные ответы на подготовленный им перечень вопросов (E/C.12/Q/UZB/1).

447. Комитет приветствует конструктивный диалог с делегацией государства-участника, но при этом сожалеет об отсутствии экспертов из некоторых областей, охватываемых Пактом.

В. Позитивные аспекты

448. Комитет приветствует учреждение должности Парламентского омбудсмана и создание Национального центра Узбекистана по правам человека, в компетенцию которых входят вопросы экономических, социальных и культурных прав.

449. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для поощрения равенства между мужчинами и женщинами, включая учреждение Комитета женщин Узбекистана, а также установление минимальной квоты в 30% для женщин-кандидатов на выборы в парламент.

450. Комитет приветствует полную дезагрегированную информацию по проведенным государством-участником программам вакцинации.

451. Комитет приветствует принятие Национальной программы подготовки кадров для улучшения качества образования и использования интерактивных методов обучения в образовательном процессе.

452. Комитет приветствует информацию о том, что государственное образование в государстве-участнике является бесплатным и обязательным вплоть до получения среднего образования и что обучение ведется на семи языках.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

453. Комитет признает, что последствия экологической катастрофы в районе Аральского моря в государстве-участнике создают препятствия для осуществления экономических, социальных и культурных прав населения государства-участника.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

454. Комитет с сожалением отмечает отсутствие информации о конкретных решениях внутренних судов, в которых содержалась бы ссылка на положения Пакта.

455. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что судебный корпус в государстве-участнике не является независимым.

456. Комитет с сожалением отмечает, что статистические данные, представленные государством-участником, не всегда позволяют четко оценить ход осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Пакте.

457. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не присоединилось к Конвенции о статусе беженцев и Протоколу, касающемуся статуса беженцев. Комитет также озабочен отсутствием конкретного закона о защите беженцев, что может негативно отразиться на осуществлении ими экономических, социальных и культурных прав.

458. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что система обязательной регистрации по месту жительства (прописка) ограничивает доступ к целому ряду прав человека, включая экономические, социальные и культурные права лиц, желающих переехать в другой район, где они не зарегистрированы.

459. Комитет выражает обеспокоенность по поводу возрождения традиционных стереотипов в отношении роли женщин в обществе и таких явлений, как полигамия и принудительные браки. Он также обеспокоен существующим гендерным неравенством в государстве-участнике, в частности в области профессионально-технического обучения, трудоустройства, а также слабой представленностью женщин в общественной жизни и на руководящих постах как в государственном, так и частном секторе.

460. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что большая часть населения трудоспособного возраста занята в неформальном секторе.

461. Комитет обеспокоен отсутствием возможностей в области трудоустройства для низкоквалифицированных жителей сельских районов.

462. Комитет выражает обеспокоенность в связи с существенным разрывом между размерами заработной платы мужчин и женщин. Комитет сожалеет, что государством-участником не было предоставлено какой-либо информации о масштабах этой проблемы.

463. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того факта, что размер существующей минимальной заработной платы недостаточен для обеспечения достаточного жизненного уровня для трудящихся и их семей. Комитет также обеспокоен тем, что на практике не всегда обеспечивается выплата минимальной заработной платы.

464. Комитет выражает обеспокоенность относительно продолжающих поступать сообщений по поводу положения детей школьного возраста, которые каждый год обязаны участвовать в сборе урожая хлопка и по этой причине в этот период не посещают школу.

465. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что профсоюзы в государстве-участнике не являются независимыми. Комитет также озабочен тем, что законы государства-участника не предусматривают права на забастовку как способа урегулирования коллективных споров.

466. Комитет обеспокоен тем, что низкий уровень пенсий и пособий по безработице не обеспечивает достаточный жизненный уровень.

467. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что социальная помощь в государстве-участнике не носит достаточно целевого характера с учетом значительного числа лиц и семей, живущих в нищете, и условий доступа к социальной помощи, в особенности уязвимых групп (матерей-одиночек, инвалидов и беженцев). В этой связи Комитет принимает к сведению растущее влияние махалли (традиционных общинных ассоциаций) в распределении социальной помощи.

468. Комитет выражает озабоченность по поводу сохраняющейся практики бытового насилия в государстве-участнике. Комитет также обеспокоен отсутствием конкретного законодательства, касающегося бытового насилия.
469. Комитет обеспокоен ростом масштабов торговли людьми в государстве-участнике и тем, что оно сегодня является страной происхождения и назначения, равно как и пунктом транзита в торговле людьми. Комитет с сожалением отмечает, что в государстве-участнике нет законодательства, квалифицирующего торговлю людьми в качестве преступного деяния.
470. Комитет с сожалением отмечает отсутствие информации о принудительных выселениях и числе бездомных в государстве-участнике. Вместе с тем Комитету известно о постоянно поступающих сообщениях о том, что выселенные лица, как правило, не получают надлежащей компенсации в связи с потерей жилья и им не предоставляется альтернативное жилье.
471. Комитет серьезно обеспокоен тем, что 28% населения, или около 6,7 млн. человек, две трети которых проживают в сельской местности, находятся за чертой бедности и не в состоянии обеспечить свои основные потребности в еде.
472. Комитет обеспокоен степенью деградации окружающей среды в государстве-участнике, что имеет крайне негативные последствия для здоровья всего населения, в частности женщин и детей.
473. Комитет обеспокоен тем, что переход от бесплатной системы здравоохранения к платному предоставлению услуг в этой области и введение частной страховой медицины в государстве-участнике может негативно сказаться на населении с низким доходом и жителях сельских районов.
474. Комитет обеспокоен тем, что ежегодные ассигнования на государственное здравоохранение в расчете на душу населения снижаются, несмотря на рост ВВП.
475. Комитет обеспокоен высоким числом случаев недоедания в государстве-участнике, особенно в Каракалпакстане.
476. Комитет выражает обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о том, что, будучи страной транзита, государство-участник одновременно все быстрее превращается в страну назначения и потребления незаконных наркотиков и что начиная с 1991 года в Узбекистане наблюдается рост незаконного изготовления, хранения и продажи наркотиков.
477. Комитет озабочен, что в государстве-участнике наблюдается рост случаев заболевания ВИЧ/СПИДом.
478. Комитет обеспокоен отсутствием надлежащего медицинского обеспечения и плохими санитарно-гигиеническими условиями в тюрьмах, что ведет к широкому распространению туберкулеза среди заключенных.

479. Комитет обеспокоен частым использованием в государстве-участнике практики принудительного помещения в психиатрические лечебницы как способа лечения психических заболеваний в отсутствие надлежащих контрольных органов, включая суды, которые систематически пересматривали бы необходимость такой изоляции.

Е. Предложения и рекомендации

480. Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве и предлагает государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о прецедентном праве, касающемся применения Пакта.

481. Комитет подчеркивает важность существования независимого судейского корпуса для осуществления всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения независимости и неподкупности судей и наличия эффективных средств правовой защиты в случае нарушения прав.

482. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность создания национального института для поощрения и защиты прав человека в соответствии с Парижскими принципами⁶.

483. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе беженцев и Протоколу, касающемуся статуса беженцев, с учетом большого числа беженцев и их семей, проживающих в государстве-участнике.

484. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

485. Комитет призывает государство-участник принять все меры, необходимые для того, чтобы все лица, находящиеся под его юрисдикцией, пользовались экономическими, социальными и культурными правами, закрепленными в Пакте, без какой-либо дискриминации. Комитет также призывает государство-участник обеспечить, чтобы система обязательной регистрации по месту жительства (прописка) не препятствовала осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

486. Комитет рекомендует государству-участнику принять специальное антидискриминационное законодательство и повысить осведомленность судей и других работников судебной системы о международных антидискриминационных стандартах.

487. Комитет призывает государство-участник принять закон о гендерном равенстве и предпринять все эффективные шаги, в том числе с помощью использования средств массовой информации и системы образования для преодоления традиционных стереотипов в отношении статуса женщин в государственной и частной сфере и на практике обеспечить равенство мужчин и женщин во всех областях жизни, как это предусмотрено пунктом 2 статьи 2 и статьей 3 Пакта. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 16 (2005 год) о

равном для мужчин и женщин праве пользования экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта). Комитет также призывает государство-участник предоставить Комитету женщин Узбекистана надлежащие людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления им своего мандата.

488. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную периодическую информацию, включая статистические данные в разбивке по возрасту, полу и этнической группе, а также о прогрессе, достигнутом в области гендерного равенства.

489. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для снижения уровня занятости в неформальном секторе, приняв национальный план в области занятости и усилив программы по снижению безработицы, нацеленные в первую очередь на самые уязвимые группы, в том числе путем создания и поощрения системы малых и средних предприятий, а также установления обязательной квоты для приема на работу инвалидов. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о прогрессе, достигнутом в области стимулирования занятости.

490. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 2 о безработице (1919 год).

491. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для стимулирования развития сельских районов, в частности посредством проводимой в настоящее время аграрной реформы, а также путем поощрения местных инициатив в области трудоустройства и развития экотуризма, а также принятия специальных мер по подготовке и переквалификации кадров.

492. Комитет призывает государство-участник предоставить женщинам и мужчинам равный доступ ко всем оплачиваемым должностям и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить компаративные статистические данные по этому вопросу для оценки хода реализации принятых мер.

493. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы минимальная заработная плата позволяла трудящимся и членам их семей иметь достаточный жизненный уровень и тщательно соблюдать на практике нормы минимальной заработной платы. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику создать эффективную систему индексации и регулярное приведение размера минимальной заработной платы в соответствие с прожиточным минимумом.

494. Государству-участнику настоятельно предлагается принять все необходимые меры для обеспечения защиты несовершеннолетних от экономической и социальной эксплуатации и дать им возможность в полной мере пользоваться своим правом на образование и достаточный жизненный уровень. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 182 о запрещении наихудших форм детского труда и немедленных мерах по их искоренению (1999 год).

495. Комитет рекомендует государству-участнику предоставить инспекциям труда достаточные людские и финансовые ресурсы с тем, чтобы дать им возможность активно бороться с нарушениями прав трудящихся.

496. Комитет призывает государство-участник принять меры, позволяющие формировать независимые профсоюзы, которые способны лучше защищать интересы своих членов. В связи с этим Комитет настоятельно призывает государство-участник принять национальный закон о порядке разрешения коллективных трудовых споров по поводу установления новых или изменения существующих условий труда, как об этом говорится в пункте 176 доклада государства-участника.

497. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить роль пенсии как системы социальной защиты одиноких пенсионеров и лиц, не имеющих иных источников дохода, путем увеличения минимальных размеров пенсий, выплачиваемых по линии государственного социального страхования. Комитет также рекомендует государству-участнику расширить круг лиц, получающих пособия по безработице. Государству-участнику также предлагается проводить периодический пересмотр размеров пенсий и пособий по безработице с тем, чтобы привести их в соответствие с уровнем стоимости жизни.

498. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы адресная социальная помощь, предоставляемая в зависимости от дохода семей, гарантировалась всем уязвимым и маргинализированным лицам и семьям и чтобы такая помощь не была ниже прожиточного минимума. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы лица, отвечающие за выплаты по линии социальной помощи, соблюдали принципы равного обращения и транспарентность.

499. Комитет призывает государство-участник принять конкретное законодательство о бытовом насилии и квалифицировать такое насилие в качестве уголовного преступления. Комитет также призывает государство-участник проводить информационные кампании в целях повышения осведомленности общественности и принимать все необходимые меры для защиты жертв бытового насилия, в том числе посредством информирования сотрудников правоохранительных органов и судебной системы о правах и потребностях жертв насилия, а также путем создания консультационных центров и временных приютов.

500. Комитет настоятельно призывает государство-участник криминализировать торговлю людьми и продолжать принимать другие меры для борьбы с этим явлением, в том числе путем повышения осведомленности сотрудников правоохранительных органов и судебной системы о правах и потребностях жертв, и предоставления жертвам медицинской, психологической и правовой поддержки. Кроме того, Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить статистические данные о торговле людьми в разбивке по возрасту, полу и этническим группам.

501. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для предоставления всем выселенным лицам надлежащей компенсации за потерю жилища или выделения альтернативного жилья в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом, и его Замечанием общего порядка № 7 (1999 год) о праве на

достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения. Комитет также рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать право на достаточное жилище всем лицам, находящимся под его юрисдикцией, и как можно скорее решить проблему отсутствия достаточного социального жилья. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта). Комитет далее просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о количестве и характере принудительных выселений и масштабах проблемы бездомности в государстве-участнике. Комитет также просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить дезагрегированные данные о лицах, находящихся в очереди на муниципальное социальное жилье, и информацию о прогрессе, достигнутом в деле улучшения ситуации с жильем.

502. Комитет настоятельно призывает государство-участник учитывать в своей стратегии по снижению уровня бедности экономические, социальные и культурные права и выделить достаточные средства для ее реализации. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на его заявление по вопросу бедности и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах⁸ и рекомендует ему продолжать и далее обращаться за международной технической помощью, как это предусмотрено пунктом 1 статьи 2 и статьей 23 Пакта. В этой связи Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы его международные обязательства в области прав человека в полной мере учитывались в рамках технического сотрудничества и при заключении других договоренностей с международными организациями.

503. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать усилия для поиска регионального решения катастрофы Аральского моря, в том числе посредством международного технического сотрудничества в соответствии с положениями пункта 1 статьи 2 Пакта, а также принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы затронутому населению были предоставлены все возможности для пользования экономическими, социальными и культурными правами согласно Пакту, в частности правом на здоровье.

504. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения всеобщего доступа к приемлемому по средствам первичному медицинскому обслуживанию и предоставлению недавно созданным сельским медпунктам надлежащего оборудования и людских ресурсов.

505. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать свои усилия по улучшению системы медицинского обслуживания, в том числе путем выделения большего объема ресурсов и принятия мер по устранению существенных расхождений между городским и сельским населением в области медицинского обслуживания. Комитет просит государство-участник включить, в свой второй периодический доклад, информацию и сравнительные статистические данные о реализации недавно принятых законов и политики в сфере здравоохранения и о достигнутом прогрессе, в частности в сельских районах.

506. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения доступа к основным продовольственным продуктам, которые являются достаточными, содержат необходимые питательные вещества и безопасны для всех лиц, проживающих в государстве-участнике, в частности в Каракалпакстане.

507. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для борьбы с ввозом и потреблением запрещенных наркотиков и обеспечить надлежащее лечение и реабилитацию наркоманов.

508. Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке принять меры для предотвращения и борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта).

509. Комитет призывает государство-участник принять меры для улучшения санитарно-гигиенических условий в тюрьмах и обеспечить уважение права на здоровье всех содержащихся под стражей лиц в государстве-участнике, согласно статье 12 Пакта.

510. Комитет призывает государство-участник обеспечить альтернативные формы лечения психических заболеваний, в частности амбулаторное лечение. В случаях, когда принудительное помещение в психиатрическую больницу является единственным возможным вариантом, Комитет призывает государство-участник обеспечить полное уважение прав человека таких пациентов посредством периодического рассмотрения каждого отдельного случая и эффективного судебного контроля за порядком помещения психически больных лиц в психиатрические лечебницы.

511. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для предоставления образования на семи языках, как указывалось в настоящем докладе, в том числе посредством обеспечения необходимого числа школ, преподавание в которых ведется на этих языках, и разработки соответствующих учебных пособий и подготовки квалифицированных преподавателей для таких школ.

512. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди государственных должностных лиц и сотрудников судебной системы. Он также призывает государство-участник консультироваться с неправительственными организациями и другими представителями гражданского общества во время подготовки своего второго периодического доклада.

513. Комитет отмечает заявление делегации о том, что в рамках последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний будет принят план действий. В этой связи государству-участнику предлагается представить подробную информацию о реализации этого плана и его практическом воздействии на осуществление экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике, в особенности группами, находящимися в неблагоприятном положении, и маргинализированными группами.

514. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад об осуществлении Пакта всю имеющуюся информацию о любых принятых мерах

и достигнутом прогрессе, в частности в связи с предложениями и рекомендациями, сделанными Комитетом в настоящих заключительных замечаниях.

515. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.

БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

516. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Боснии и Герцеговины об осуществлении Пакта (E/1990/5/Add.65) на своих 41-43-м заседаниях, состоявшихся 14 и 15 ноября 2005 года, и на своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

517. Комитет приветствует представление Боснией и Герцеговиной первоначального доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также письменные ответы на подготовленный Комитетом перечень вопросов (E/C.12/Q/VII/1). Комитет, в частности, приветствует открытость, с которой в обоих документах рассматриваются проблемы, с которыми сталкивалось государство-участник при осуществлении закрепленных в Пакте прав, а также участие неправительственных организаций в подготовке доклада.

518. Комитет также приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника.

В. Позитивные аспекты

519. Комитет с удовлетворением отмечает принятие государством-участником в 2003 году Закона о защите национальных меньшинств, в котором признаются все 17 национальных меньшинств, проживающих в Боснии и Герцеговине, и Закона о гендерном равенстве, содержащего исчерпывающее определение гендерного насилия, а также учреждение в Боснии и Герцеговине Управления по вопросам гендерного равенства.

520. Комитет с удовлетворением отмечает, что дела, касающиеся возвращения первоначальным собственникам утраченной в результате вооруженного конфликта собственности, были в основном разрешены соответствующими судами государства-участника, а также бывшей Палатой по правам человека Боснии и Герцеговины.

521. Комитет с удовлетворением отмечает, что приоритет отдается превентивным стратегиям в области здравоохранения на уровне кантонов и образований, например подготовке кадров и поощрению активной роли врачей общей практики, оказывающих первичную помощь и консультирующих пациентов по вопросам, касающимся рисков для здоровья.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

522. Комитет осознает, что государство-участник до сих пор испытывает последствия вооруженного конфликта 1992-1995 годов, что затрудняет возможность осуществления государством-участником закрепленных в Пакте экономических, социальных и культурных прав.

523. Комитет отмечает, что конституционные рамки, установленные Общим рамочным соглашением о мире в Боснии и Герцеговине (Дейтонское соглашение) (A/50/790-S/1995/999), согласно которому государство-участник делится на два Образования (децентрализованная Федерация Боснии и Герцеговины, состоящая из десяти кантонов, и централизованная Сербская Республика), а также на один район (район Брчко), наделяют ограниченной ответственностью и полномочиями правительство на государственном уровне, в частности в области экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, вышеуказанные конституционные рамки создают сложную административную структуру, результатом чего зачастую становится недостаточная согласованность и реализация законов и мер, касающихся равного пользования экономическими, социальными и культурными правами населением обоих Образований, кантонами Федерации и муниципалитетами того же или разных образований.

524. Комитет также отмечает, что продолжающееся наличие на территории государства-участника мин и других взрывоопасных остатков войны во многих случаях затрудняет безопасное возвращение лиц в свои родные дома и на свои культивируемые земли.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

525. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия независимости в деятельности Управления государственного омбудсмана Федерации Боснии и Герцеговины, которое возглавляется политическими назначенцами, представляющими три народа, входящих в состав государства-участника, и которое не применяет к правам человека единого для государства-участника подхода.

526. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия прецедентной судебной практики, свидетельствующей о применении Пакта в судах государства-участника.

527. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что лица, возвращающиеся в места постоянного проживания, особенно представители этнических меньшинств, часто лишены доступа к системам социальной защиты, здравоохранения, школьного образования и к другим экономическим, социальным и культурным правам, что затрудняет устойчивый процесс их возвращения в свои общины.

528. Комитет с озабоченностью отмечает, что осуществление Закона о гендерном равенстве затруднено тем, что большинство законов не были с ним согласованы, и что Управление по вопросам гендерного равенства, учрежденное в соответствии с этим законом, испытывает дефицит финансовых и людских ресурсов для целей осуществления своих функций.

529. Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, а также лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и маргинализированных групп, таких, как инвалиды, рома и представители других этнических меньшинств. Комитет также обеспокоен тем, что более трети трудящихся заняты в неформальном секторе экономики государства-участника.

530. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что после приватизации работодатели нередко не выполняют своих контрактных обязательств в отношении наемных работников, произвольно увольняя работников и вовремя не выплачивая им заработную плату или социальные пособия. В этой связи Комитет также выражает обеспокоенность по поводу недостаточной укомплектованности штатов и недостаточных ресурсов у отделений инспекции по вопросам условий труда для целей проведения эффективной борьбы с нарушениями прав трудящихся.

531. Комитет выражает сожаление по поводу того, что регистрация в бюро по трудоустройству лиц, работающих в неформальном секторе, приостановлена на 12-месячный срок.

532. Комитет серьезно обеспокоен нехваткой финансовых средств и квалифицированного персонала в центрах по социальному обеспечению, ответственных за социальную защиту детей, не имеющих родителей, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, инвалидов и жертв торговли людьми, особенно женщин и детей.

533. Комитет с серьезной обеспокоенностью обращает внимание на масштабы разрыва между значительными бюджетными ассигнованиями для выплаты пенсий жертвам войны из числа военнослужащих и сравнительно небольшими средствами, выделяемыми на социальную защиту. Об этом свидетельствует тот факт, что, согласно Закону Федерации Боснии и Герцеговины о поправках к Закону об основах социальной защиты, о гражданских лицах, ставших жертвами войны, и защите семей с детьми (2004 год), гражданские жертвы войны получают только 20% от размера пенсии, которые назначаются жертвам войны из числа военнослужащих.

534. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия четкой и последовательной стратегии поддержки жертв сексуального насилия, пострадавших во время вооруженного конфликта 1992-1995 годов, и что законы Образований, касающиеся жертв войны среди гражданского населения, не учитывают гендерного аспекта и предусматривают неадекватную социальную защиту жертв сексуального насилия.

535. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что отсутствие соглашения между Образованиями по поводу пенсионных прав и невыполнение Образованиями существующих соглашений по поводу медицинского страхования препятствуют доступу многих лиц, возвращающихся из одного Образования в другое, к пенсионному и медицинскому обеспечению.

536. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на включение специальных предложений о противозаконности насилия в семье в Закон о гендерном равенстве и Уголовный кодекс Сербской Республики, Федерации Боснии и Герцеговины и района Брчко, различные законы Образований не были приведены в соответствие с Законом о

гендерном равенстве. Комитет также обеспокоен тем, что случаи насилия в семье редко доводятся до сведения властей и, как правило, недостаточно тщательно расследуются полицией, и тем, что службы здравоохранения не в состоянии оказывать адекватную помощь женщинам - жертвам насилия в семье и что никаких программ по реабилитации в этой связи не предусматривается.

537. Комитет озабочен тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в государстве-участнике в борьбе с торговлей людьми, например назначение государственного координатора и создание государственной группы по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией или недавнее принятие Советом министров Государственного плана действий (на 2005-2007 годы), Оперативного плана и Плана действий по предотвращению торговли детьми, по-прежнему ощущается нехватка квалифицированного медицинского персонала и специалистов в области психологии с достаточным знанием нужд жертв торговли людьми. Комитет также обеспокоен отсутствием надежных данных о количестве лиц, ставших жертвами торговли людьми.

538. Комитет серьезно обеспокоен масштабами нищеты в государстве-участнике, особенно в сельских районах и среди следующих групп и лиц: внутренние перемещенные лица, возвращенцы из числа меньшинств, семьи с одним родителем, жертвы сексуального насилия, пострадавшие во время вооруженного конфликта, дети без родителей, пожилые люди, пенсионеры, инвалиды, рома и представители других этнических меньшинств, чьи потребности не учтены в достаточной мере в Среднесрочной стратегии развития на 2004-2007 годы.

539. Комитет озабочен отсутствием на государственном уровне жилищного законодательства и национальной стратегии в жилищной сфере для разрешения жилищных проблем населения. Комитет также обеспокоен нехваткой социальных жилищных центров, особенно для лиц с низкими доходами, лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и представителей маргинализированных групп.

540. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что многие неформальные поселения, в которых рома проживали до вооруженного конфликта, были разрушены. Они не получили надлежащего альтернативного жилья или компенсации и многие рома не могут претендовать на свои поселения ввиду отсутствия у них документов, подтверждающих их право на собственность. Комитет также серьезно озабочен большим количеством выселенных из своих домов лиц, проживавших там до вооруженного конфликта, которым не были предоставлены надлежащее альтернативное жилье и компенсация.

541. Комитет сожалеет о высоком числе жертв, главным образом среди детей, от противопехотных мин за период с момента завершения вооруженного конфликта.

542. Комитет выражает обеспокоенность по поводу недостаточного доступа к питьевой воде в некоторых частях Сербской Республики, низкого качества воды во многих домашних хозяйствах, а также недостаточного контроля за качеством воды.

543. Комитет серьезно озабочен практикой "две школы под одной крышей", при которой в одном помещении - либо разделенном, либо в разное время - проводится обучение

детей, относящихся к разным этническим группам, а также наблюдающейся в некоторых районах тенденции строить отдельные школы для соответствующих этнических групп.

544. Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что 80% детей рома не посещают школы.

Е. Предложения и рекомендации

545. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить независимый и беспристрастный характер деятельности Управления омбудсмена Федерации Боснии и Герцеговины и применять единый подход в области прав человека.

546. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить возможность судебного разбирательства во внутренних судах в отношении прав, закрепленных в Пакте, и обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 9 (1998 год) о применении Пакта во внутреннем праве. Комитет призывает государство-участник включить в свой второй периодический доклад информацию о случаях применения Пакта в судебных делах.

547. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия, чтобы обеспечить устойчивое возвращение в общины лиц, ранее там проживавших, на принципах обеспечения равного осуществления прав, закрепленных в Пакте, особенно в области социальной защиты, здравоохранения и образования.

548. Комитет просит государство-участник включить в свой доклад обновленные статистические данные в разбивке по возрасту, принадлежности к этнической группе, по социальному и другому соответствующему положению, а также о представленности женщин в государственном и частном секторах занятости и о заработной плате, получаемой женщинами, по сравнению с заработной платой, получаемой за равный труд мужчинами.

549. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в существующее законодательство для адекватного отражения и осуществления Закона о гендерном равенстве, а также увеличить выделенные средства для Управления по вопросам гендерного равенства, чтобы оно могло эффективно вести мониторинг и борьбу против гендерной дискриминации в области социальных, экономических и культурных прав.

550. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по борьбе с безработицей посредством специальных целевых программ, включая программы, направленные на снижение безработицы среди молодых женщин, особенно женщин, возглавляющих домашние хозяйства, а также безработицы среди лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и представителей маргинализированных групп.

551. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять эффективные меры, чтобы обеспечить соблюдение работодателями своих договорных обязательств по отношению к своим работникам, в частности путем отказа от произвольного их увольнения или своевременной выплаты им заработной платы или пособий по социальному обеспечению. Комитет также рекомендует государству-участнику

обеспечить кадровую укомплектованность трудовых инспекций и предоставлять им надлежащие средства для эффективной борьбы против нарушений прав трудящихся.

552. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для отмены таких санкций в отношении лиц, работающих в неформальном секторе экономики, как временная приостановка их регистрации в бюро по трудоустройству на период 12 месяцев.

553. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить выделение надлежащих средств из общих ресурсов Образований, кантонов и муниципалитетов для центров социального обеспечения, а также увеличить число социальных работников, психологов и другого квалифицированного персонала этих центров для более эффективного реагирования на особые потребности детей без родительской опеки, женщин, возглавляющих домашние хозяйства, инвалидов и жертв торговли людьми, особенно женщин и детей.

554. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить справедливое распределение существующих средств на социальную защиту в целях сокращения разрыва между, в частности, размерами средств, выделяемых для жертв войны из числа гражданских лиц и военнослужащих.

555. Комитет призывает государство-участник способствовать принятию законопроекта об изменении Закона 2004 года о поправках к Закону об основах социальной защиты, о гражданских лицах, ставших жертвами войны, и защите семей с детьми, который в настоящее время обсуждается парламентом Федерации Боснии и Герцеговины. Он предусматривает передачу выделяемых средств на социальную защиту гражданских жертв войны и инвалидов, не имеющих отношения к вооруженному конфликту, с уровня кантонов на уровень федерации, чтобы ликвидировать диспропорции, обусловленные различиями в объеме средств в кантонах. Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы власти Федерации Боснии и Герцеговины распространили такую процедуру передачи бюджетных средств на другие категории получателей социальной помощи.

556. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить получение статуса гражданских лиц, ставших жертвами войны, пострадавшими от сексуального насилия в ходе вооруженного конфликта 1992-1995 годов, и разработать и осуществить единую стратегию на государственном уровне по защите экономических, социальных и культурных прав жертв сексуального насилия и членов их семей, и обеспечить участие жертв сексуального насилия в любых процессах принятия решений, имеющих к ним отношение.

557. Комитет просит государство-участник способствовать принятию Образованиями совместных соглашений о пенсионных правах и обеспечивать выполнение заключенных Образованиями соглашений о медицинском страховании с тем, чтобы гарантировать доступ к пенсионным и медицинским льготам возвращенцам, перемещающимся из одного Образования в другое.

558. Комитет настоятельно призывает государство-участник согласовать положения уголовного законодательства Образований и района Брчко в отношении преступления в форме бытового насилия Законом о гендерном равенстве, а также обеспечить их применение судьями, прокурором и полицией. Комитет также рекомендует государство-участнику принять меры для того, чтобы должностные лица правоохранительных органов и население в целом были информированы о причинах и уголовном характере насилия в семье и о конкретных потребностях его жертв.

559. Комитет рекомендует государство-участнику организовать подготовку медицинского персонала и специалистов-психологов в центрах социального обеспечения по вопросам особых потребностей жертв торговли людьми и активизировать свои усилия в целях создания эффективного механизма сбора данных для противодействия такой торговле, а также просит включить в свой следующий периодический доклад обновленную информацию о количестве случаев предъявления обвинений тем, кто занимается торговлей людьми, и о количестве сотрудников полиции, причастных к торговле людьми, а также информацию о вынесенных приговорах.

560. Комитет настоятельно призывает государство-участник при решении проблемы нищеты в приоритетном порядке обеспечить предоставление адекватной социальной помощи отдельным лицам и группам, живущим за чертой бедности, обеспечить, чтобы воздействие любых законов и политических мер на экономические, социальные и культурные права этих лиц и групп оценивалось на основе регулярно обновляемых данных в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению, социальному положению и другим соответствующим критериям, а также разработать и реализовать на практике эффективные механизмы контроля в данной сфере. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на заявление Комитета по вопросу нищеты и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸.

561. Комитет рекомендует государство-участнику принять на государственном уровне жилищный закон и национальную стратегию по жилищному вопросу для решения жилищных проблем населения. Комитет также рекомендует государство-участнику выделить достаточные ресурсы в целях предоставления социального жилья, особенно для групп с низким доходом, лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и маргинализированных групп.

562. Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать право представителей народа рома на собственность, принадлежавшую им до вооруженного конфликта, гарантировать безопасность проживания в поселениях рома и обеспечить, в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, предоставление адекватного альтернативного жилья или компенсации населению рома и тем, кто был выселен из населенных пунктов и домов, в которых они проживали до начала вооруженного конфликта.

563. Комитет призывает государство-участник продолжить свои усилия и добиваться дополнительной международной помощи в целях разминирования минных полей во всех районах на своей территории.

564. Комитет напоминает государству-участнику об обязательстве обеспечить доступ к безопасной питьевой воде в каждом домашнем хозяйстве либо в непосредственной близости от него. Он просит государство-участник определить дезагрегированные показатели и соответствующие национальные ориентиры применительно к праву на воду в соответствии с принятым Комитетом Замечанием общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) и включить в свой следующий доклад информацию о мерах по определению таких показателей и ориентиров.

565. Комитет настоятельно призывает прекратить практику "двух школ под одной крышей", а также строительство отдельных школ для детей, принадлежащих к различным этническим группам. Комитет также рекомендует, чтобы в государстве-участнике все классы были смешанными и чтобы обучение проводилось в них по одной программе, независимо от этнического происхождения учащихся, и просит его включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых в этой связи мерах.

566. Комитет настоятельно призывает поощрять равный доступ детей рома к начальному, среднему и третичному образованию, например через предоставление стипендий и возмещение расходов на учебники и транспорт для проезда до школы, а также тщательно контролировать посещение школ детьми рома.

567. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества и информировать Комитет о всех мерах, принятых для их осуществления, в своем следующем периодическом докладе. Он призывает также государство-участник привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к обсуждению на национальном уровне соответствующих вопросов перед представлением своего следующего периодического доклада.

568. Наконец, Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2010 года.

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

569. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии об осуществлении Пакта (E/1990/6/Add.38) на своих 44-46-м заседаниях, состоявшихся 16 и 17 ноября 2005 года, и на своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, опубликовал следующие заключительные замечания.

А. Введение

570. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника. Вместе с тем он сожалеет, что доклад, письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/Q/LBY/1) и устные ответы, представленные делегацией государства-участника, не содержали достаточной и точной информации по основным вопросам, связанным с Пактом. Многие вопросы, заданные Комитетом, остались без ответа.

В. Позитивные аспекты

571. Комитет приветствует присоединение государства-участника к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

572. Комитет с удовлетворением отмечает, что в июле 2005 года государство-участник приняло миссию по оказанию технической помощи МОТ с целью способствовать выполнению своих обязательств в соответствии с несколькими Конвенциями МОТ о социальном обеспечении.

573. Комитет с удовлетворением отмечает заявление делегации о том, что теперь женщины могут свободно выезжать за границу.

574. Комитет с удовлетворением констатирует тот факт, что в государстве-участнике отмечается самый высокий уровень грамотности и уровень вовлеченности в образовательную систему в Северной Африке, и приветствует высокий процент учащихся женского пола в учебных заведениях.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

575. Комитет отмечает отсутствие каких-либо значительных факторов и трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

576. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что его принятые в 1997 году заключительные замечания, касающиеся первоначального доклада государства-участника¹¹, не были учтены государством-участником.

577. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не смогло представить ссылки на судебные решения, связанные с осуществлением Пакта, несмотря на тот факт, что международные договоры, ратифицированные государством-участником, становятся обязательными для выполнения и имеют приоритет над внутренним законодательством.

578. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник еще не создало независимый национальный институт по правам человека в соответствии с Парижскими принципами⁶.

579. Комитет с озабоченностью отмечает, что независимые неправительственные организации, занимающиеся вопросами, относящимися к Пакту, не могут свободно действовать в государстве-участнике.

580. Комитет высказывает свою озабоченность по поводу отсутствия законодательных мер для запрещения расовой дискриминации и сожалеет, что государство-участник не

¹¹ E/1998/22–E/C.12/1997/10, глава IV, пункты 170–193.

предоставило достаточной информации о мерах, принятых с целью обеспечения недискриминационного обращения с трудящимися-мигрантами, в частности, в сферах занятости, доступа к жилью, здравоохранения и образования. Комитет с озабоченностью отмечает многочисленные сообщения о существовании расистских предрассудков в отношении черных африканцев, которые в некоторых случаях приводили к совершению против них актов насилия.

581. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в государстве-участнике не имеется законодательства о просителях убежища и беженцах и что в отсутствие законодательных рамок для защиты их прав эффективные гарантии соблюдения их прав, в частности экономических, социальных и культурных прав, находятся под серьезной угрозой.

582. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия конкретной информации об основанных на традициях подходах, влияющих на осуществление женщинами своих экономических, социальных и культурных прав.

583. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточной информации об уровне безработицы в государстве-участнике, уровне минимальной заработной платы и порядке определения размера минимальной заработной платы, а также о мерах оказания содействия безработным лицам, включая граждан и трудящихся-мигрантов, для их трудоустройства.

584. Комитет выражает сожаление по поводу того, что он не получил точной информации о существующих законодательных нормах о праве каждого человека создавать профсоюзы и вступать в них и других правах, изложенных в статье 8 Пакта, в частности о праве на забастовку. Комитет с озабоченностью отмечает, что правительство должно одобрять все коллективные соглашения для обеспечения их соответствия экономическим интересам государства и что в государстве-участнике нет свободы профсоюзов и что трудовые споры должны решаться с использованием обязательной арбитражной процедуры.

585. Комитет сожалеет, что государством-участником была представлена недостаточная информация по вопросам, касающимся проблемы нищеты, жилищных условий населения, включая трудящихся-мигрантов, бездомных и принудительно выселенных лиц.

586. Комитет с озабоченностью отмечает, что 28% населения не имеет постоянного доступа к обустроенным источникам воды. Он также выражает озабоченность в связи с тем, что достигнутые на севере страны улучшения в отношении доступа к чистой воде пока еще не распространяются на амазигов, в частности в районах Нефусса и Зуара.

587. Комитет серьезно обеспокоен сообщениями об увеличении с 2000 года процентной доли лиц, зараженных ВИЧ/больных СПИДом, и тем, что около 90% недавно инфицированных взрослых заразились в результате употребления наркотиков путем инъекций.

588. Комитет сожалеет, что государство-участник не представило достаточной информации о мерах, принятых для включения вопросов прав человека в учебные

программы школ на начальном и среднем уровнях и для распространения текста Пакта среди населения в целом.

589. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в государстве-участнике свобода доступа к Интернету серьезно ограничена.

590. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что амазиги не признаны государством-участником в качестве меньшинства и что их язык не имеет официального признания и статуса, несмотря на то, что амазиги составляют значительный процент населения страны.

591. Комитет обеспокоен тем, что преподавание амазигского языка в школах запрещено, равно как и его публичное использование, в том числе в СМИ и в отношениях с властями. Также сообщается о том, что культурные ассоциации и институты амазигов не могут свободно функционировать в государстве.

592. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу того, что внутреннее законодательство запрещает употребление других языков, кроме арабского во многих областях, а также регистрацию неарабских имен для новорожденных.

Е. Предложения и рекомендации

593. Комитет настоятельно призывает государство-участник всецело учитывать его предыдущие заключительные замечания.

594. Комитет просит государство-участник включить в следующий доклад информацию о применении Пакта в судебной практике. Он рекомендует государству-участнику активизировать усилия по совершенствованию программ подготовки в области прав человека и применения Пакта, в частности среди работников судебной системы и сотрудников других органов, отвечающих за осуществление Пакта.

595. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об учреждении в соответствии с Парижскими принципами⁶ независимого национального органа в области прав человека, в мандат которого входили бы все аспекты прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

596. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить, в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, беспрепятственную деятельность в государстве-участнике независимых неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека, включая права, закрепленные в Пакте¹².

597. Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные и другие меры, запрещающие расовую дискриминацию, особенно в отношении лиц африканского

¹² Резолюция 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, приложение.

происхождения с черным цветом кожи. Комитет просит государство-участник предоставить в следующем докладе обновленные ежегодные сравнительные дезагрегированные данные о выполнении всех положений Пакта в разбивке по признаку пола, национальности, национального и этнического происхождения, места проживания в сельских/городских районах, уделив особое внимание обездоленным и маргинальным лицам и группам.

598. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о статусе беженцев и Протокола, касающегося статуса беженцев. Он также рекомендует государству-участнику принять закон о национальных процедурах в вопросах предоставления убежища и защиты экономических, социальных и культурных прав лиц, ищущих убежища.

599. Комитет рекомендует государству-участнику представить ему подробную информацию о влиянии традиционного уклада на право женщин пользоваться экономическими, социальными и культурными правами и о шагах, предпринятых для решения таких проблем. В этой связи он обращает внимание государства-участника на Замечание общего порядка № 16 (2005 год) Комитета о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми гражданскими и политическими правами (статья 3 Пакта) и на обязательство государств-участников принимать меры, непосредственно направленные на ликвидацию предрассудков, обычаев и всех других видов практики, закрепляющих представление о превосходстве или неполноценности представителей любого из полов и стереотипные взгляды на роль мужчин и женщин. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику провести подробное исследование вопроса о масштабах бытового насилия в стране и представить информацию по этому вопросу в своем следующем докладе.

600. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе подробную информацию об уровне безработицы в стране в разбивке по признаку пола, возраста, гражданства, национального и этнического происхождения. Государству-участнику следует также представить информацию об уровне минимальной заработной платы и процедуре его определения, а также о мерах, направленных на содействие трудоустройству безработных и на расширение возможностей для трудоустройства граждан и трудящихся-мигрантов.

601. Комитет рекомендует государству-участнику разъяснить статус его законов в отношении права на создание профсоюзов и вступление в них, а также других прав, изложенных в статье 8 Пакта, и обеспечить их полное соответствие с этой статьей. Комитет обращается с просьбой к государству-участнику представить ему в следующем докладе подробную информацию по этому вопросу, включая тексты соответствующих законов.

602. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем докладе подробную информацию о масштабах нищеты в государстве-участнике, ситуации с жилищными условиями населения, включая трудящихся мигрантов, и о принудительных выселениях.

603. В соответствии с Замечанием общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению, без дискриминации, права каждого человека на достаточные, безопасные, приемлемые и доступные водные ресурсы для личного потребления и удовлетворения бытовых потребностей в воде. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по осуществлению права амазигов на доступ к воде в районах Нефусса и Зуара и представить Комитету информацию по данному вопросу в следующем докладе.

604. В соответствии с Замечанием общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) Комитет призывает государство-участник принять срочные меры, чтобы остановить распространение ВИЧ/СПИДа, в том числе посредством организации полового воспитания в школах и проведения кампаний по повышению информированности населения. Государству-участнику следует представить подробную информацию о проводимой им политике в отношении выдачи справок об отсутствии ВИЧ.

605. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем докладе подробные статистические данные об осуществлении права на образование для всех в разбивке по признаку пола, гражданства, национального и этнического происхождения, а также места проживания в городских/сельских районах.

606. Государству-участнику следует принять конкретные меры по обеспечению включения вопросов прав человека в программы учебных заведений на всех уровнях и эффективного распространения информации о правах человека среди населения.

607. Комитет настоятельно призывает государство-участник уважать и защищать свободу информации и выражения мнений в государстве-участнике, включая доступ к Интернету, с тем чтобы все находящиеся под его юрисдикцией лица имели возможность участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса.

608. Государству-участнику следует представить Комитету подробную информацию об этническом, языковом и религиозном составе населения. Комитет рекомендует государству-участнику признать существование меньшинства амазигов и рассмотреть вопрос об официальном признании языка амазигов с целью обеспечения осуществления прав, закрепленных в статье 15 Пакта.

609. Следует разрешить свободное функционирование ассоциаций и учреждений амазигов. Учитывая информацию о значительном числе лиц, принадлежащих к общине амазигов, Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия мер, обеспечивающих амазигам достаточные возможности для изучения их родного языка или получения на нем образования, расширения их доступа к СМИ, а также предоставить им право использовать свой родной язык в отношениях с властями.

610. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику отменить Закон № 24 1991 года и упразднить Комитет по исправлению имен. Государству-участнику следует обеспечить полное уважение права каждого человека на использование своего родного языка в частном общении или публично, устно или письменно, свободно и без какой-либо

дискриминации, и признать право каждого человека на использование своих фамилии и имени на родном языке.

611. Комитет рекомендует государству-участнику создать благоприятные условия, позволяющие всем группам населения, включая национальные меньшинства и этнические группы, выражать и развивать свою культуру, язык, традиции и обычаи. Государству-участнику следует принять меры в области образования и информации с целью поощрения изучения истории, традиций, языка и культуры различных национальных групп, включая общину амазигов, проживающих на его территории.

612. Комитет просит государство-участник включить в свой третий периодический доклад подробную информацию о любых принятых мерах и достигнутом прогрессе, в частности в отношении предложений и рекомендаций Комитета, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

613. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, и в частности среди работников судебной системы и сотрудников правоохранительных органов. Он также призывает государство-участник привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне соответствующих вопросов перед представлением своего следующего периодического доклада.

614. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 30 июня 2007 года.

ГЛАВА V

Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Сотрудничество со специализированными учреждениями: третье совещание Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование

615. Объединенная группа экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование¹³ провела свое третье совещание в штаб-квартире ЮНЕСКО 2 мая 2005 года.

616. Директор исполнительного секретариата помощника Генерального директора по вопросам образования г-н Цянь Тан приветствовал членов Объединенной группы экспертов от имени Генерального директора ЮНЕСКО и выразил благодарность за ее полезную работу. Председатель Комитета по конвенциям и рекомендациям г-н Дэвидсон Хелберн в своем вступительном обращении проинформировал Объединенную группу экспертов о событиях, связанных с повышением эффективности методов его работы. Он также подчеркнул то значение, которое придавалось Объединенной группе экспертов в дискуссиях на сто семьдесят первой сессии Исполнительного совета. Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам г-жа Вирхиния Боноан-Дандан в своих вступительных замечаниях указала, что право на образование является императивом образования для всех.

617. Совещание проходило под председательством г-на Айбе Риделя, заместителя председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, и было посвящено вопросу, касающемуся основы для права на образование в национальных правовых системах. Было указано, что конституционные положения, правовая и административная практика, а также судебные решения в области образования оказывают огромное воздействие на осуществление права на образование и что образовательные программы должны быть составной частью правовой системы. Правовые аспекты анализа данных являются важным фактором определения основы права на образование в рамках национальных правовых систем, а также оценки прогресса к его реализации. Если государствам предлагается представлять доклады об осуществлении права на

¹³ Объединенная группа экспертов, учрежденная в соответствии с решением 5.4, принятым Исполнительным советом ЮНЕСКО на его 162-й сессии в октябре 2001 года, включает четырех членов: г-жу Вирхинию Боноан-Дандан и г-на Айбе Риделя - председателя и заместителя председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, соответственно, представляющих Комитет, а также членов Комитета по конвенциям и рекомендациями г-на Корнелиса Пиго и г-на Клауса Хефнера, выступающих в качестве его представителей.

образование, то это означает, что от них требуются не цифры, а информация о примерах того, как принцип недискриминации и равенства образовательных возможностей воплощается в конституции и законах и применяется на практике, и того, в чем на самом деле заключается дискриминация.

618. Эксперты высказали следующие соображения:

- a) одним из приоритетов должно быть рассмотрение положений о праве на образование в конституциях и законодательных актах и характера их осуществления, а также ориентировочных показателей для оценки их реализации;
- b) необходимо проводить аналитические исследования и распространять знания о конституционных и законодательных основах права на образование; большое значение имеют практические аспекты мер, принимаемых государствами с целью эффективного осуществления законов.

619. Дискуссии об определении основ права на образование охватывали проблемы, связанные с обеспечением всеобщего бесплатного начального образования в соответствии с задачей, определенной на Всемирном форуме по образованию в 2000 году, и задачей в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия в отношении всеобщего начального образования. Начальное образование представляет собой огромную проблему в Азии. Кроме того, во многих африканских странах наблюдается регресс в отношении права на свободное всеобщее начальное образование. Именно в этой области Объединенная группа экспертов может внести особый вклад. В этом контексте была подчеркнута важность разработанного Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Замечания общего порядка №11 (1999 год) относительно плана мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта).

620. Эксперты подчеркнули необходимость:

- a) интерпретации правовых обязательств в согласовании с другими рекомендациями в области образования для проведения критического обзора программ образования для всех в рамках национальных правовых систем наряду с анализом данных и принятием мер с целью придания всеобщему начальному образованию приоритета де-юре и де-факто с учетом роли Статистического института ЮНЕСКО в рамках его мандата;
- b) прекращения процесса, ведущего к ослаблению права на образование; восстановления и защиты этого права, как это предусмотрено в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (статьи 13 и 14), и в принятой ЮНЕСКО Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования;
- c) уделения особого внимания важности стандартов, которые должны быть достигнуты в области начального и базового образования на основе

практических примеров тех стран, где принцип образования для всех отражен в законодательстве.

621. В заключительных замечаниях, принимаемых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам после изучения докладов, следует отражать ту помощь, которую могла бы предоставить ЮНЕСКО. ЮНЕСКО следует сообщать затем Комитету о предоставленной помощи. Объединенной группе экспертов следует указывать необходимые шаги, которые должны быть предприняты в практическом плане для оказания такой помощи государствам в порядке выполнения рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях. Объединенная группа экспертов была проинформирована о том, что Секретариат ЮНЕСКО приступил к работе по подготовке страновых характеристик, отражающих осуществление права на образование.

622. Обсуждался вопрос о периодичности представления докладов (каждые шесть лет в Комитет по конвенциям и рекомендациям и, как правило, каждые пять лет для государств, представляющих доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам). В связи с этим директор Управления по международной регламентации и правовым вопросам ЮНЕСКО г-н Абдулкави Юсуф проинформировал Объединенную группу экспертов о том, что Комитет по конвенциям и рекомендациям принял решение разработать конкретные процедуры мониторинга осуществления конвенций и рекомендаций¹⁴. Эти конкретные процедуры будут охватывать вопросы, касающиеся циклов отчетности и периодичности проведения консультаций с государствами-членами, подготовки докладов и осуществления последующих мер. Объединенной группе экспертов может быть предложено сформулировать рекомендации в отношении конкретных процедур.

623. Объединенная группа экспертов рекомендовала:

- a) уделять большее внимание роли и вкладу национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в осуществление права на образование, включая организацию программ подготовки кадров;
- b) изучить возможность регулярного получения от национальных комиссий данных и информации об основе права на образование в национальных правовых системах;
- c) стремиться обеспечить их активное участие в осуществлении на национальном уровне последующей деятельности с учетом Заключительных замечаний, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также решений Исполнительного совета ЮНЕСКО.

¹⁴ Генеральная конференция ЮНЕСКО на своей тридцать второй сессии в октябре 2003 года приняла резолюцию 32 C/77, внесшую изменения в Правила процедуры, касающиеся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций – пункт 4 статьи IV Устава ЮНЕСКО. Раздел VI Правил процедуры с внесенными в него поправками имеет следующее название: “Процедуры, содействующие принятию и выполнению государствами-членами конвенций и рекомендаций, принятых Генеральной конференцией” (решение 171 EX/27).

624. Кроме того, предлагалось на основе замечаний общего порядка Комитета определять, в частности, показатели для обобщения информации национальных комиссий по делам ЮНЕСКО.

625. Объединенная группа экспертов рассмотрела резолюцию 2005/21 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2005 года¹⁵ и подчеркнула важное значение и актуальность мандата Специального докладчика по вопросу о праве на образование.

626. Наконец, Объединенная группа экспертов обсудила вопросы, касающиеся обеспечения осуществления права на образование и возможности его защиты в судебном порядке и сочла необходимым рассмотреть эти вопросы в качестве приоритетных. Она рекомендовала, чтобы эти вопросы стали темой ее следующего совещания, которое должно быть организовано в Женеве и для которого эксперты определили концептуальные рамки. Это было бы весьма актуальным в контексте разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Следующее совещание Объединенной группы экспертов, которое будет организовано в штаб-квартире ЮНЕСКО, будет посвящено вопросу всеобщего начального образования. Кроме того, в ходе будущих совещаний следует обсудить вопросы, касающиеся показателей и ориентиров.

¹⁵ В этой резолюции Комиссия признает важное значение работы Объединенной группы экспертов и приветствует проведение ее второго совещания по вопросу о мониторинге права на образование в мае 2004 года с целью продолжения обсуждений возможных способов дальнейшего укрепления сотрудничества между ЮНЕСКО и Экономическим и Социальным Советом в деле мониторинга и поощрения права на образование, и призывает продолжать сотрудничество между этими двумя органами.

ГЛАВА VI

Принятые решения и вопросы, обсуждавшиеся Комитетом на его тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях

А. Замечания общего порядка

627. На своем 21-м заседании, состоявшемся 10 мая 2005 года (тридцать четвертая сессия), Комитет в рамках пункта 5 повестки дня (Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), рассмотрел и принял Замечание общего порядка № 16 (2005 год) о равном для мужчин и женщин праве пользования экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (см. приложение VIII к настоящему докладу). Члены Комитета выразили признательность неправительственным организациям и членам гражданского общества, которые содействовали разработке замечания общего порядка, и в частности Международному комитету по наблюдению за осуществлением прав женщин и его Председателю г-же Марше Фриман (Институт Хамфри по связям с общественностью, Университет Миннесоты, Соединенные Штаты Америки).

628. На своих 50 и 51-м заседаниях, состоявшихся 21 ноября 2005 года (тридцать пятая сессия), в рамках пункта 3 повестки дня (Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) Комитет продолжил рассмотрение и принял Замечание общего порядка № 17 (2005 год) о праве каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными и художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15 Пакта) (см. приложение IX к настоящему докладу). Члены Комитета выразили свою признательность учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и экспертам по интеллектуальной собственности в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами, которые содействовали разработке замечания общего порядка.

629. На своих 51, 52 и 56-м заседаниях, состоявшихся 21, 22 и 24 ноября 2005 года, также в рамках пункта 3 повестки дня Комитет продолжил рассмотрение и принял Замечание общего порядка № 18 (2005 год) о праве на труд (статья 6 Пакта) (приложение X к настоящему докладу). Члены Комитета выразили признательность МОТ и другим специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям и членам гражданского общества за их вклад в разработку замечания общего порядка.

В. Представление докладов по Пакту

630. На своей тридцать пятой сессии Комитет пришел к выводу, что, хотя перечень государств - участников Пакта (см. приложение I к настоящему докладу) содержит информацию о положении дел с представлением докладов, в нем четко не показано, доклады каких именно государств-участников просрочены значительное время. Поэтому

Комитет постановил впредь включать в свои ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету перечень, указывающий все государства-участники, чьи первоначальные или периодические доклады просрочены более чем на десять лет. Такой перечень должен, в частности, служить напоминанием государствам-участникам о необходимости соблюдения ими своих обязательств по представлению докладов согласно статьям 16 и 17 Пакта, для того чтобы избежать их включения в график рассмотрения в отсутствие доклада данного государства-участника в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 44 выше. Перечень государств-участников, чьи первоначальные или периодические доклады были просрочены более чем на десять лет, содержится в приложении II к настоящему докладу.

С. Рабочее совещание по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями Комитета

631. Комитет на своей тридцать четвертой сессии принял к сведению разъяснение, представленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении трудностей, касающихся осуществления его решения относительно проведения рабочего совещания по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями Комитета для государств - участников Пакта из Азиатского региона¹⁶. Комитет вновь подтвердил свое мнение о том, что осуществляемые на национальном уровне мероприятия в связи с заключительными замечаниями, которые он направляет государствам-участникам по завершении рассмотрения их докладов, имеют важнейшее значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, закрепленных в международных договорах о правах человека, и в частности в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

632. Соответственно Комитет постановил предложить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть возможность проведения в 2006 году рабочего совещания по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями Комитета для государств - участников Пакта, представляющих Восточноевропейский регион, чьи доклады были недавно рассмотрены Комитетом. Для участия в этом рабочем совещании, которое можно было бы провести в Москве, можно было бы пригласить представителей Азербайджана, Грузии, Кыргызстана, Молдовы, Российской Федерации, Таджикистана, Узбекистана и Украины.

Д. Совещание с государствами - участниками Пакта

633. На своем 22-м заседании, состоявшемся 10 мая 2005 года, Комитет, в рамках пункта 5 повестки дня "Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах", провел совещание с государствами - участниками Пакта (на котором присутствовали представители 49 государств-участников). В ходе совещания основное внимание было уделено вопросу о предложенном факультативном протоколе к Пакту. Также обсуждался вопрос о методах работы Комитета.

¹⁶ См. Е/2004/22-Е/С.12/2003/14, глава VI, пункт 614.

634. Представители ряда государств выступили, выразив поддержку процедуры представления сообщений согласно факультативному протоколу к Пакту. Представитель Египта отметил, что факультативный протокол должен отражать конкретный характер Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и не должен быть простым повтором процедуры рассмотрения сообщений Международного пакта о гражданских и политических правах.

635. Представители государств просили Комитет высказать свое мнение по ряду вопросов, которые обсуждаются рабочей группой открытого состава Комиссии по правам человека с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, таких как число статей и положений, которые должны быть охвачены; возможность рассмотрения сообщений, касающихся международной помощи и сотрудничества (пункт 1 статьи 2) и права на самоопределение (статья 1); компетенция государств-участников распределять ресурсы для осуществления Пакта по своему усмотрению; и финансовые последствия и целесообразность факультативного протокола.

636. В своих ответах члены Комитета подчеркнули, что процедура рассмотрения сообщений стала бы самым лучшим путем обеспечения более действенного осуществления Пакта. Члены Комитета отметили, что позиция Комитета по большинству вопросов, затронутых государствами, отражена в докладе, представленном Комиссии по правам человека в 1997 году, в котором содержится предложение Комитета по проекту факультативного протокола¹⁷. Как указал Председатель, Комитет един и единодушен в своей поддержке предложений, представленных в этом докладе.

637. Представители ряда государств призвали Комитет в большей мере участвовать в деятельности рабочей группы. Выразив признательность за это предложение, члены Комитета отметили, что теперь лучший путь продвижения вперед надлежит выбрать государствам. Вместе с тем они выразили надежду на то, что вышеупомянутый проект факультативного протокола послужит отправной точкой для обсуждений рабочей группой.

638. Члены Комитета выразили надежду, что в скором времени они смогут ознакомиться с документом по элементам для факультативного протокола, который подготавливается Председателем-Докладчиком для следующей сессии Рабочей группы. Последующие обсуждения могли бы быть проведены Комитетом в свете документа по элементам и прогресса, достигнутого в рабочей группе.

639. Председатель обратил внимание на решения Комитета, которые направлены на совершенствование его методов работы, включая назначение докладчиков Комитета по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями и по связи со специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций.

¹⁷ E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение IV, раздел IV.

Е. Сотрудничество со специализированными учреждениями

ЮНЕСКО

640. Объединенная группа экспертов ЮНЕСКО (Комитет по конвенциям и рекомендациям)/Экономического и Социального Совета (Комитет по экономическим, социальным и культурным правам) по мониторингу права на образование провела свое третье совещание 2 мая 2005 года в штаб-квартире ЮНЕСКО. Объединенная группа экспертов, среди прочего, обратилась с просьбой к национальным комиссиям ЮНЕСКО осуществлять сбор данных, которые могли бы использоваться Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении докладов государств-участников. Комитет также провел с представителями ЮНЕСКО плодотворное обсуждение вопроса о расширении сотрудничества между ЮНЕСКО и Комитетом с целью поощрения и защиты права на образование (см. главу V выше).

МОТ

641. На своей тридцать пятой сессии 22 ноября 2005 года, Комитет провел неофициальное совещание с членами Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций. Оно стало третьим совещанием обоих комитетов (первое и второе совещание состоялось соответственно в ноябре 2003 года и ноябре 2004 года) с целью усиления сотрудничества между обоими органами по контролю за соблюдением договоров. Основное внимание на встрече уделялось подготовке замечания общего порядка о праве на социальное обеспечение, включая социальное страхование (статья 9 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах).

Ф. Согласование руководящих принципов представления докладов в соответствии с договорами о правах человека Организации Объединенных Наций и реформа договорных органов

642. На своей тридцать четвертой сессии во исполнение рекомендации третьего Межкомитетского совещания договорных органов по правам человека (A/59/254, приложение, раздел VI, договоренность IV), одобренной шестнадцатым Совещанием председателей этих договорных органов, Комитет провел обсуждение "проекта предложенных руководящих принципов и других вопросов, касающихся гармонизации [разработанных этими комитетами] руководящих принципов составления докладов". 17 мая 2005 года члены Комитета встретились с г-ном Камелем Филали, назначенным докладчиком совещаний, которому было поручено следить за выполнением вынесенной всем договорным органам рекомендации об обсуждении итогов совещаний и доложить о результатах Межкомитетскому совещанию и Совещанию председателей.

643. В ходе своей тридцать пятой сессии 17 ноября 2005 года Комитет встретился с Верховным комиссаром по правам человека для обсуждения ее предложения о консолидации работы существующих органов по наблюдению за соблюдением договоров о правах человека и создании единого постоянного договорного органа (см. A/59/2005/Add.3, приложение, глава III, пункт 99). Члены Комитета выразили мнение, что для того чтобы

они могли внести реальный вклад в этот процесс, необходима более подробная информация по данному вопросу.

644. Вместо выработки единой позиции члены Комитета высказали свои личные мнения относительно предложенной реформы договорных органов. В частности, были затронуты следующие вопросы:

- a) риск утраты конкретного опыта и видения существующих договорных органов, приобретенных за годы наблюдения за выполнением государствами-участниками своих обязательств по различным договорам о правах человека;
- b) необходимость учитывать мнения о процессе реформы всех заинтересованных сторон, включая государства-участники, региональной группы, экспертов договорных органов, неправительственных организаций и других членов гражданского общества;
- c) необходимость уточнения содержания и формы докладов, которые будут представляться государствами-участниками единому договорному органу;
- d) опасность дублирования процедур наблюдения в переходный период между вступлением в силу единой процедуры наблюдения и ее признанием всеми государствами - участниками соответствующих договоров о правах человека;
- e) роль, которую единый договорный орган стал бы играть применительно ко вступлению в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
- f) членство, состав и методы работы единого договорного органа и необходимая квалификация и положения мандата его членов.

645. Кроме того, члены Комитета сослались на ряд предложений по повышению эффективности системы договорных органов:

- a) создание в едином договорном органе двух камер, одной, занимающейся вопросами, возникающими в связи с Международным пактом о гражданских и политических правах и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и другой, занимающейся вопросами, возникающими в связи с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцией о правах ребенка, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
- b) распределение работы между двумя камерами единого договорного органа, одной, занимающейся докладами государств-участников, и другой, изучающей отдельные сообщения;

- c) продолжение начатого совершенствования методов работы, в частности согласование руководящих принципов представления докладов;
- d) создание дееспособного механизма последующих действий по рекомендациям, адресованным государствам-участникам, по итогам рассмотрения их докладов;
- e) активизация выполнения рекомендаций, принятых на ежегодных совещаниях председателей и межкомитетских совещаниях.

646. Верховный комиссар подчеркнула свою полную приверженность цели повышения эффективности системы договорных органов, в том числе в плане доступности и наглядности деятельности и обеспечения того, чтобы любая реформа была конкретно нацелена на усиление защиты обладателей прав на национальном уровне.

ГЛАВА VII

Принятие доклада

647. На своем 58-м заседании, состоявшемся 25 ноября 2005 года, Комитет рассмотрел проект своего доклада Экономическому и Социальному Совету о работе его тридцать четвертой и тридцать пятой сессий (E/C.12/2005/CRP.1). Комитет принял доклад с внесенными в него в ходе обсуждения поправками.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства-участники Пакта и положение дел с представлением докладов (по состоянию на 25 ноября 2005 года)

А. Первоначальные и вторые периодические доклады

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		<i>(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)</i>					
1. Австралия	10 марта 1976	E/1978/8/Add.15 (E/1980/WG.1/ SR.12-13)	E/1980/6/Add.22 (E/1981/WG.1/ SR.18)	E/1982/3/Add.9 (E/1982/WG.1/ SR.13-14)	E/1984/7/Add.22 (E/1985/WG.1/ SR.17, 18 и 21)	E/1986/4/Add.7 (E/1986/WG.1/ SR.10, 11, 13 и 14)	E/1990/7/Add.13 (E/C.12/1993/ SR.13, 15 и 20)
2. Австрия	10 декабря 1978	E/1984/6/Add.17 (E/C.12/1988/ SR.3-4)	E/1980/6/Add.19 (E/1981/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.37 (E/C.12/1988/ SR.3)	E/1990/6/Add.5 (E/C.12/1994/ SR.39-41)	E/1986/4/Add.8 и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.4 и 7)	E/1990/6/Add.5 (E/C.12/1994/ SR.39-41)
3. Афганистан	24 апреля 1983	E/1990/5/Add.8 (E/C.12/1991/SR.2, 4-6 и 8)			Просрочен		
4. Албания	4 января 1992	E/1990/Add.67 (получен 5 января 2005года - будет рассмотрен позднее)					
5. Алжир	12 декабря 1989	E/1990/5/Add.22 (E/C.12/1995/SR.46 и 47)			E/1990/6/Add.26 (E/C.12/2001/SR.65 и 66)		
6. Ангола	10 апреля 1992	Просрочен					
7. Аргентина	8 ноября 1986	E/1990/5/Add.18 (E/C.12/1994/SR.30-32)		E/1988/5/Add.4 и 8 (E/C.12/1990/ SR.18-20)	E/1990/6/Add.16 (E/C.12/1999/SR.33-36)		
8. Армения	13 декабря 1993	E/1990/5/Add.36 (E/C.12/1999/SR.38-40)			Просрочен		
9. Азербайджан	13 ноября 1992	E/1990/5/Add.30 (E/C.12/1997/SR.39-41)			E/1990/6/Add.37 (E/C.12/2004/SR.41-43)		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
10. Бангладеш	5 января 1999	Просрочен					
11. Барбадос	3 января 1976	E/1978/8/Add.33 (E/1982/WG.1/ SR.3)	E/1980/6/Add.27 (E/1982/WG.1/ SR.6-7)	E/1982/3/Add.24 (E/1983/WG.1/ SR.14-15)	Просрочен		
12. Беларусь	3 января 1976	E/1978/8/Add.19 (E/1980/WG.1/ SR.16)	E/1980/6/Add.18 (E/1981/WG.1/ SR.16)	E/1982/3/Add.3 (E/1982/WG.1/ SR.9-10)	E/1984/7/Add.8 (E/1984/WG.1/ SR.13-15)	E/1986/4/Add.19 (E/C.12/1988/ SR.10-12)	E/1990/7/Add.5 (E/C.12/1992/ SR.2, 3 и 12)
13. Бельгия	21 июля 1983	E/1990/5/Add.15 (E/C.12/1994/SR.15-17)			E/1990/6/Add.18 (E/C.12/2000/SR.64-66)		
14. Бенин	12 июня 1992	E/1990/5/Add.48 (E/C.12/2002/SR.8-10)			Подлежит представлению 30 июня 2007 года		
15. Болгария	3 января 1976	E/1978/8/Add.24 (E/1980/WG.1/ SR.12)	E/1980/6/Add.29 (E/1982/WG.1/ SR.8)	E/1982/3/Add.23 (E/1983/WG.1/ SR.11-13)	E/1984/7/Add.18 (E/1985/WG.1/ SR.9 и 11)	E/1986/4/Add.20 (E/C.12/1988/ SR.17-19)	
16. Боливия	12 ноября 1982	E/1990/5/Add.44 (E/C.12/2001/SR.15-17)			Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)		
17. Босния и Герцеговина	6 марта 1993	E/1990/5/Add.65 (E/C.12/2005/SR.41-43)			Подлежит представлению 30 июня 2010 года		
18. Бразилия	24 апреля 1992	E/1990/5/Add.53 (E/C.12/2003/SR.8-10)			Подлежит представлению 30 июня 2006 года		
19. Буркина-Фасо	4 апреля 1999	Просрочен					
20. Бурунди	9 августа 1990						
21. Бывшая югославская Респ. Македония	17 сентября 1991	E/C.12/MKD/1 (получен 21 июля 2005 года - будет рассмотрен позднее)					
22. Венгрия	3 января 1976	E/1978/8/Add.7 (E/1980/WG.1/ SR.7)	E/1980/6/Add.37 (E/1986/WG.1/ SR.6-7 и 9)	E/1982/3/Add.10 (E/1982/WG.1/ SR.14)	E/1984/7/Add.15 (E/1984/WG.1/ SR.19 и 21)	E/1986/4/Add.1 (E/1986/WG.1/ SR.6-7 и 9)	E/1990/7/Add.10 (E/C.12/1992/ SR.9, 12 и 21)

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
23. Венесуэла (Боливарианская Республика)	10 августа 1978	E/1984/6/Add.1 (E/1984/WG.1/ SR.7, 8 и 10)	E/1980/6/Add.38 (E/1986/WG.1/ SR.2 и 5)	E/1982/3/Add.33 (E/1986/WG.1/ SR.12, 17 и 18)	E/1990/6/Add.19 (E/C.12/2001/SR.3-5)		
24. Вьетнам	24 декабря 1982	E/1990/5/Add.10 (E/C.12/1993/SR.9-11)			Просрочен		
25. Габон	21 апреля 1983	Просрочен					
26. Гайана	15 мая 1977	E/1990/5/Add.27 (будет рассмотрен позднее)		E/1982/3/Add.5, 29 и 32 (E/1984/WG.1/ SR.20 и 22 и E/1985/WG.1/SR.6)			
27. Гамбия	29 марта 1979	Просрочен					
28. Гана	7 декабря 2000	Просрочен					
29. Гватемала	19 августа 1988	E/1990/5/Add.24 (E/C.12/1996/SR.11-14)			E/1990/6/Add.34/Rev.1 (E/C.12/2003/SR.38-39)		
30. Гвинея	24 апреля 1978	Просрочен					
31. Гвинея-Бисау	2 октября 1992	Просрочен					
32. Германия	3 января 1976	E/1978/8/Add.8 и Corr.1 (E/1980/WG.1/ SR.8) E/1978/8/Add.11 (E/1980/WG.1/ SR.10)	E/1980/6/Add.6 (E/1981/WG.1/ SR.8) E/1980/6/Add.10 (E/1981/WG.1/ SR.10)	E/1982/3/Add.15 и Corr.1 (E/1983/WG.1/ SR.5-6) E/1982/3/Add.14 (E/1982/WG.1/ SR.17-18)	E/1984/7/Add.3 и 23 (E/1985/WG.1/ SR.12 и 16) E/1984/7/Add.24 и Corr.1 (E/1986/WG.1/ SR.22-23 и 25)	E/1986/4/Add.11 (E/C.12/1987/ SR.11, 12 и 14) E/1986/4/Add.10 (E/C.12/1987/ SR.19-20)	E/1990/7/Add.12 (E/C.12/1993/ SR.35-36)
33. Гондурас	17 мая 1981	E/1990/5/Add.40 (E/C.12/2001/SR.5-8)			Подлежит представлению 30 июня 2006 года		
34. Гренада	6 декабря 1991	Просрочен					
35. Греция	16 августа 1985	E/1990/5/Add.56 (E/C.12/1996/SR.11-14)			Подлежит представлению 30 июня 2009 года		
36. Грузия	3 августа 1994	E/1990/5/Add.37 (E/C.12/2000/SR.3-5)			E/1990/6/Add.31 (E/C.12/2002/SR.35-36)		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
37. Дания	3 января 1976	E/1978/8/Add.13 (E/1980/WG.1/ SR.10)	E/1980/6/Add.15 (E/1981/WG.1/ SR.12)	E/1982/3/Add.20 (E/1983/WG.1/ SR.8-9)	E/1984/7/Add.11 (E/1984/WG.1/ SR.17 и 21)	E/1986/4/Add.16 (E/C.12/1988/ SR.8-9)	
38. Джибути	5 февраля 2003	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)					
39. Демократическая Республика Конго	1 февраля 1977	E/1984/6/Add.18	E/1986/3/Add.7 (E/C.12/1988/ SR.16-19)	E/1982/3/Add.41	Просрочен		
40. Доминика	17 сентября 1993	Просрочен					
41. Доминиканская Республика	4 апреля 1978	E/1990/5/Add.4 (E/C.12/1990/SR.43-45 и 47)			E/1990/6/Add.7 (E/C.12/1996/SR.29 и 30) (E/C.12/1997/SR.29-31)		
42. Египет	14 апреля 1982	E/1990/5/Add.38 (E/C.12/2000/SR.12 и 13)			Просрочен		
43. Замбия	10 июля 1984	E/1990/5/Add.60 (E/C.12/2005/SR.3)			Подлежит представлению 30 июня 2010 года		
44. Зимбабве	13 августа 1991	E/1990/5/Add.28 (E/C.12/1997/SR.8-10 и 14)			Просрочен		
45. Израиль	3 января 1992	E/1990/5/Add.39 (E/C.12/1998/SR.31-33)			E/1990/6/Add.32 (E/C.12/2003/SR.17-19)		
46. Индия	10 июля 1979	E/1984/6/Add.13 (E/1986/WG.1/ SR.20 и 24)	E/1980/6/Add.34 (E/1984/WG.1/ SR.6 и 8)	E/1988/5/Add.5 (E/C.12/1990/ SR.16-17 и 19)	Просрочен		
47. Иордания	3 января 1976	E/1984/6/Add.15 (E/C.12/1987/ SR.6-8)	E/1986/3/Add.6 (E/C.12/1987/SR.8)	E/1982/3/Add.38/ Rev.1 (E/C.12/1990/ SR.30-32)	E/1990/6/Add.17 (E/C.12/2000/SR.30-33)		
48. Ирак	3 января 1976	E/1984/6/Add.3 и 8 (E/1985/WG.1/ SR.8 и 11)	E/1980/6/Add.14 (E/1981/WG.1/ SR.12)	E/1982/3/Add.26 (E/1985/WG.1/ SR.3-4)		E/1986/4/Add.3 (E/1986/WG.1/ SR.8 и 11)	E/1990/7/Add.15 (E/C.12/1994/ SR.11 и 14)
49. Иран (Исламская Республика)	3 января 1976	E/1990/5/Add.9 (E/C.12/1993/SR.7-9 и 20)			E/1982/3/Add.43 (E/C.12/1990/ SR.42, 43 и 45)	Просрочен	
50. Ирландия	8 марта 1990	E/1990/5/Add.34 (E/C.12/1999/SR.14-16)			E/1990/6/Add.29 (E/C.12/2002/SR.6-7)		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
51. Исландия	22 ноября 1979	E/1990/5/Add.6 и Add.14 и Corr.1 (E/C.12/1993/SR.29-31)			E/1990/6/Add.15 (E/C.12/1999/SR.3-5)		
52. Испания	27 июля 1977	E/1978/8/Add.26 (E/1980/WG.1/ SR.20)	E/1980/6/Add.28 (E/1982/WG.1/ SR.7)	E/1982/3/Add.22 (E/1983/WG.1/ SR.10-11)	E/1984/7/Add.2 (E/1984/WG.1/ SR.12 и 14)	E/1986/4/Add.6 (E/1986/WG.1/ SR.10 и 13)	E/1990/7/Add.3 (E/C.12/1991/ SR.13, 14, 16 и 22)
53. Италия	15 декабря 1978	E/1978/8/Add.34 (E/1982/WG.1/ SR.3-4)	E/1980/6/Add.31 и 36 (E/1984/WG.1/ SR.3 и 5)		E/1990/6/Add.2 (E/C.12/1992/SR.13, 14 и 21)		
54. Йемен	9 мая 1987	E/1990/5/Add.54 (E/C.12/2003/SR.35-37)			Подлежит представлению 30 июня 2005 года		
55. Кабо-Верде	6 ноября 1993	Просрочен					
56. Камбоджа	26 августа 1992	Просрочен					
57. Камерун	27 сентября 1984	E/1990/5/Add.35 (E/C.12/1999/ SR.41-43)	E/1986/3/Add.8 (E/C.12/1989/ SR.6-7)	E/1990/5/Add.35 (E/C.12/1999/ SR.41-43)	Просрочен		
58. Канада	19 августа 1976	E/1978/8/Add.32 (E/1982/WG.1/ SR.1-2)	E/1980/6/Add.32 (E/1984/WG.1/ SR.4 и 6)	E/1982/3/Add.34 (E/1986/WG.1/ SR.13, 15 и 16)	E/1984/7/Add.28 (E/C.12/1989/ SR.8 и 11)	E/1990/6/Add.3 (E/C.12/1993/SR.6 и 7)	
59. Кения**	3 января 1976	Просрочен			Просрочен		
60. Кипр	3 января 1976	E/1978/8/Add.21 (E/1980/WG.1/ SR.17)	E/1980/6/Add.3 (E/1981/WG.1/ SR.6)	E/1982/3/Add.19 (E/1983/WG.1/ SR.7-8)	E/1984/7/Add.13 (E/1984/WG.1/ SR.18 и 22)	E/1986/4/Add.2 и 26 (E/C.12/1990/ SR.2, 3 и 5)	
61. Китай	27 июня 2001	E/1990/5/Add.59*(E/C.12/2005/SR.6-10)			Подлежит представлению 30 июня 2010 года		
62. Колумбия	3 января 1976	E/1978/8/Add.17 (E/1980/WG.1/ SR.15)	E/1986/3/Add.3 (E/1986/WG.1/ SR.6 и 9)	E/1982/3/Add.36 (E/1986/WG.1/ SR.15, 21 и 22)	E/1984/7/Add.21/ Rev.1 (E/1986/WG.1/ SR.22 и 25)	E/1986/4/Add.25 (E/C.12/1990/ SR.12-14 и 17)	E/1990/7/Add.4 (E/C.12/1991/ SR.17, 18 и 25)
63. Конго	5 января 1984	Просрочен (без доклада: E/C.12/2000/SR.16 и 17)					

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
64. Корейская Народно-Демокр. Республика	14 декабря 1981	E/1984/6/Add.7 (E/C.12/1987/SR.21-22)	E/1986/3/Add.5 (E/C.12/1987/SR.21-22)	E/1988/5/Add.6 (E/C.12/1991/SR.6, 8 и 10)	E/1990/6/Add.35 (E/C.12/2003/SR.44-46)		
65. Коста-Рика	3 января 1976	E/1990/5/Add.3 (E/C.12/1990/SR.38, 40, 41 и 43)			Просрочен		
66. Кот-д'Ивуар	26 июня 1992	Просрочен					
67. Кувейт	31 августа 1996	E/1990/5/Add.57 (E/C.12/2004/SR.9-11)			Подлежит представлению 30 июня 2009 года		
68. Кыргызстан	7 января 1995	E/1990/5/Add.42 (E/C.12/2000/SR.42-44)			Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)		
69. Латвия	14 июля 1992	E/1990/5/Add.70 (получен 12 августа 2005 года - будет рассмотрен позднее)					
70. Лесото	9 декабря 1992	Просрочен					
71. Либерия	22 декабря 2004	Подлежит представлению 30 июня 2006 года					
72. Ливан	3 января 1976	E/1990/5/Add.16 (E/C.12/1993/SR.14, 16 и 21)			Просрочен		
73. Ливийская Арабская Джамахирия	3 января 1976	E/1990/5/Add.26 (E/C.12/1997/SR.20-21)		E/1982/3/Add.6 и 25 (E/1983/WG.1/SR.16-17)	E/1990/6/Add.38 (E/C.12/2005/SR.44-46)		
74. Литва	20 февраля 1992	E/1990/5/Add.55 (E/C.12/2004/SR.3-5)			Подлежит представлению 30 июня 2009 года		
75. Лихтенштейн	10 марта 1999	E/1990/5/Add.66 (будет рассмотрен позднее)					
76. Люксембург	18 ноября 1983	E/1990/5/Add.1 (E/C.12/1990/SR.33-36)			E/1990/6/Add.9 (E/C.12/1997/SR.48 и 49)		
77. Маврикий	3 января 1976	E/1990/5/Add.21 (E/C.12/1995/SR.40, 41 и 43)			Просрочен		
78. Мавритания	17 февраля 2005	Подлежит представлению 30 июня 2007 года					
79. Мадагаскар	3 января 1976	E/1978/8/Add.29 (E/1981/WG.1/SR.2)	E/1980/6/Add.39 (E/1986/WG.1/SR.2-3 и 5)	Просрочен	E/1984/7/Add.19 (E/1985/WG.1/SR.14 и 18)	Просрочен	
80. Малави	22 марта 1994	Просрочен					
81. Мали	3 января 1976	Просрочен					
82. Мальта	13 декабря 1990	E/1990/5/Add.58 (E/C.12/2004/SR.32-33)			Подлежит представлению 30 июня 2005 года		
83. Марокко	3 августа 1979	E/1990/5/Add.13 (E/C.12/1994/SR.8-10)			E/1990/6/Add.20 (E/C.12/2000/SR.70-72)		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
84. Мексика	23 июня 1981	E/1984/6/Add.2 и 10) (E/1986/WG.1/SR.24, 26 и 28)	E/1986/3/Add.13 (E/C.12/1990/SR.6, 7 и 9)	E/1982/3/Add.8 (E/1982/WG.1/SR.14-15)	E/1990/6/Add.4 (E/C.12/1993/SR.32-35)		
85. Монако	28 ноября 1997	E/1990/5/Add.64 (будет рассмотрен позднее)					
86. Монголия	3 января 1976	E/1978/8/Add.6 (E/1980/WG.1/SR.7)	E/1980/6/Add.7 (E/1981/WG.1/SR.8-9)	E/1982/3/Add.11 (E/1982/WG.1/SR.15-16)	E/1984/7/Add.6 (E/1984/WG.1/SR.16 и 18)	E/1986/4/Add.9 (E/C.12/1988/SR.5 и 7)	
87. Намибия	28 февраля 1995	Просрочен					
88. Непал	14 августа 1991	E/1990/5/Add.45 (E/C.12/2001/SR.44-46).			Подлежит представлению 30 июня 2006 года		
89. Нигер	7 июня 1986	Просрочен					
90. Нигерия	29 октября 1993	E/1990/5/Add.31 (E/C.12/1998/SR.6-8)			Просрочен		
91. Нидерланды	11 марта 1979	E/1984/6/Add.14 и 20 (E/C.12/1987/SR.5-6) (E/C.12/1989/SR.14-15)	E/1980/6/Add.33 (E/1984/WG.1/SR.4-6 и 8)	E/1982/3/Add.35 и 44 (E/1986/WG.1/SR.14 и 18) (E/C.12/1989/SR.14-15)	E/1990/6/Add.11 и 13 (E/C.12/1998/SR.13-17)	E/1986/4/Add.24 (E/C.12/1989/SR.14-15)	E/1990/6/Add.11-13 (E/C.12/1998/SR.13-17)
92. Никарагуа	12 июня 1980	E/1984/6/Add.9 (E/1986/WG.1/SR.16-17 и 19)	E/1986/3/Add.15 и 16 (E/C.12/1993/SR.27 и 28)	E/1982/3/Add.31 и Corr.1 (E/1985/WG.1/SR.15)	Просрочен		
93. Новая Зеландия	28 марта 1979	E/1990/5/Add.5, 11 и 12 (E/C.12/1993/SR.24-26)			E/1990/6/Add.33 (E/C.12/2003/SR.11-12)		
94. Норвегия	3 января 1976	E/1978/8/Add.12 (E/1980/WG.1/SR.5)	E/1980/6/Add.5 (E/1981/WG.1/SR.14)	E/1982/3/Add.12 (E/1982/WG.1/SR.16)	E/1984/7/Add.16 (E/1984/WG.1/SR.19 и 22)	E/1986/4/Add.21 (E/C.12/1988/SR.14-15)	E/1990/7/Add.7 (E/C.12/1992/SR.4, 5 и 12)
95. Объединенная Республика Танзания	11 сентября 1976	Просрочен		E/1980/6/Add.2 (E/1981/WG.1/SR.5)	Просрочен		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
96. Панама	8 июня 1977	E/1984/6/Add.19 (E/C.12/1991/ SR.3, 5 и 8)	E/1980/6/Add.20 и 23 (E/1982/WG.1/ SR.5)	E/1988/5/Add.9 (E/C.12/1991/ SR.3, 5 и 8)	E/1990/6/Add.24 E/C.12/2001/SR.36	E/1986/4/Add.22 (E/C.12/1991/ SR.3, 5 и 8)	E/1990/6/Add.24 (E/C.12/2001/ SR.36)
97. Парагвай	10 сентября 1992	E/1990/5/Add.23 (E/C.12/1996/SR.1, 2 и 4)			Просрочен		
98. Перу	28 июля 1978	E/1984/6/Add.5 (E/1984/WG.1/ SR.11 и 18)	E/1990/5/Add.29 (E/C.12/1997/SR.14-17)		Просрочен		
99. Польша	18 июня 1977	E/1978/8/Add.23 (E/1980/WG.1/ SR.18-19)	E/1980/6/Add.12 (E/1981/WG.1/ SR.11)	E/1982/3/Add.21 (E/1983/WG.1/ SR.9-10)	E/1984/7/Add.26 и 27 (E/1986/WG.1/ SR.25-27)	E/1986/4/Add.12 (E/C.12/1989/ SR.5-6)	E/1990/7/Add.9 (E/C.12/1992/ SR.6, 7 и 15)
100. Португалия	31 октября 1978		E/1980/6/Add.35/ Rev.1 (E/1985/WG.1/ SR.2 и 4)	E/1982/3/Add.27/ Rev.1 (E/1985/WG.1/ SR.6 и 9)	E/1990/6/Add.6 (E/C.12/1995/SR.7, 8, 10) E/1990/6/Add.8 (Макао) (E/C.12/1996/SR.31-33)		
101. Республика Корея	10 июля 1990	E/1990/5/Add.19 (E/C.12/1995/SR.3, 4, 6)			E/1990/6/Add.23 (E/C.12/2001/SR.12-14)		
102. Республика Молдова	26 марта 1993	E/1990/5/Add.52 (E/C.12/2003/SR.32-34)			Подлежит представлению 30 июня 2008 года		
103. Российская Федерация	3 января 1976	E/1978/8/Add.16 (E/1980/WG.1/ SR.14)	E/1980/6/Add.17 (E/1981/WG.1/ SR.14-15)	E/1982/3/Add.1 (E/1982/WG.1/ SR.11-12)	E/1984/7/Add.7 (E/1984/WG.1/ SR.9-10)	E/1986/4/Add.14 (E/C.12/1987/ SR.16-18)	E/1990/7/Add.8 (отозван)
104. Руанда	3 января 1976	E/1984/6/Add.4 (E/1984/WG.1/ SR.10 и 12)	E/1986/3/Add.1 (E/1986/WG.1/ SR.16 и 19)	E/1982/3/Add.42 (E/C.12/1989/ SR.10-12)	E/1984/7/Add.29 (E/C.12/1989/ SR.10-12)	Просрочен	
105. Румыния	3 января 1976	E/1978/8/Add.20 (E/1980/WG.1/ SR.16-17)	E/1980/6/Add.1 (E/1981/WG.1/ SR.5)	E/1982/3/Add.13 (E/1982/WG.1/ SR.17-18)	E/1984/7/Add.17 (E/1985/WG.1/ SR.10 и 13)	E/1986/4/Add.17 (E/C.12/1988/SR.6)	E/1990/7/Add.14 (E/C.12/1994/ SR.5, 7 и 13)
106. Сальвадор	29 февраля 1980	E/1990/5/Add.25 (E/C.12/1996/SR.15, 16, 18)			E/1990/6/Add.39 (будет рассмотрен позднее)		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
107. Сан-Марино	18 января 1986	Подлежит представлению 31 мая 2006 года					
108. Свазиленд	26 июня 2004	Подлежит представлению 30 июня 2006 года					
109. Сенегал	13 мая 1978	E/1984/6/Add.22 (E/C.12/1993/ SR.37 и 38)	E/1980/6/Add.13/ Rev.1 (E/1981/WG.1/ SR.11)	E/1982/3/Add.17 (E/1983/WG.1/ SR.14-16)	E/1990/6/Add.25 (E/C.12/2001/SR.32 и 33)		
110. Сейшельские Острова	5 августа 1982	Просрочен					
111. Сент-Винсент и Гренадины	9 февраля 1982	Просрочен					
112. Сербия и Черногория	12 марта 2001	E/1990/5/Add.61 (будет рассмотрен позднее)	E/C.12/2005/SR.5, 11-13		Подлежит представлению 30 июня 2010 года		
113. Сирийская Арабская Республика	3 января 1976	E/1978/8/Add.25 и 31 (E/1983/ WG.1/SR.2)	E/1980/6/Add.9 (E/1981/WG.1/ SR.4)		E/1990/6/Add.1 (E/C.12/1991/SR.7, 9 и 11)		
114. Словакия	28 мая 1993	E/1990/5/Add.49 (E/C.12/2002/SR.30-32)			Подлежит представлению 30 июня 2007 года		
115. Словения	6 июля 1992	E/1990/5/Add.62 (E/C.12/2005/SR.32-34 – будет рассмотрен позднее)			Подлежит представлению 30 июня 2010 года		
116. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 августа 1976	E/1978/8/Add.9 и 30 (E/1980/ WG.1/SR.19 и E/1982/WG.1/ SR.1)	E/1980/6/Add.16 и Corr.1, Add.25 и Corr.1 и Add.26 (E/1981/WG.1/ SR.16-17)	E/1982/3/Add.16 (E/1982/WG.1/ SR.19-21)	E/1984/7/Add.20 (E/1985/WG.1/ SR.14 и 17)	E/1986/4/Add.23 (E/C.12/1989/ SR.16-17) E/1986/4/Add.27 и 28 (E/C.12/1994/ SR.33, 34, 36 и 37)	E/1990/7/Add.16 E/C.12/1994/ SR.33-37
117. Соломоновы Острова	17 марта 1982	Просрочен (без доклада: E/C.12/1999/SR.9) E/1990/5/Add.50 (E/C.12/2002/SR.38-39)			Подлежит представлению 30 июня 2005 года		
118. Сомали	24 апреля 1990	Просрочен					

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
119. Судан	18 июня 1986	E/1990/5/Add.41 (E/C.12/2000/SR.36 и 38-41)			Просрочен		
120. Суринам	28 марта 1977	E/1990/5/Add.20 (E/C.12/1995/SR.13, 15, 16)			Просрочен		
121. Сьерра-Леоне	23 ноября 1996	Просрочен					
122. Таджикистан	4 апреля 1999	E/1990/5/Add.68 (получен 15 мая 2005 года - будет рассмотрен позднее)					
123. Таиланд	5 декабря 1999	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2002 года)					
124. Тимор-Лешти	16 июля 2003	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)					
125. Того	24 августа 1984	Просрочен (без доклада; E/C.12/2001/SR.19 и 25)					
126. Тринидад и Тобаго	8 марта 1979	E/1984/6/Add.21	E/1986/3/Add.11	E/1988/5/Add.1	E/1990/6/Add.30 (E/C.12/2002/SR.15-16)		
		(E/C.12/1989/SR.17-19)					
127. Тунис	3 января 1976	E/1978/8/Add.3 (E/1980/WG.1/ SR.5-6)	E/1986/3/Add.9 (E/C.12/1989/ SR.9)		E/1990/6/Add.14 (E/C.12/1999/SR.17-19)		
128. Туркменистан	1 августа 1997	Просрочен					
129. Турция	23 декабря 2003	Подлежал представлению 30 июня 2005 года					
130. Уганда	21 апреля 1987	Просрочен					
131. Узбекистан	28 декабря 1995	E/1990/5/Add.63 (E/C.12/2005/SR.38-40)			Подлежит представлению 30 июня 2010 года		
132. Украина	3 января 1976	E/1978/8/Add.22 (E/1980/WG.1/ SR.18)	E/1980/6/Add.24 (E/1982/WG.1/ SR.5-6)	E/1982/3/Add.4 (E/1982/WG.1/ SR.11-12)	E/1984/7/Add.9 (E/1984/WG.1/ SR.13-15)	E/1986/4/Add.5 (E/C.12/1987/ SR.9-11)	E/1990/7/Add.11 (отозван)
133. Уругвай	3 января 1976	E/1990/5/Add.7 (E/C.12/1994/SR.3, 4, 6 и 13)			E/1990/6/Add.10 (E/C.12/1997/SR.42-44)		
134. Филиппины	3 января 1976	E/1978/8/Add.4 (E/1980/WG.1/ SR.11)	E/1986/3/Add.17 (E/C.12/1995/ SR.11, 12 и 14)	E/1988/5/Add.2 (E/C.12/1990/ SR.8-9 и 11)	E/1984/7/Add.4 (E/1984/WG.1/ SR.15 и 20)	Просрочен	
135. Финляндия	3 января 1976	E/1978/8/Add.14 (E/1980/WG.1/ SR.6)	E/1980/6/Add.11 (E/1981/WG.1/ SR.10)	E/1982/3/Add.28 (E/1984/WG.1/ SR.7-8)	E/1984/7/Add.14 (E/1984/WG.1/ SR.17-18)	E/1986/4/Add.4 (E/1986/WG.1 SR.8-9 и 11)	E/1990/7/Add.1 (E/C.12/1991/ SR.11, 12 и 16)

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)					
136. Франция	4 февраля 1981	E/1984/6/Add.11 (E/1986/WG.1/ SR.18-19 и 21)	E/1986/3/Add.10 (E/C.12/1989/ SR.12-13)	E/1982/3/Add.30 и Corr.1 (E/1985/WG.1/ SR.5 и 7)	E/1990/6/Add.27 (E/C.12/2001/SR.67 и 68)		
137. Хорватия	8 октября 1991	E/1990/5/Add.46 (E/C.12/2001/SR.69-71)			Подлежит представлению 30 июня 2006 года)		
138. Центрально-африканская Республика	8 августа 1981	Просрочен					
139. Чад	9 сентября 1995	Просрочен					
140. Чешская Республика	1 января 1993	E/1990/5/Add.47 (E/C.12/2002/SR.3-5)			Подлежит представлению 30 июня 2007 года		
141. Чили	3 января 1976	E/1978/8/Add.10 и 28 (E/1980/ WG.1/SR.8-9)	E/1980/6/Add.4 (E/1981/WG.1/ SR.7)	E/1982/3/Add.40 (E/C.12/1988/ SR.12-13 и 16)	E/1984/7/Add.1 (E/1984/WG.1/ SR.11-12)	E/1986/4/Add.18 (E/C.12/1988/ SR.12-13 и 16)	Просрочен
142. Швейцария	18 сентября 1992	E/1990/5/Add.33 (E/C.12/1998/SR.37-39)			Просрочен		
143. Швеция	3 января 1976	E/1978/8/Add.5 (E/1980/WG.1/ SR.15)	E/1980/6/Add.8 (E/1981/WG.1/ SR.9)	E/1982/3/Add.2 (E/1982/WG.1/ SR.19-20)	E/1984/7/Add.5 (E/1984/WG.1/ SR.14 и 16)	E/1986/4/Add.13 (E/C.12/1988/ SR.10-11)	E/1990/7/Add.2 (E/C.12/1991/ SR.11-13 и 18)
144. Шри-Ланка	11 сентября 1980	E/1990/5/Add.32 E/C.12/1998/SR.3-5			Просрочен		
145. Эквадор	3 января 1976	E/1978/8/Add.1 (E/1980/WG.1/ SR.4-5)	E/1986/3/Add.14 (E/C.12/1990/SR.37-39 и 42)	E/1988/5/Add.7	E/1984/7/Add.12 (E/1984/WG.1/ SR.20 и 22)	E/1990/6/Add.36 (E/C.12/2004/SR.15-17)	
146. Экваториальная Гвинея	25 декабря 1987	Просрочен					
147. Эритрея	17 июля 2001	Просрочен					
148. Эстония	21 января 1992	E/1990/5/Add.51 (E/C.12/2002/SR.41-43)			Подлежит представлению 30 июня 2007 года		
149. Эфиопия	11 сентября 1993	Просрочен					

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Первоначальные доклады			Вторые периодические доклады		
		Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15	Статьи 6-9	Статьи 10-12	Статьи 13-15
		<i>(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)</i>					
150. Ямайка	3 января 1976	E/1978/8/Add.27 (E/1980/WG.1/SR.20)	E/1986/3/Add.12 (E/C.12/1990/SR.10-12 и 15)	E/1988/5/Add.3 (E/C.12/1990/SR.10-12 и 15)	E/1984/7/Add.30 (E/C.12/1990/SR.10-12 и 15)	E/1990/6/Add.28 (E/C.12/2001/SR.73)	
151. Япония	21 сентября 1979	E/1984/6/Add.6 и Corr.1 (E/1984/WG.1/SR.9-10)	E/1986/3/Add.4 и Corr.1 (E/1986/WG.1/SR.20-21 и 23)	E/1982/3/Add.7 (E/1982/WG.1/SR.12-13)	E/1990/6/Add.21 и Corr.1 (E/C.12/2001/SR.42 и 43)		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

В. Третьи и четвертые периодические доклады

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
1. Австралия	10 марта 1976	E/1994/104/Add.22 (E/C.12/2000/SR.45-47)	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)
2. Австрия	10 декабря 1978	E/1994/104/Add.28 (E/C.12/2005/SR.35-37)	Подлежит представлению 30 июня 2010 года
3. Азербайджан	13 ноября 1992	Подлежит представлению 30 июня 2009 года	
4. Афганистан	24 апреля 1983		
5. Албания	4 января 1992		
6. Алжир	12 декабря 1989	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
7. Ангола	10 апреля 1992		
8. Аргентина	8 ноября 1986	Просрочен	
9. Армения	13 декабря 1993		
10. Бангладеш	5 января 1999		
11. Барбадос	3 января 1976		
12. Беларусь	3 января 1976	E/1994/104/Add.6 (E/C.12/1996/SR.34-36)	Просрочен
13. Бельгия	21 июля 1983	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)	
14. Бенин	12 июня 1992		
15. Болгария	3 января 1976	E/1994/104/Add.16 (E/C.12/1999/SR.30-32)	Просрочен
16. Боливия	12 ноября 1982		
17. Босния и Герцеговина	6 марта 1993		
18. Бразилия	4 апреля 1992		
19. Буркина-Фасо	4 апреля 1999		
20. Бурунди	9 августа 1990		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
21. Бывшая югославская Республика Македония	17 сентября 1991		
22. Венгрия	3 января 1976	Е/С.12/HUN/3 (получен 29 сентября 2005 года - будет рассмотрен позднее)	
23. Венесуэла (Боливарианская Республика)	10 августа 1978	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
24. Вьетнам	24 декабря 1982		
25. Габон	21 апреля 1983		
26. Гайана	15 мая 1977		
27. Гамбия	29 марта 1979		
28. Гана	7 декабря 2000		
29. Гватемала	19 августа 1988	Подлежит представлению 30 июня 2008 года	
30. Гвинея	24 апреля 1978		
31. Гвинея-Бисау	2 октября 1992		
32. Германия	3 января 1976	Е/1994/104/Add.14 (Е/С.12/1998/SR.40-42)	Е/С.12/4/Add.3 (Е/С.12/2001/SR.48 и 49). Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
33. Гондурас	17 мая 1981		
34. Гренада	6 декабря 1991		
35. Греция	16 августа 1985		
36. Грузия	3 августа 1994	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
37. Дания	3 января 1976	Е/1994/104/Add.15 (Е/С.12/1999/SR.11-13)	Е/С.12/4/Add.12 (Е/С.12/2004/SR.35-37)
38. Джибути	5 февраля 2003		
39. Демократическая Республика Конго	1 февраля 1977		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
40. Доминика	17 сентября 1993		
41. Доминиканская Республика	4 апреля 1978	Просрочен	
42. Египет	14 апреля 1982		
43. Замбия	10 июля 1984		
44. Зимбабве	13 августа 1991		
45. Израиль	3 января 1992	Подлежит представлению 30 июня 2008 года	
46. Индия	10 июля 1979		
47. Иордания	3 января 1976	Просрочен	
48. Ирак	3 января 1976	E/1994/104/Add.9 (E/C.12/1997/SR.33-35)	Просрочен
49. Иран (Исламская Республика)	3 января 1976		
50. Ирландия	8 марта 1990	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
51. Исландия	22 ноября 1979	E/1994/104/Add.25 (E/C.12/2003/SR.14-16)	Подлежит представлению 30 июня 2008 года
52. Испания	27 июля 1977	E/1994/104/Add.5 (E/C.12/1996/SR.3 и 5-7)	E/C.12/4/Add.11 (E/C.12/2004/SR.12-14) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2009 года
53. Италия	15 декабря 1978	E/1994/104/Add.19 (E/C.12/2000/SR.6-8)	E/C.12/4/Add.13 (E/C.12/2004/SR.38-40) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2009 года
54. Йемен	9 мая 1987		
55. Кабо-Верде	6 ноября 1993		
56. Камбоджа	26 августа 1992		
57. Камерун	27 сентября 1984		
58. Канада	19 августа 1976	E/1994/104/Add.17 (E/C.12/1998/SR.46-48)	E/C.12/4/Add.15 (будет рассмотрен позднее)
59. Кения	3 января 1976		
60. Кипр	3 января 1976	E/1994/104/Add.12 (E/C.12/1998/SR.34-36)	Просрочен
61. Китай	27 июня 2001		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
62. Колумбия	3 января 1976	Е/1994/104/Add.2 (Е/С.12/1995/SR.32, 33 и 35)	Е/С.12/4/Add.6 (Е/С.12/2001/SR.63 и 64) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
63. Конго	5 января 1984		
64. Корейская Народно-Демократическая Республика	14 декабря 1981	Подлежит представлению 30 июня 2008 года	
65. Коста-Рика	3 января 1976		
66. Кот-д'Ивуар	26 июня 1992		
67. Кувейт	31 августа 1996		
68. Кыргызстан	7 января 1995		
69. Латвия	14 июля 1992		
70. Лесото	9 декабря 1992		
71. Либерия	22 декабря 2004		
72. Ливан	3 января 1976		
73. Ливийская Арабская Джамахирия	3 января 1976	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
74. Литва	20 февраля 1992		
75. Лихтенштейн	10 марта 1999		
76. Люксембург	18 ноября 1983	Е/1994/104/Add.24 (Е/С.12/2003/SR.5-6)	Подлежит представлению 30 июня 2008 года
77. Маврикий	3 января 1976		
78. Мавритания	17 февраля 2005		
79. Мадагаскар	3 января 1976		
80. Малави	22 марта 1994		
81. Мали	3 января 1976		
82. Мальта	13 декабря 1990		
83. Марокко	3 августа 1979	Е/1994/104/Add.29 (будет рассмотрен позднее)	

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
84. Мексика	23 июня 1981	E/1994/104/Add.18 (E/C.12/1999/SR.44-46)	E/C.12/4/Add.16 (получен 20 декабря 2004 года - будет рассмотрен позднее)
85. Монако	28 ноября 1997		
86. Монголия	3 января 1976	E/1994/104/Add.21 (E/C.12/2000/SR.34-37)	Просрочен
87. Намибия	28 февраля 1995		
88. Непал	14 августа 1991		
89. Нигер	7 июня 1986		
90. Нигерия	29 октября 1993		
91. Нидерланды	11 марта 1979	E/1994/104/Add.30 и E/C.12/ANT/3 (Нидерландские Антильские Острова) (получены 5 и 18 августа 2005 года - будут рассмотрены позднее)	
92. Никарагуа	12 июня 1980		
93. Новая Зеландия	28 марта 1979	Подлежит представлению 30 июня 2008 года	
94. Норвегия	3 января 1976	E/1994/104/Add.3 (E/C.12/1995/SR.34, 36 и 37)	E/C.12/4/Add.14 (E/C.12/2005/SR.14-15) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2010 года
95. Объединенная Республика Танзания	11 сентября 1976		
96. Панама	8 июня 1977	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2004 года)	
97. Парагвай	10 сентября 1992		
98. Перу	28 июля 1978		
99. Польша	18 июня 1977	E/1994/104/Add.13 (E/C.12/1998/SR.10-12)	E/C.12/4/Add.9 (E/C.12/2002/SR.33-34) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2007 года
100. Португалия	31 октября 1978	E/1994/104/Add.20 (E/C.12/2000/SR.58-60)	Просрочен (подлежал представлению 30 июня 2005 года)
101. Республика Корея	10 июля 1990	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
102. Республика Молдова	26 марта 1993		
103. Российская Федерация	3 января 1976	E/1994/104/Add.8 (E/C.12/1997/SR.11-14)	E/C.12/4/Add.10 (E/C.12/2003/SR.41-43) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2008 года)
104. Руанда	3 января 1976		
105. Румыния	3 января 1976	Просрочен	
106. Сальвадор	29 февраля 1980		
107. Сан-Марино	18 января 1986		
108. Свазиленд	26 июня 2004	Просрочен	
109. Сейшельские Острова	5 августа 1982		
110. Сенегал	13 мая 1978	Просрочен	
111. Сент-Винсент и Гренадины	9 февраля 1982		
112. Сербия и Черногория	12 марта 2001		
113. Сирийская Арабская Республика	3 января 1976	E/1994/104/Add.23 (E/C.12/2001/SR.34 и 35	Подлежит представлению 30 июня 2006 года
114. Словакия	28 мая 1993		
115. Словения	6 июля 1992		
116. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 августа 1976	E/1994/104/Add.10 (Гонконг) (E/C.12/1996/SR.39, 41, 42, 44) E/1994/104/Add.11 (E/C.12/1997/SR.36-38)	E/C.12/4/Add.5 (заморские территории) E/C.12/4/Add.7 (зависимые территории Короны) E/C.12/4/Add.8 (E/C.12/2002/SR.11-13) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2007 года
117. Соломоновы Острова	17 марта 1982		
118. Сомали	24 апреля 1990		
119. Судан	18 июня 1986		
120. Суринам	28 марта 1977		
121. Сьерра-Леоне	23 ноября 1996		

Приложение I (продолжение)

Государство-участник	Дата вступления в силу	Третьи периодические доклады	Четвертые периодические доклады
		(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)	
122. Таджикистан	4 апреля 1999		
123. Таиланд	5 декабря 1999		
124. Тимор-Лешти	16 июля 2003		
125. Того	24 августа 1984		
126. Тринидад и Тобаго	8 марта 1979	Подлежит представлению 30 июня 2007 года	
127. Тунис	3 января 1976	Просрочен	
128. Туркменистан	1 августа 1997		
129. Турция	23 декабря 2003		
130. Уганда	21 апреля 1987		
131. Узбекистан	28 декабря 1995		
132. Украина	3 января 1976	E/1994/104/Add.4 (E/C.12/1995/SR.42, 44, 45)	E/C.12/4/Add.2 (E/C.12/2001/SR.40-41) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
133. Уругвай	3 января 1976		
134. Филиппины	3 января 1976		
135. Финляндия	3 января 1976	E/1994/104/Add.7 (E/C.12/1996/SR.37, 38 и 40)	E/C.12/4/Add.1 (E/C.12/2000/SR.61-63)
136. Франция	4 февраля 1981	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	
137. Хорватия	8 октября 1991		
138. Центральноафриканская Республика	8 августа 1981		
139. Чад	9 сентября 1995		
140. Чешская Республика	1 января 1993		
141. Чили	3 января 1976	E/1994/104/Add.26 (E/C.12/2004/SR.44-46)	Подлежит представлению 30 июня 2009 года
142. Швейцария	18 сентября 1992		

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата вступления в силу</i>	<i>Третье периодические доклады</i>	<i>Четвертые периодические доклады</i>
		<i>(Краткие отчеты о рассмотрении докладов)</i>	
143. Швеция	3 января 1976	E/1994/104/Add.1 (E/C.12/1995/SR.13, 15, 16)	E/C.12/4/Add.4 (E/C.12/2001/SR.61-62) Пятый периодический доклад подлежит представлению 30 июня 2006 года
144. Шри-Ланка	11 сентября 1980		
145. Эквадор	3 января 1976	Подлежит представлению 30 июня 2009 года	
146. Экваториальная Гвинея	25 декабря 1987		
147. Эритрея	17 июля 2001		
148. Эстония	21 января 1992		
149. Эфиопия	11 сентября 1993		
150. Ямайка	3 января 1976	Просрочен	
151. Япония	21 сентября 1979	Подлежит представлению 30 июня 2006 года	

С. Пятые периодические доклады

<i>Государство-участник</i>	<i>Дата вступления в силу</i>	<i>Пятые периодические доклады</i>
58. Канада	24 апреля 1983 года	E/C.12/CAN/5 (получен 17 августа 2005 года – будет рассмотрен позднее)
135. Финляндия	4 января 1992 года	E/C.12/FIN/5 (получен 10 октября 2005 - будет рассмотрен позднее)

* Включая Особый административный район Гонконг и Особый административный район Макао.

** Комитет рассмотрел вопрос о положении в Кении без доклада на своей восьмой сессии (3-е заседание). Он рассмотрел первоначальный доклад Кении (E/1990/5/Add.17) на своей десятой сессии (12-е заседание) и обратился к государству-участнику с просьбой представить новый полный доклад до конца 1994 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Государства-участники, чьи первоначальные или периодические доклады
просрочены более чем на десять лет (по состоянию на 25 ноября 2005 года)**

A. Первоначальные доклады

Государство-участник

Назначенная дата: 30 июня

Ангола	1994
Бурунди	1992
Камбоджа	1994
Кабо-Верде	1995
Центральноафриканская Республика	1990
Конго	1990
Кот-д'Ивуар	1994
Доминика	1995
Экваториальная Гвинея	1990
Эфиопия	1995
Габон	1990
Гамбия	1990
Гренада	1993
Гвинея	1990
Гвинея-Бисау	1994
Кения	1995
Лесото	1994
Мали	1990
Нигер	1990
Сан-Винсент и Гренадины	1990
Сан-Марино	1990
Сейшельские Острова	1994
Сомали	1992
Того	1990
Уганда	1990
Объединенная Республика Танзания	1990

Всего: 26

В. Вторые периодические доклады

Государство-участник

Назначенная дата: 30 июня

Афганистан	1995
Барбадос	1991
Коста-Рика	1993
Демократическая Республика Конго	1992
Индия	1991
Иран (Исламская Республика)	1995
Ливан	1995
Мадагаскар	1990
Маврикий	1995
Никарагуа	1995
Филиппины	1995
Руанда	1990
Суринам	1995
Вьетнам	1995

Всего: 14

С. Третьи периодические доклады

Государство-участник

Назначенная дата: 30 июня

Румыния	1994
---------	------

Всего: 1

ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Члены Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам**

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
г-н Мухамед Эззельдин АБДЕЛЬ-МОНЕЙМ	Египет	2008
г-н Клеман АТАНГАНА	Камерун	2006
г-жа Росио БАРАОНА РЬЕРА	Коста-Рика	2008
г-жа Вирхиния БОНОАН-ДАНДАН	Филиппины	2006
г-жа Мария Виржиния БРАШ ГОМЕШ	Португалия	2006
г-жа Арундхати ГХОСЕ	Индия	2006
г-н Анджей ЖЕПЛИНСКИЙ	Польша	2008
г-н Азуз КЕРДУН	Алжир	2006
г-н Юрий КОЛОСОВ	Российская Федерация	2006
г-н Джорджио МАЛИНВЕРНИ	Швейцария	2008
г-н Хайме МАРЧАН-РОМЕРО	Эквадор	2006
г-н Сергей МАРТЫНОВ	Беларусь	2008
г-н Ариранга Говиндасами ПИЛЛЭЙ	Маврикий	2008
г-н Айбе РИДЕЛЬ	Германия	2006
г-н Валид М. САДИ	Иордания	2008
г-н Филипп ТЭКСЬЕ	Франция	2008
г-н Альваро ТИРАДО МЕХИЯ	Колумбия	2006
г-н Юнсян ШЭНЬ	Китай	2008

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

А. Повестка дня тридцать четвертой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (25 апреля – 13 мая 2005 года)

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.
6. Рассмотрение докладов:
 - а) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
 - б) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта.
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.
8. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами.
9. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов по статьям 16 и 17 Пакта.
10. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами – участниками Пакта и специализированными учреждениями.
11. Прочие вопросы.

**В. Повестка дня тридцать пятой сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам
(7-25 ноября 2005 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Организация работы.
3. Вопросы существа, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.
4. Последующие меры в связи с рассмотрением Комитетом докладов по статьям 16 и 17 Пакта.
5. Отношения с органами Организации Объединенных Наций и другими договорными органами.
6. Рассмотрение докладов:
 - а) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта;
 - б) доклады, представленные специализированными учреждениями в соответствии со статьей 18 Пакта.
7. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта.
8. Выработка предложений и рекомендаций общего характера на основе рассмотрения докладов, представленных государствами – участниками Пакта и специализированными учреждениями.
9. Утверждение доклада.
10. Прочие вопросы.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Перечень замечаний общего порядка, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Принятые Комитетом до настоящего времени замечания общего порядка сформулированы в следующих соответствующих докладах:

- № 1 (1989 год): о представлении докладов государствами-участниками (третья сессия; E/1989/22-E/C.12/1989/5, приложение III);
- № 2 (1990 год): о международных мерах в области предоставления технической помощи (статья 22 Пакта) (четвертая сессия; E/1990/23-E/C.12/1990/3 и Corr.1, приложение III);
- № 3 (1990 год): о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта) (пятая сессия; E/1991/23-E/C.12/1990/8 и Corr.1, приложение III);
- № 4 (1991 год): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта) (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, приложение III);
- № 5 (1994 год): о лицах с какой-либо формой инвалидности (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1, приложение IV);
- № 6 (1995 год): об экономических, социальных и культурных правах пожилых людей (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение IV);
- № 7 (1997 год): о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения (шестнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение IV);
- № 8 (1997 год): о связи между экономическими санкциями и уважением экономических, социальных и культурных прав (семнадцатая сессия; E/1998/22-E/C.12/1997/10, приложение V);
- № 9 (1998 год): о применении Пакта во внутреннем праве (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение IV);
- № 10 (1998 год): о роли национальных учреждений по правам человека в деле защиты экономических, социальных и культурных прав (девятнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение V);
- № 11 (1999 год): о планах мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта) (двадцатая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1, приложение IV);

- № 12 (1999 год): о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта) (двадцатая сессия; Е/2000/22-Е/С.12/1999/11 и Corr.1, приложение V);
- № 13 (1999 год): о праве на образование (статья 13 Пакта) (двадцать первая сессия; Е/2000/22-Е/С.12/1999/11 и Corr.1, приложение VI);
- № 14 (2000 год): о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) (двадцать вторая сессия; Е/2001/22-Е/С.12/2000/22, приложение IV);
- № 15 (2002 год): о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта) (двадцать девятая сессия; Е/2003/22-Е/С.12/2002/13, приложение IV).
- № 16 (2005 год): о равном для мужчин и женщин праве пользования экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (тридцать четвертая сессия; Е/2006/22-Е/С.12/2005/5, приложение VIII);
- № 17 (2005 год): о праве каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (статья 15 (1) с) Пакта) (тридцать пятая сессия; Е/2006/22-Е/С.12/2005/5, приложение IX);
- № 18 (2005 год): о праве на труд (статья 6 Пакта) (тридцать пятая сессия; Е/2006/22-Е/С.12/2005/5, приложение X).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Перечень заявлений, принятых Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Принятые Комитетом до настоящего времени заявления и рекомендации сформулированы в соответствующих докладах:

1. Деятельность по подготовке к Всемирной конференции по правам человека: рекомендации Подготовительному комитету для Всемирной конференции (шестая сессия; E/1992/23-E/C.12/1991/4, глава IX);
2. Заявление для представления Всемирной конференции по правам человека от имени Комитета (седьмая сессия; E/1993/22-E/C.12/1992/2, приложение III);
3. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета (десятая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1, приложение V);
4. Экономические, социальные и культурные права в контексте Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: заявление Комитета (одиннадцатая сессия; E/1995/22-E/C.12/1994/20 и Corr.1, приложение VI);
5. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в целях равенства, развития и мира – заявление Комитета (двенадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VI);
6. Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II): заявление Комитета (тринадцатая сессия; E/1996/22-E/C.12/1995/18, приложение VIII);
7. Глобализация и ее последствия для экономических, социальных и культурных прав (восемнадцатая сессия; E/1999/22-E/C.12/1998/26, глава VI, раздел A, пункт 515);
8. Заявление Комитета, представленное третьей Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (двадцать первая сессия; E/2000/22-E/C.12/1999/11 и Corr.1, приложение VII);
9. Заявление Комитета, представленное Совещанию по разработке хартии основных прав Европейского союза (двадцать вторая сессия; E/2001/22-E/C.12/2000/21, приложение VIII);

10. Нищета и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах: заявление Комитета, представленное третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение VII);
11. Заявление Комитета, представленное специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общему обзору и оценке осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Нью-Йорк, 6-8 июня 2001 года) (двадцать пятая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XI);
12. Заявление Комитета на Международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, терпимости и недискриминации (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XII);
13. Заявление Комитета о правах человека и интеллектуальной собственности (двадцать седьмая сессия; E/2002/22-E/C.12/2001/17, приложение XIII);
14. Заявление Комитета, представленное Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Бали, Индонезия, 27 мая – 7 июня 2002 года) (двадцать восьмая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VI).
15. Цели тысячелетия в области развития и экономические, социальные и культурные права: совместное заявление Комитета и Специальных докладчиков Комиссии по правам человека, занимающихся вопросами экономических, социальных и культурных прав (двадцать девятая сессия; E/2003/22-E/C.12/2002/13, приложение VII).

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Дни общей дискуссии, проведенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам

Предметом дискуссии стали следующие вопросы:

1. Право на питание (третья сессия, 1989 год);
2. Право на жилище (четвертая сессия, 1990 год);
3. Экономические и социальные показатели (шестая сессия, 1991 год);
4. Право на участие в культурной жизни (седьмая сессия, 1992 год);
5. Права пожилых людей и лиц преклонного возраста (восьмая сессия, 1993 год);
6. Право на охрану здоровья (девятая сессия, 1993 год);
7. Роль систем социальной защиты (десятая сессия, 1994 год);
8. Преподавание прав человека и деятельность в области общественной информации (одиннадцатая сессия, 1994 год);
9. Толкование и осуществление обязательств государств-участников (двенадцатая сессия, 1995 год);
10. Проект факультативного протокола к Пакту (тринадцатая сессия, 1995 год, и четырнадцатая и пятнадцатая сессии, 1996 год);
11. Пересмотр общих руководящих принципов представления докладов (шестнадцатая сессия, 1997 год);
12. Нормативное содержание права на питание (семнадцатая сессия, 1997 год);
13. Глобализация и ее воздействие на осуществление экономических и социальных прав (восемнадцатая сессия, 1998 год);
14. Право на образование (девятнадцатая сессия, 1998 год);
15. Право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (двадцать четвертая сессия, 2000 год);

16. Международные консультации по экономическим, социальным и культурным правам в деятельности международных учреждений, связанной с развитием, организованные в сотрудничестве с Высшим советом международного сотрудничества (Франция) (двадцать пятая сессия, 2001 год);
17. Равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (двадцать восьмая сессия, 2002 год).
18. Право на труд (статья 6 Пакта) (тридцать первая сессия, 2003 год).

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Замечание общего порядка № 16 (2005 год)*

Равное для мужчин и женщин право пользования экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта)

Введение

1. Равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми правами человека является одним из основополагающих принципов, который признается международным правом и закреплен в основных международных договорах о правах человека. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах обеспечивает защиту прав человека, которые имеют основополагающее значение для человеческого достоинства каждого. В частности, статья 3 этого Пакта предусматривает равное для мужчин и женщин право пользоваться предусмотренными в Пакте правами. В основе данного положения лежат пункт 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и статья 2 Всеобщей декларации прав человека. Не считая ссылки на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, оно идентично статье 3 разработанного в то же время Международного пакта о гражданских и политических правах.
2. В подготовительных материалах указывается, что статья 3 была включена в Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также в Международный пакт о гражданских и политических правах как свидетельство того, что, помимо запрещения дискриминации, "одни и те же права следует четко признать за мужчинами и женщинами на равных основаниях, и необходимо принимать соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность пользоваться своими правами... Кроме того, даже если статья 3 частично совпадала с пунктом 2 статьи 2, все же было необходимо еще раз подтвердить равноправие мужчин и женщин. Этот основополагающий принцип, воплощенный в Уставе Организации Объединенных Наций, следует постоянно подчеркивать, особенно потому, что по-прежнему существует много предубеждений, мешающих его всестороннему применению"^а. В отличие от статьи 26 Международного пакта о гражданских и политических правах статья 3 и пункт 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах не являются автономными положениями и должны толковаться в контексте каждого конкретного права, закрепленного в Части III Пакта.
3. Пункт 2 статьи 2 Пакта обеспечивает гарантию недискриминации, в частности по признаку пола. Это положение и предусмотренная в статье 3 гарантия равного для мужчин и женщин пользования правами тесно взаимосвязаны и подкрепляют друг друга. Кроме того, ликвидация дискриминации имеет основополагающее значение для пользования экономическими, социальными и культурными правами на основе равенства.

* Принято на тридцать четвертой сессии (21-е заседание) Комитета 10 мая 2005 года.

^а Проекты международных пактов о правах человека, доклад Третьего комитета (A/5365), пункт 85.

4. Во многих своих замечаниях общего порядка Комитет по экономическим, социальным и культурным правам особо отметил факторы, которые отрицательно влияют на равноправие женщин в процессе пользования экономическими, социальными и культурными правами, в том числе правом на достаточное жилище^b, правом на достаточное питание^c, правом на образование^d, правом на наивысший достижимый уровень здоровья^e и правом на воду^f. Комитет также регулярно запрашивает информацию о равном для мужчин и женщин праве пользоваться правами, закрепленными Пактом, в своем перечне вопросов по докладам государств-участников и в ходе своего диалога с государствами-участниками.

5. Зачастую женщинам отказывают в равном пользовании их правами человека вследствие их более низкого статуса, вытекающего из традиций и обычаев или в результате наличия открытой либо скрытой дискриминации. Многие женщины сталкиваются с особыми проявлениями дискриминации, при которых дискриминация по признаку пола сочетается с дискриминацией по признакам расы, цвета кожи, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, собственности, рождения или такого иного статуса, как возраст, этническая принадлежность, инвалидность, семейное положение, статус беженца либо мигранта, что еще более усугубляет неравноправие^g.

I. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ РАМКИ

A. Равенство

6. Суть статьи 3 Пакта состоит в том, что правами, предусмотренными в Пакте, мужчины и женщины должны пользоваться на основе равенства, и эта концепция имеет важное значение. В то время как формальное равенство может находить свое выражение в положениях конституций, законодательстве и политике правительств, статья 3 закрепляет равное для мужчин и женщин пользование провозглашенными в Пакте правами на практике.

^b Замечание общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта), пункт 6; Замечание общего порядка № 7 (1997 год) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, пункт 10.

^c Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта), пункт 26.

^d Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта), пункт 3; Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), пункты 6 b), 31 и 32.

^e Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), пункты 18-22.

^f Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), пункты 13 и 14.

^g См. Общую рекомендацию XXV (2000 год) о гендерной проблематике аспектов расовой дискриминации, принятую Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его пятьдесят шестой сессии (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/55/18), приложение V*).

7. Пользование правами человека на основе равенства мужчин и женщин следует понимать комплексным образом. Гарантии недискриминации и равенства в международных договорах о правах человека закрепляют равенство как де-факто, так и де-юре. Равенство де-юре (или формальное равенство) и равенство де-факто (или равенство по существу) являются разными, но взаимосвязанными концепциями. Формальное равенство предполагает, что равенство достигнуто, если тот или иной закон или политика предусматривают нейтральное обращение с мужчинами и женщинами. Равенство по существу охватывает, помимо этого, последствия применения законов, политики и практики, а также обеспечение того, чтобы они не закрепляли, а облегчали изначально неблагоприятное положение, в котором находятся отдельные группы.

8. Равенство мужчин и женщин по существу не может быть достигнуто лишь посредством принятия законов или проведения политики, которые носят *prima facie* нейтральный с гендерной точки зрения характер. Соблюдая статью 3 Пакта, государства-участники должны учитывать, что такие законы, политика и практика могут привести не к ликвидации, а к закреплению неравенства между мужчинами и женщинами, поскольку они не принимают во внимание существующее экономическое, социальное и культурное неравенство, особенно те его проявления, с которыми сталкиваются женщины.

9. В соответствии со статьей 3 государства-участники обязуются обеспечивать уважение принципа равенства в законе и перед законом. Принцип равенства в законе должен соблюдаться законодательным органом при принятии законов посредством обеспечения того, чтобы эти законы поощряли равное для мужчин и женщин пользование экономическими, социальными и культурными правами. Принцип равенства перед законом должен соблюдаться административными органами, судами и трибуналами, и он предполагает, что эти органы должны применять законы на равной для мужчин и женщин основе.

В. Недискриминация

10. Принцип недискриминации вытекает из принципа равенства. С учетом того, что говорится в пункте 15 ниже относительно принятия временных особых мер, этот принцип запрещает отличительное обращение с каким-либо лицом или группой лиц на основе его или их особого статуса или положения, таких, как расовая принадлежность, цвет кожи, пол, язык, вероисповедание, политические и иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иные признаки, такие, как возраст, этническая принадлежность, инвалидность, семейное положение, статус беженца или мигранта.

11. Дискриминация в отношении женщин означает, "любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной и гражданской или любой другой области"^h. Дискриминация по признаку пола может быть основана на отличительном

^h В соответствии с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

обращении с женщинами вследствие их биологических особенностей, когда, например, женщинам отказывают в приеме на работу, поскольку они могут забеременеть; или вследствие стереотипных представлений, когда, например, женщин переводят на не требующую особой квалификации работу под предлогом того, что они не желают уделять своей работе то же время, что и мужчины.

12. Прямая дискриминация имеет место, когда различие в обращении основано прямо и явно на отличиях, вытекающих исключительно из признака пола и особенностей мужчин или женщин, и не имеет объективных обоснований.

13. Косвенная дискриминация имеет место, когда тот или иной закон, политика или программа, на первый взгляд не носящие дискриминационного характера, приводят к дискриминационным последствиям при их практическом осуществлении. Это может происходить, например, когда вследствие ранее сложившегося неравенства женщин ставят в неравное с мужчинами положение в том, что касается пользования какой-либо конкретной возможностью или льготой. Применение нейтрального с гендерной точки зрения закона может привести к сохранению или усугублению существующего неравенства.

14. На равное право мужчин и женщин пользоваться их правами влияет гендерный фактор. Гендерный фактор соотносится с культурными ожиданиями и послылками относительно поведения, отношения, личных особенностей, физических и интеллектуальных способностей мужчин и женщин, основанных исключительно на том, что мужчинами или женщинами они являются по своей природе. Гендерные послылки и ожидания, как правило, ставят женщин в невыгодное положение по отношению к пользованию по существу такими правами, как право на свободу действий и право быть признанными в качестве самостоятельных, полностью дееспособных взрослых людей, право на всестороннее участие в экономическом, социальном и политическом развитии и право принимать решения, касающиеся обстоятельств и условий их жизни. Гендерные послылки относительно роли в экономической, социальной и культурной жизни исключают разделение ответственности между мужчинами и женщинами во всех сферах, что необходимо с точки зрения равенства.

С. Временные особые меры

15. Сами по себе принципы равенства и недискриминации не всегда достаточны для обеспечения настоящего равенства. Иногда может возникнуть необходимость в принятии временных особых мер, чтобы находящиеся в неблагоприятном положении или маргинальные лица или группы лиц имели тот же уровень жизни, что и другие. Временные особые меры направлены на обеспечение не только равенства де-юре или формального равенства, но и равенства де-факто или равенства по существу для мужчин и женщин. Однако для реализации принципа равенства иногда необходимо, чтобы государства-участники приняли меры в интересах женщин для смягчения или ликвидации условий, закрепляющих дискриминацию. Поскольку эти меры необходимы для

устранения дискриминации де-факто и они прекращаются, когда равенство де-факто достигнуто, такая дифференциация легитимнаⁱ.

II. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

A. Общеправовые обязательства

16. Обеспечивать равное для мужчин и женщин право пользоваться экономическими, социальными и культурными правами является императивным и прямым обязательством государств-участников^j.

17. Равное для мужчин и женщин право пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, как и всеми правами человека, налагает на государства-участники обязательства трех уровней: обязательство уважать, обязательство защищать и обязательство осуществлять права. Обязательство осуществлять предусматривает далее обязательство обеспечивать, поощрять и облегчать^k. Статья 3 устанавливает не допускающую отступления норму в отношении соблюдения государствами-участниками обязательств, закрепленных в статьях 6-15 Пакта.

B. Конкретные правовые обязательства

Обязательство уважать

18. Обязательство уважать требует от государств-участников воздерживаться от дискриминационных действий, прямо или косвенно приводящих к отказу в равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами. Уважение данного права обязывает государства-участники не принимать и отменять законы, политику, административные меры и программы, которые противоречат праву, закрепленному в статье 3 Пакта. Так, государства-участники обязаны принимать во внимание последствия осуществления на первый взгляд нейтральных с гендерной точки зрения законов, политики и программ и определять, могут ли они негативно воздействовать на способность мужчин и женщин пользоваться их правами человека на основе равенства.

ⁱ Однако из этого общего принципа есть одно исключение: причины, специфичные для конкретного кандидата-мужчины, могут склонить чашу весов в его сторону, что следует оценивать объективно с учетом всех критериев, затрагивающих отдельных кандидатов. В этом заключается одно из требований принципа соразмерности.

^j Замечание общего порядка № 3 (1990 год) о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта).

^k В соответствии с Замечаниями общего порядка Комитета № 12 (1999 год) и № 13 (1999 год) обязательство осуществлять включает как обязанность облегчать, так и обязанность обеспечивать. В настоящем Замечании общего порядка обязательство осуществлять также включает обязательство поощрять ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин.

Обязательство защищать

19. Обязательство защищать требует от государств-участников принимать меры, направленные непосредственно на устранение предрассудков, обычаев и любой другой практики, закрепляющих понятие неполноценности или превосходства любого из полов, и искоренения стереотипных представлений о роли мужчин и женщин. Обязательство государств-участников защищать в соответствии со статьей 3 Пакта предусматривает, в частности, соблюдение и принятие конституционных положений о равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми правами человека и о запрещении какой бы то ни было дискриминации; принятие законодательства в целях ликвидации дискриминации и для того, чтобы третьи стороны не могли вмешиваться прямо или косвенно в осуществление этого права; принятие административных мер и программ, а также создание государственных институтов, учреждений и программ для защиты женщин от дискриминации.

20. Государства-участники обязаны контролировать и регулировать поведение негосударственных субъектов, с тем чтобы они не нарушали равное для мужчин и женщин право пользоваться экономическими, социальными и культурными правами. Это обязательство действует, например, в случае, когда общественные услуги частично или полностью приватизированы.

Обязательство осуществлять

21. Обязательство осуществлять требует от государств-участников принятия мер по обеспечению того, чтобы на практике мужчины и женщины пользовались своими экономическими, социальными и культурными правами на основе равенства. Такие меры должны предусматривать:

- a) обеспечение наличия и доступности соответствующих средств защиты, таких, как компенсация, возмещение, реституция, реабилитация, гарантии неповторения, заявления, публичные извинения, учебные и превентивные программы;
- b) создание соответствующих структур, куда могут обращаться граждане, таких, как суды и трибуналы или административные органы, которые доступны на основе равенства всем, включая мужчин и женщин из беднейших, находящихся в наиболее неблагоприятном положении и маргинальных слоев населения;
- c) создание механизмов контроля для обеспечения того, чтобы осуществление законов и политики, направленных на поощрение равного для мужчин и женщин пользования экономическими, социальными и культурными правами, не имело нежелательных негативных последствий для находящихся в неблагоприятном положении или маргинальных лиц или групп, особенно для женщин и девочек;

- d) разработку и реализацию политики и программ по долгосрочному обеспечению экономических, социальных и культурных прав как мужчин, так и женщин на основе равенства, включая, возможно, принятие временных особых мер в целях поощрения равного пользования женщинами их правами, гендерных экспертиз и распределения ресурсов с учетом гендерных факторов;
- e) организацию программ в области образования и профессиональной подготовки по правам человека для судей и государственных должностных лиц;
- f) осуществление программ в области информирования и подготовки по вопросам равенства для работников, занимающихся обеспечением экономических, социальных и культурных прав на местах;
- g) внедрение в формальное и неформальное образование принципа равного для мужчин и женщин права пользоваться экономическими, социальными и культурными правами и поощрение равного участия мужчин и женщин, девочек и мальчиков в школьных и других учебных программах;
- h) поощрение равного представительства мужчин и женщин на государственной службе и в директивных органах;
- i) поощрение равного участия мужчин и женщин в планировании и принятии решений в области развития и в получении благ от развития, а также во всех программах, связанных с осуществлением экономических, социальных и культурных прав.

С. Конкретные примеры обязательств государств-участников

22. В статье 3 излагается всеобъемлющее обязательство, которое действует в отношении всех прав, закрепленных в статьях 6-15 Пакта. Оно требует ликвидации основанных на гендерных факторах социальных и культурных предрассудков, обеспечения равенства в распределении ресурсов и поощрения разделения ответственности в семье, обществе и общественной жизни. Приводимые в последующих пунктах примеры можно считать руководством на предмет того, каким образом статья 3 применяется в отношении других закрепленных в Пакте прав, но эти примеры не являются исчерпывающими.

23. Пункт 1 статьи 6 Пакта требует от государств-участников гарантировать право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и предпринимать надлежащие шаги к всестороннему обеспечению этого права. Осуществление статьи 3 в связи со статьей 6 требует, в частности, чтобы в законе и на практике мужчины и женщины имели равный доступ к рабочим местам любого уровня и к любым профессиям и чтобы программы профессиональной подготовки и ориентации как в государственном, так и в частном секторах предоставляли мужчинам и женщинам навыки, информацию и знания, необходимые им для равного пользования правом на труд.

24. Пункт а) статьи 7 Пакта требует от государств-участников признать право каждого на справедливые и благоприятные условия труда и обеспечить, в частности, справедливую заработную плату и равное вознаграждение за труд равной ценности. Статья 3 в связи со статьей 7 требует, в частности, чтобы государство-участник выявило и устранило такие основополагающие причины дифференцированной оплаты, как оценка работы с предубеждением по отношению к женщинам или стереотипное представление о существовании различий между мужчинами и женщинами в плане производительности. Кроме того, государство-участник должно с помощью эффективно работающей трудовой инспекции контролировать соблюдение частным сектором национального законодательства об условиях труда. Государству-участнику следует принять законодательство, которое предписывает равное обращение в вопросах продвижения по службе и предоставления не связанной с заработной платой компенсации, а также обеспечение равных возможностей и поощрение повышения квалификации работающих. И наконец, государство-участник должно смягчить проблемы, с которыми сталкиваются мужчины и женщины, сочетающие профессиональные и семейные обязанности, посредством поощрения адекватной политики в области ухода за детьми и заботы о зависимых членах семьи.

25. Пункт 1 а) статьи 8 Пакта требует от государств-участников, чтобы они обеспечивали право каждого человека создавать профессиональные союзы и вступать в таковые по своему выбору. Статья 3 в связи со статьей 8 требует разрешить мужчинам и женщинам организовывать профессиональные ассоциации и присоединяться к таким ассоциациям, которые занимаются их конкретными проблемами. В этой связи особое внимание следует уделять лицам, работающим в качестве домашней прислуги, сельским женщинам, женщинам, работающим в отраслях, где преобладает женский труд, и работающим на дому женщинам, которые зачастую лишены этого права.

26. Статья 9 Пакта требует, чтобы государства-участники признали право каждого человека на социальное обеспечение, включая социальное страхование, и на равный доступ к социальным услугам. Осуществление статьи 3 в связи со статьей 9 требует, в частности, установления равного обязательного возраста выхода на пенсию как для мужчин, так и для женщин; обеспечения получения женщинами равного объема выплат по государственным и частным пенсионным схемам; и гарантирования адекватного отпуска в связи с рождением ребенка для женщин и мужчин и отпуска в связи с уходом за ребенком как для мужчин, так и для женщин.

27. Пункт 1 статьи 10 Пакта требует, чтобы государства-участники признали, что семье должны предоставляться по возможности самая широкая охрана и помощь и что брак должен заключаться по свободному согласию вступающих в брак. Осуществление статьи 3 в связи со статьей 10 требует от государств-участников, в частности, предоставления жертвам насилия в семье, каковыми являются чаще всего женщины, доступа к безопасному жилью, средствам правовой защиты и возмещению физического, психического и эмоционального ущерба; обеспечения того, чтобы мужчины и женщины имели равное право выбирать, с кем и когда заключать брак - в частности, законом должен быть установлен одинаковый для мужчин и женщин брачный возраст, а мальчикам и девочкам должна быть обеспечена равная защита от практики, поощряющей заключение ранних браков и браков через доверенное лицо или по принуждению; а также обеспечения того, чтобы женщины имели равные права на общую собственность супругов

и наследование после смерти мужа. Основанное на гендерных признаках насилие является одной из форм дискриминации, которая сводит на нет способность пользоваться на основе равенства правами и свободами, включая экономические, социальные и культурные права. Государствам-участникам следует принять надлежащие меры для искоренения насилия в отношении женщин и мужчин, а также приложить добросовестные усилия для предотвращения, расследования, урегулирования, наказания и исправления совершаемых частными сторонами актов насилия в отношении мужчин и женщин.

28. Статья 11 Пакта требует от государств-участников признать право каждого на достаточный жизненный уровень для него самого и для его семьи, включающий достаточное жилище (пункт 1) и достаточное питание (пункт 2). Осуществление статьи 3 в связи с пунктом 1 статьи 11 требует, чтобы женщины имели право владеть, пользоваться или иным образом управлять жильем, землей и имуществом на равной с мужчинами основе и имели доступ к необходимым для этого ресурсам. Осуществление статьи 3 в связи с пунктом 2 статьи 11 также требует от государств-участников, в частности, обеспечивать, чтобы женщины имели доступ к производству продуктов питания или к управлению им, а также активно искоренять обычаи, когда женщинам не разрешается принимать пищу, пока полностью не накормлены мужчины, или когда им разрешается есть только менее богатую питательными веществами пищу¹.

29. Статья 12 Пакта требует от государств-участников принять меры для всестороннего осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья. Осуществление статьи 3 в связи со статьей 12 требует, как минимум, устранения юридических и иных препятствий, которые мешают мужчинам и женщинам получать доступ и пользоваться медицинскими услугами на основе равенства. Это, в частности, предполагает искоренение практики, когда стереотипы о роли мужчин и женщин влияют на доступ к таким определяющим факторам здоровья, как вода и питание; устранение юридических ограничений в отношении услуг и в области репродуктивного здоровья; запрещение практики калечения женских половых органов; и обеспечение адекватной подготовки работников здравоохранения для решения тех проблем со здоровьем, с которыми сталкиваются женщины^m.

30. Пункт 1 статьи 13 Пакта требует от государств-участников признать право каждого человека на образование, а пункт 2 а) предусматривает, что начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех. Осуществление статьи 3 в связи со статьей 13 требует, в частности, принятия законодательства и проведения политики в целях обеспечения одинаковых для мальчиков и девочек критериев приема на всех уровнях образования. Государствам-участникам следует обеспечить, в частности посредством проведения информационно-разъяснительных кампаний, чтобы семьи отказывались от предпочтительного отношения к мальчикам при направлении своих детей в школу и чтобы учебные программы поощряли равенство и недискриминацию. Государства-участники должны создать благоприятные условия для обеспечения безопасности детей, в частности девочек, по пути в школу и из нее.

¹ Другие примеры обязательств и возможных нарушений статьи 3 Пакта в связи с пунктами 1 и 2 статьи 11 более подробно рассматриваются в Замечании общего порядка № 12 (1999 год) Комитета, пункт 26.

^m См. Замечание общего порядка № 14 (2000 год) Комитета, пункты 18-21.

31. Пункты 1 а) и 1 б) статьи 15 Пакта требуют от государств-участников признать право каждого человека на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса. Осуществление статьи 3 в связи с пунктами 1 а) и 1 б) статьи 15 требует, среди прочего, преодоления таких институциональных барьеров и других препятствий, основанных, в частности, на культурных и религиозных традициях, которые мешают женщинам принимать всестороннее участие в культурной жизни, образовании и научных исследованиях, а также направления ресурсов на научные исследования, связанные со здоровьем и экономическими потребностями женщин, на равной с мужчинами основе.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

А. Политика и стратегии

32. Наиболее подходящие пути и средства осуществления права по статье 3 Пакта будут варьироваться от одного государства-участника к другому. У каждого государства-участника есть определенная свобода действий в плане принятия надлежащих мер во исполнение своего главного и прямого обязательства обеспечивать равное для мужчин и женщин право пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами. Кроме того, государства-участники должны включать в свои национальные планы действий в области прав человека соответствующие стратегии по обеспечению равного для мужчин и женщин права пользоваться экономическими, социальными и культурными правами.

33. В основе этих стратегий должно лежать систематическое определение политики, программ и видов деятельности, учитывающих данную ситуацию и условия внутри государства, как то вытекает из нормативного содержания статьи 3 Пакта и разъясняется в контексте уровней и характера изложенных в пунктах 16-21 выше обязательств государств-участников. В стратегиях особое внимание следует уделять искоренению дискриминации при осуществлении экономических, социальных и культурных прав.

34. Государствам-участникам следует периодически пересматривать существующие законы, политику, стратегии и программы в области экономических, социальных и культурных прав и вносить любые необходимые изменения для обеспечения того, чтобы они соответствовали их обязательствам по статье 3 Пакта.

35. Может возникнуть необходимость в принятии временных особых мер для скорейшего обеспечения равного пользования женщинами всеми экономическими, социальными и культурными правами и для улучшения положения женщин де-факто^п.

^п В этой связи делается ссылка на Общую рекомендацию № 25 (1999 год) о временных специальных мерах (пункт 1 статьи 4 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин), принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его тридцатой сессии (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 38 (A/59/38)*, приложение I), Замечание общего порядка № 13 (1999 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и на Лимбургские принципы осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/2000/13).

Временные особые меры следует отличать от постоянной политики и стратегий, осуществляемых в целях обеспечения равенства мужчин и женщин.

36. Государствам-участникам рекомендуется принимать временные особые меры для скорейшего обеспечения равенства между мужчинами и женщинами в рамках пользования правами, закрепленными в Пакте. Такие меры не следует считать дискриминационными, поскольку они основаны на обязательстве государства устранить неблагоприятные факторы, вытекающие из прежних и нынешних дискриминационных законов, традиций и практики. Характер, продолжительность и порядок осуществления таких мер должны определяться с учетом конкретной проблемы и условий и корректироваться, если того потребуют обстоятельства. Результаты таких мер следует анализировать на предмет их прекращения, если поставленные перед ними цели достигнуты.

37. Право лиц и групп лиц на участие в процессе принятия решений, которые могут касаться их развития, должно стать неотъемлемым элементом любой политики, программы или деятельности, осуществляемых в целях выполнения обязательств правительств по статье 3 Пакта.

В. Средства правовой защиты и ответственность

38. Национальная политика и национальные стратегии должны предусматривать создание, там где их нет, эффективных механизмов и институтов, в том числе административных органов, омбудсменов и других национальных правозащитных учреждений, судов и трибуналов. Эти институты должны расследовать и рассматривать предполагаемые нарушения, связанные со статьей 3 Пакта, и обеспечивать средства правовой защиты применительно к таким нарушениям. Со своей стороны государства-участники должны обеспечить эффективное осуществление таких средств правовой защиты.

С. Показатели и ориентиры

39. В национальной политике и национальных стратегиях следует определить соответствующие показатели и ориентиры в отношении равного для мужчин и женщин права пользоваться экономическими, социальными и культурными правами, с тем чтобы эффективно контролировать в этой связи осуществление государством-участником его обязательств по Пакту. Необходимо собирать дезагрегированные статистические данные по конкретным временным интервалам для оценки, в надлежащих случаях, последовательного осуществления мужчинами и женщинами своих экономических, социальных и культурных прав.

IV. НАРУШЕНИЯ

40. Государства-участники должны выполнять свое прямое и основное обязательство по обеспечению равного для мужчин и женщин права пользоваться экономическими, социальными и культурными правами.

41. Принцип равенства мужчин и женщин является основополагающим для осуществления каждого из конкретных прав, закрепленных в Пакте. Необеспечение формального равенства и равенства по существу в рамках осуществления любого из этих прав является нарушением данного права. Для равного пользования экономическими, социальными и культурными правами необходимо ликвидировать дискриминацию де-юре и де-факто. Непринятие и неосуществление законов, политики и программ по ликвидации дискриминации де-юре и де-факто в отношении каждого из прав, закрепленных в статьях 6-15 Пакта, а также отсутствие контроля за их последствиями является нарушением этих прав.

42. Нарушения прав, закрепленных в Пакте, могут совершаться путем непосредственных действий, неспособности принять меры или бездействия государств-участников либо их институтов или учреждений на национальном и местном уровнях. Приятие и осуществление любых ретрогрессивных мер, влияющих на равное для мужчин и женщин пользование всеми правами, провозглашенными в Пакте, является нарушением статьи 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Замечание общего порядка № 17 (2005 год)*

Право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с) статьи 15 Пакта)

Введение и основные посылки

1. Право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является, представляет собой право человека, вытекающее из достоинства и ценности, присущих всем людям. Этот факт отличает право, закрепленное в пункте 1 с) статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и другие права человека от большинства юридических прав, признаваемых в системах интеллектуальной собственности. Права человека являются фундаментальными, неотъемлемыми и универсальными правами физических лиц и, при определенных обстоятельствах - групп физических лиц и общин. Права человека имеют основополагающий характер, поскольку они присущи человеческой личности как таковой, тогда как права интеллектуальной собственности являются, прежде всего, средством, которым пользуются государства для стимулирования изобретательства и творчества, содействия распространению продукции творчества и изобретательства, а также укрепления культурной самобытности и сохранения целостности научных, литературных и художественных трудов на благо всего общества.
2. В отличие от прав человека, права интеллектуальной собственности обычно носят временный характер и могут быть аннулированы, лицензированы или переданы кому-либо еще. Если в рамках большинства систем интеллектуальной собственности права интеллектуальной собственности, за исключением зачастую моральных прав, могут быть переданы, ограничены по срокам и сфере применения, проданы, изменены и даже утрачены, то права человека являются неограниченным по времени выражением основных прав человеческой личности. Если право человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, гарантирует личную связь между авторами и их произведениями и между народами, общинами или другими группами и их общим культурным наследием, а также их основные материальные интересы, которые необходимы, чтобы позволить авторам достичь достаточного жизненного уровня, то режимы интеллектуальной собственности главным образом защищают деловые и корпоративные интересы и капиталовложения. Кроме того, пределы защиты моральных и

* Принято на тридцать пятой сессии (51-е заседание) Комитета 21 ноября 2005 года.

материальных интересов автора, предусмотренных в пункте 1 с) статьи 15 Пакта, необязательно совпадают с тем, что называется правами интеллектуальной собственности в национальном законодательстве или в международных соглашениях^а.

3. Поэтому важно не отождествлять права интеллектуальной собственности и право человека, признаваемое в пункте 1 с) статьи 15 Пакта. Право человека на пользование защитой моральных и материальных интересов автора признается в ряде международных договоров. Практически идентичный по формулировке пункт 2 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека предусматривает: "Каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является". Аналогичным образом это право признается в региональных договорах о правах человека, например в пункте 2 статьи 13 Американской декларации прав и обязанностей человека 1948 года, в пункте 1 с) статьи 14 Дополнительного протокола к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав 1988 года ("Сан-Сальвадорский протокол") и, хотя и не столь явно, в статье 1 Дополнительного протокола к Конвенции о защите прав человека и основных свобод 1952 года (Европейская конвенция о правах человека).

4. Право на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, поощряет лиц, наделенных творческими способностями, вносить активный вклад в развитие искусства и науки и прогресс всего общества в целом. Будучи таковым, оно неразрывно связано с другими правами, признаваемыми в статье 15 Пакта, т.е. с правом на участие в культурной жизни (пункт 1 а) статьи 15) и правом на пользование результатами научного прогресса и их практического применения (пункт 1 б) статьи 15) и свободой, безусловно необходимой для научных исследований и творческой деятельности (пункт 3 статьи 15). Связь между этими правами и пунктом 1 с) статьи 15 одновременно является взаимоусиливающей и взаимоограничивающей. Ограничения, налагаемые на право авторов пользоваться защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами в силу этих прав, отчасти будут проанализированы в настоящем Замечании общего порядка, а отчасти в отдельных замечаниях общего порядка по подпунктам а) и б) пункта 1 и пункту 3 статьи 15 Пакта. Будучи материальной гарантией свободы заниматься научными исследованиями и творческой деятельностью, которая закреплена в пункте 3 статьи 15, пункт 1 с) статьи 15 также имеет экономическое измерение и поэтому тесно связан с правами на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который человек свободно выбирает (пункт 1 статьи 6), и на адекватное вознаграждение (пункт а) статьи 7), а также с правом человека на достаточный жизненный уровень (пункт 1 статьи 11). Кроме

^а К соответствующим международным договорам, среди прочего, относятся Парижская конвенция по охране промышленной собственности, которая последний раз пересматривалась в 1967 году; Бернская конвенция по охране литературных и художественных произведений 1886 года, которая последний раз изменялась в 1979 году; Международная конвенция об охране прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания ("Римская конвенция"); Договор ВОИС по авторскому праву; Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (который, среди прочего, предоставил международную защиту исполнителям "выражений фольклора"); Конвенция о биологическом разнообразии; и Всеобщая конвенция об авторском праве, которая последний раз пересматривалась в 1971 году, а также Соглашение по торговым аспектам интеллектуальной собственности (Соглашение по ТАПИС).

того, реализация пункта 1 с) статьи 15 зависит от осуществления других прав человека, гарантируемых Международным биллем о правах и другими международными и региональными договорами, таких, как право владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими^b, свобода выражения своих убеждений, включая свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами^c, право на полное развитие человеческой личности^d и правами на участие в культурной жизни^e, включая культурные права конкретных групп^f.

5. С целью оказания помощи государствам-участникам в деле осуществления Пакта и выполнения их обязательств по представлению докладов настоящее Замечание общего порядка посвящено нормативному содержанию пункта 1 с) статьи 15 (раздел I), обязательствам государств-участников (раздел II), нарушениям (раздел III) и осуществлению на национальном уровне (раздел IV), в то время как обязательства других субъектов, помимо государств-участников, рассматриваются в разделе V.

I. НОРМАТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПУНКТА 1 с) СТАТЬИ 15

6. В трех подпунктах пункта 1 статьи 15 Пакта перечисляются три права, охватывающие различные аспекты участия в культурной жизни, включая право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (пункт 1 с)), без эксплицитного определения содержания и сферы охвата этого права. Поэтому каждый из элементов пункта 1 с) статьи 15 нуждается в пояснении.

^b См. статью 17 Всеобщей декларации прав человека; статью 5 d) v) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; статью 1 Протокола № 1 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод (Европейская конвенция о правах человека); статью 21 Американской конвенции о правах человека (Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика); и статью 14 Африканской хартии прав человека и народов.

^c См. статью 19 Всеобщей декларации прав человека, пункт 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах; статью 10 Европейской конвенции о защите прав человека, статью 13 Американской конвенции о правах человека (Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика) и статью 9 Африканской хартии прав человека и народов.

^d См. пункт 2 статьи 26 Всеобщей декларации прав человека. См. также пункт 1 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

^e См. статью 5 e) vi) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статью 14 Дополнительного протокола к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол) и пункт 2 статьи 17 Африканской хартии прав человека и народов.

^f См. статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 13 с) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статью 31 Конвенции о правах ребенка и статью 31 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

А. Элементы пункта 1 с) статьи 15

"Автор"

7. Комитет считает, что только "автор", под которым понимаются создатели научных, литературных или художественных трудов, каковыми являются, в частности, писатели и художники, будь то мужчина или женщина, физическое лицо или коллектив^g, может пользоваться защитой по смыслу пункта 1 с) статьи 15. Это следует из слов "каждого", "он" и "автор", свидетельствующих о том, что разработчики этой статьи, по-видимому, считали, что авторами научных, литературных или художественных трудов являются физические лица^h, не осознавая в то время, что ими могут также являться коллективы. В соответствии с существующими договорными режимами защиты к обладателям прав интеллектуальной собственности также причисляются юридические лица. Однако, как отмечено выше, их права, в силу их иного характера, не защищаются на уровне прав человекаⁱ.

8. Хотя в пункте 1 с) статьи 15 говорится в основном об индивидуальном создателе ("каждого", "он", "автор"), в некоторых обстоятельствах пользоваться правом на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами, могут также группы физических лиц или общины^g.

"Любые научные, литературные или художественные труды"

9. Комитет считает, что "любые научные, литературные или художественные труды" по смыслу пункта 1 с) статьи 15 означают порождения человеческого ума, как-то: "научные труды", такие, как научные публикации и инновации, включая знания, инновации и практику коренных и местных общин, и "литературные и художественные труды", такие, как, в частности, стихотворения, романы, картины, скульптуры, музыкальные композиции, театральные и кинематографические произведения, представления и устные предания.

"Пользование защитой"

10. Комитет считает, что пункт 1 с) статьи 15 признает право авторов пользоваться определенным родом защитой их моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными произведениями, без уточнения условий такой защиты. Для того чтобы это положение не оказалось лишенным какого-либо смысла, необходимо, чтобы предоставляемая защита являлась эффективной с точки зрения гарантии моральных и материальных интересов авторов, связанных с их

^g См. также пункт 32 ниже.

^h См. Мария Грин, Международный правовой центр по борьбе с бедностью (Соединенные Штаты Америки), "История разработки статьи 15 (1) с) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах" (справочный документ, представленный Комитету) (E/C.12/2000/15), пункт 45.

ⁱ Заявление Комитета о правах человека и проблемах интеллектуальной собственности (E/2002/22-E/C.12/2001/17), приложение XIII, пункт 6.

трудами. Вместе с тем защита, предусмотренная пунктом 1 с) статьи 15, необязательно должна отражать уровень и средства защиты, предусматриваемые нынешними режимами авторского права, патентного права и другими режимами интеллектуальной собственности, если имеющиеся средства защиты гарантируют авторам соблюдение моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их трудами, как это определено ниже в пунктах 12-16.

11. Комитет отмечает, что, признавая право каждого на "пользование защитой" моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами, пункт 1 с) статьи 15 ни в коей мере не препятствует принятию государствами-участниками более высоких стандартов защиты в международных договорах о защите моральных и материальных интересов авторов или во внутреннем праве^j, с тем условием, что эти стандарты не препятствуют необоснованным образом использованию другими людьми их прав, закрепленных в Пакте (см. пункты 22, 23 и 35 ниже)^k.

"Моральные интересы"

12. Защита "моральных интересов" авторов была одной из главных целей разработчиков пункта 2 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека: В этой связи предлагалось, что "Авторы всех художественных, литературных, научных трудов и изобретатели, помимо права на справедливое вознаграждение за свой труд, должны быть наделены моральным правом за свой труд и/или открытие, которое не должно исчезать даже после того, как такой труд или открытие становятся общим достоянием человечества"^l. Их намерение заключалось в том, чтобы провозгласить сугубо личный характер каждого создания человеческого ума, обеспечить надежную связь между создателями и их произведениями.

13. С учетом истории разработки пункта 2 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека и пункта 1 с) статьи 15 Пакта Комитет считает, что "моральные интересы" в пункте 1 с) статьи 15 включают в себя право авторов быть признанными в качестве создателей своих научных, литературных и художественных трудов и противодействовать любому извращению, искажению или иному изменению таких трудов, а также любому другому посягательству на них, способному нанести ущерб чести или репутации авторов^m.

14. Комитет подчеркивает важность признания ценности научных, литературных и художественных трудов как личностного самовыражения их создателя и отмечает, что защита моральных интересов может быть найдена, хотя и в различной степени, в большинстве государств, вне зависимости от их правовой системы.

^j См. пункт 2 статьи 5 Пакта.

^k См. также статьи 4 и 5 Пакта.

^l Комиссия по правам человека, вторая сессия, доклад Рабочей группы по Декларации о правах человека (E/CN.4/57), глава III.

^m См. статью 6-бис Бернской конвенции по охране литературных и художественных произведений.

"Материальные интересы"

15. Защита "материальных интересов" авторов в пункте 1 с) статьи 15 Пакта отражает тесную связь этого положения с правом владеть имуществом, которое признается в статье 17 Всеобщей декларации прав человека и в региональных договорах о правах человека, а также с правом любого трудящегося на надлежащее вознаграждение (статья 7 а) Пакта). В отличие от других прав человека, материальные интересы авторов не связаны напрямую с личностью создателя, но образуют одну из предпосылок пользования правом на достаточный жизненный уровень (пункт 1 статьи 11).

16. Срок защиты материальных интересов в соответствии с пунктом 1 с) статьи 15 необязательно распространяется на весь период продолжительности жизни автора. Цель предоставления авторам возможности иметь достаточный жизненный уровень может быть достигнута скорее посредством единоразовых выплат или наделения автора в течение ограниченного периода времени исключительным правом на эксплуатацию его научного, литературного или художественного труда.

"Возникающие"

17. Слово "возникающие" подчеркивает, что авторы пользуются защитой только таких моральных и материальных интересов, которые непосредственно порождаются их научными, литературными или художественными трудами.

В. Условия соблюдения государствами-участниками пункта 1 с) статьи 15

18. Право на защиту моральных и материальных интересов авторов содержит следующие насущно важные и взаимосвязанные элементы, конкретное применение которых будет зависеть от экономических, социальных и культурных условий в конкретном государстве-участнике:

а) *Наличие.* В правовой системе государств-участников должны быть в наличии адекватное законодательство и нормативные положения, а также эффективные административные, судебные и другие соответствующие средства правовой защиты моральных и материальных интересов авторов.

б) *Доступность.* Административные, юридические и другие соответствующие средства правовой защиты моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, должны быть доступны всем авторам. Доступность имеет три взаимосвязанных аспекта:

- і) физическая доступность: Национальные суды и учреждения, отвечающие за защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами авторов, должны быть в распоряжении всех слоев общества, включая авторов-инвалидов;

- ii) экономическая доступность (доступность с точки зрения расходов): возможность использования таких средств должна быть экономически доступна для всех, включая неимущих и маргинализированные группы. Например, когда какое-либо государство-участник решает выполнять требования пункта 1 с) статьи 15 с помощью традиционных форм защиты интеллектуальной собственности, соответствующие расходы на административное или судебное производство должны основываться на принципе равенства, с тем чтобы эти средства правовой защиты были доступны для всех;
- iii) доступность информации: доступность включает право искать, получать и распространять информацию о структуре и функционировании правового и политического режима защиты моральных и материальных интересов авторов, возникающих в связи с их научными, литературными и художественными трудами, включая информацию о соответствующем законодательстве и процедурах, которая должна быть понятна каждому и также публиковаться на языках языковых меньшинств и коренных народов;

c) *Качество защиты*: Процедуры защиты моральных и материальных интересов авторов должны компетентно и оперативно применяться судьями и другими соответствующими органами.

С. Особые темы широкой применимости

Недискриминация и равный режим

19. Пункт 2 статьи 2 и статья 3 Пакта запрещают любую дискриминацию в доступе к действенной защите моральных и материальных интересов авторов, включая административные, судебные и другие средства правовой защиты, по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, имеющие своей целью или своим следствием отмену или нарушение равного пользования или осуществления права, признанного в пункте 1 с) статьи 15ⁿ.

20. Комитет подчеркивает, что ликвидация дискриминации для обеспечения равного доступа к действенной защите моральных и материальных интересов авторов может зачастую быть достигнута при ограниченных ресурсах путем принятия, изменения или отмены законодательства или распространения информации. Комитет ссылается на пункт 12 Замечания общего порядка № 3 (1990 год) о природе обязательств государств-

ⁿ Этот запрет в определенной степени дублирует положения о национальном режиме, содержащиеся в международных конвенциях о защите интеллектуальной собственности, при этом главное различие заключается в том, что подпункт 2 статьи 2 и статья 3 Пакта распространяются не только на иностранцев, но и на граждан самого государства-участника (см. статьи 6-15 Пакта: "каждый человек"). См. также Замечание общего порядка № 16 (2005 год) Комитета о равном праве мужчин и женщин на пользование всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта) (приложение VIII к настоящему докладу).

участников (пункт 1 статьи 2 Пакта), который гласит, что даже в периоды острой нехватки ресурсов уязвимые члены общества должны быть защищены путем принятия сравнительно недорогостоящих адресных программ.

21. Принятие временных особых мер, единственная цель которых состоит в обеспечении де-факто равенства для находящихся в неблагоприятном положении или маргинализированных лиц или групп, а также тех, кто подвергается дискриминации, не является нарушением права на пользование защитой моральных и материальных интересов автора, при условии, что такого рода меры не закрепляют неравных или отдельных норм защиты применительно к различным лицам или группам и упраздняются, как только достигнуты цели, для которых они были приняты.

Ограничения

22. Право на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами, не является неограниченным правом и должно уравниваться другими правами, закрепленными в Пакте (см. пункт 35 ниже)^o. Однако ограничения прав, защищаемых в соответствии с пунктом 1 с) статьи 15, должны определяться законом, должны быть совместимы с характером этих прав, должны преследовать законную цель и должны быть строго необходимы для того, чтобы способствовать общему благосостоянию в демократическом обществе в соответствии со статьей 4 Пакта.

23. Ограничения должны быть соразмерными, и это означает, что при наличии нескольких видов ограничений должны приниматься наименее ограничительные меры. Ограничения должны быть совместимы с самим характером прав, защищаемых в соответствии с пунктом 1 с) статьи 15, который заключается в защите личной связи между автором и его/ее произведением и защите средств, необходимых, чтобы позволить авторам достичь достаточного жизненного уровня.

24. Введение ограничений может, при определенных обстоятельствах, потребовать компенсационных мер, таких, как выплата надлежащей компенсации^p за использование научных, литературных или художественных трудов в интересах общества.

II. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

A. Общие правовые обязательства

25. Хотя Пакт предусматривает постепенное осуществление и признает проблемы, связанные с ограниченностью имеющихся ресурсов (пункт 1 статьи 2), он также налагает

^o Необходимость установить надлежащее равновесие между пунктом 1 с) статьи 15 и другими правами по Пакту применима, в частности, к праву на участие в культурной жизни (пункт 1 а) статьи 15) и праву на пользование результатами научного прогресса и их практического применения (пункт 1 б)), а также к праву на питание (статья 11), праву на охрану здоровья (статья 12) и праву на образование (статья 13).

^p См. пункт 2 статьи 17 Всеобщей декларации прав человека, пункт 2 статьи 21 Американской конвенции о правах человека и статью 1 Протокола № 1 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

на государства-участники различные обязательства, носящие безотлагательный характер, включая основные обязательства. Шаги, предпринимаемые для выполнения таких обязательств, должны быть осознанными, конкретными и нацеленными на полное осуществление права каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является^q.

26. Постепенное осуществление этого права в течение определенного периода означает, что государства-участники имеют конкретное обязательство длящегося характера как можно более быстрым и действенным образом продвигаться к полному осуществлению пункта 1 с) статьи 15^r.

27. Как и в случае всех других прав, содержащихся в Пакте, следует исходить из того, что принятие регрессивных мер в отношении права на защиту моральных и материальных интересов автора не разрешается. В случае сознательного принятия каких-либо регрессивных мер государство-участник обязано доказать, что они были приняты после тщательного изучения всех альтернатив и что они должным образом оправданы в свете всей совокупности прав, признаваемых в Пакте^s.

28. Право каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он или она является, подобно всем правам человека, налагает на государства-участники три категории или уровня обязательств: обязательства *уважать*, *защищать* и *осуществлять*. Обязательство *уважать* требует от государств-участников воздерживаться от прямого или косвенного воспрепятствования осуществлению права на пользование защитой моральных и материальных интересов автора. Обязательство *защищать* требует от государств-участников принимать меры для недопущения посягательств третьих сторон на моральные и материальные интересы авторов. Наконец, обязательство *осуществлять* требует от государств-участников принятия соответствующих законодательных, административных, бюджетных, судебных, стимулирующих и иных мер для полного осуществления пункта 1 с) статьи 15^t.

29. Полное осуществление пункта 1 с) статьи 15 требует мер, необходимых для охраны, развития и распространения достижений науки и культуры. Это вытекает из пункта 2 статьи 15 Пакта, который определяет обязательства, применимые в отношении каждого

^q См. Замечания общего порядка Комитета № 3 (1990 год), пункт 9; № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), пункт 43; и № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), пункт 30. См. также пункты 16 и 22 Лимбургских принципов осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/2000/13), пункты 16 и 22.

^r См. Замечания общего порядка Комитета № 3 (1990 год), пункт 9; № 13 (1999 год), пункт 44; и № 14 (2000 год), пункт 32. См. также Лимбургские принципы, пункт 21.

^s См. Замечания общего порядка Комитета № 3 (1990 год), пункт 9; № 13 (1999 год), пункт 45; и № 14 (2000 год), пункт 32.

^t См. Замечания общего порядка Комитета № 13 (1999 год), пункты 46-47, и № 14 (2000 год), пункт 33. См. также Маастрихтские руководящие принципы, касающиеся нарушений экономических, социальных и культурных прав, (E/C.12/2000/13), пункт 6.

элемента прав, признаваемых в пункте 1 статьи 15, включая право авторов на пользование защитой их моральных и материальных интересов.

В. Конкретные правовые обязательства

30. Государства несут обязательство *уважать* право человека на пользование защитой моральных и материальных интересов авторов, в связи с чем они должны, в частности, воздерживаться от нарушения права авторов на признание их в качестве создателей своих научных, литературных и художественных трудов и противодействовать любому извращению, искажению или иному изменению таких трудов, а также любому другому посягательству на них, способному нанести ущерб чести или репутации авторов. Государства-участники должны воздерживаться от необоснованного ущемления материальных интересов авторов, которые необходимы, чтобы позволить этим авторам достичь достаточного жизненного уровня.

31. Обязательства *защитить* включают в себя обязанность государств обеспечивать действенную защиту моральных и материальных интересов авторов от посягательств третьих сторон. В частности, государства должны предотвращать нарушение третьими сторонами права авторов заявлять об авторстве над своими научными, литературными или художественными трудами, а также извращение, искажение или иное изменение таких трудов либо любое другое посягательство на них, способное нанести ущерб чести или репутации автора. Аналогичным образом государства-участники обязаны не допускать посягательства третьих сторон на материальные интересы авторов, возникающие в связи с их трудами. С этой целью государства обязаны не допускать несанкционированного использования научных, литературных и художественных трудов, которые легко доступны или воспроизводимы с использованием современных технологий связи и воспроизведения, например путем создания систем коллективного управления авторскими правами или путем принятия законодательства, предписывающего пользователям информировать авторов о любом использовании их трудов и выплачивать им надлежащее вознаграждение. Государства должны обеспечить, чтобы третьи стороны надлежащим образом компенсировали авторам любой неоправданный ущерб, понесенный вследствие несанкционированного использования их трудов.

32. Что касается права на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами коренных народов, то государства-участники должны принимать меры по обеспечению действенной защиты интересов коренных народов в связи с их трудами, которые зачастую являются формами выражения их культурного наследия и традиционных знаний. При разработке мер по защите научных, литературных и художественных трудов коренных народов государствам-участникам следует учитывать их предпочтения. Такая система защиты может включать в себя принятие мер с целью признания, регистрации и защиты индивидуальных или коллективных авторских прав коренных народов в рамках национальных режимов прав интеллектуальной собственности и должна предотвращать несанкционированное использование научных, литературных и художественных трудов коренных народов третьими сторонами. В рамках процесса осуществления этих мер защиты государствам-участникам следует соблюдать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренных авторов, устные или другие традиционные формы передачи научных знаний,

произведений литературного или художественного творчества и, в соответствующих случаях, обеспечивать коренным народам возможность коллективно управлять благами, которые дают эти произведения.

33. Государства, в которых имеются этнические, религиозные или языковые меньшинства, обязаны защищать моральные и материальные интересы авторов, принадлежащих к этим меньшинствам, путем принятия особых мер для сохранения самобытности культур меньшинств^u.

34. Обязательство *осуществлять (обеспечивать)* предусматривает, чтобы государства-участники предоставляли административные, судебные и другие надлежащие средства правовой защиты, позволяющие авторам требовать защиты моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, а также требовать и добиваться эффективного возмещения в случаях ущемления этих интересов^v. Государства-участники также обязаны *осуществлять (стимулировать)* право, предусмотренное в пункте 1 с) статьи 15 Пакта, например путем принятия финансовых и иных позитивных мер, способствующих созданию профессиональных и иных ассоциаций, представляющих моральные и материальные интересы авторов, в частности находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных авторов в соответствии с положениями пункта 1 а) статьи 8^w. Обязательство *осуществлять (поощрять)* требует, чтобы государства гарантировали право авторов научных, литературных или художественных трудов на участие в ведении государственных дел и в любых процессах принятия важных решений, оказывающих воздействие на их права и законные интересы, и консультироваться с этими индивидами или группами либо их избранными представителями до принятия каких-либо важных решений, затрагивающих их права по пункту 1 с) статьи 15^x.

С. Смежные обязательства

35. Право авторов на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, не может изолироваться от других прав, признаваемых в Пакте. Поэтому государства-участники обязаны поддерживать надлежащий баланс между своими обязательствами по пункту 1 с) статьи 15, с одной стороны, и по другим положениям Пакта - с другой, в целях поощрения и защиты всего комплекса прав человека, гарантируемых в Пакте. Для

^u См. пункт 1 с) статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в совокупности со статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. См. также пункт 4 f), часть II, Рекомендации об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее девятнадцатой сессии (*Акты Генеральной конференции, Найроби, 26 октября-30 ноября 1976 года, том 1, Резолюции, приложение I*).

^v См. Замечание общего порядка № 9 (1998 год) Комитета о применении Пакта во внутреннем праве, пункт 9. См. также статью 8 Всеобщей декларации прав человека и пункт 3 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах.

^w См. также пункт 1 статьи 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

^x См. Заявление Комитета о правах человека и интеллектуальной собственности (см. сноску i выше), пункт 9.

обеспечения такого баланса не следует отдавать необоснованного предпочтения частным интересам авторов и необходимо должным образом учитывать интересы общества, связанные с наличием широкого доступа к их трудам^y. Поэтому государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы их правовые или иные режимы защиты моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, не препятствовали соблюдению ими своих основных обязательств в отношении прав на питание, здоровье, образование, а также на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса и их практического применения, и любого иного права, закрепленного в Пакте^z. В конечном счете, интеллектуальная собственность представляет собой социальный продукт и имеет социальную функцию^{aa}. Тем самым государства-участники обязаны не допускать того, чтобы чрезмерно высокие расходы на доступ к основным лекарствам, семенам растений и другим средствам производства продуктов питания или к учебникам или учебным материалам подрывали права широких слоев населения на здоровье, питание и образование. Кроме того, государствам-участникам следует предотвращать использование научно-технического прогресса для целей, не совместимых с правами и достоинством человека, включая право на жизнь, здоровье и защиту от вмешательства в частную жизнь, например, путем недопущения выдачи патентов на изобретения, если их коммерциализация поставит под угрозу полное осуществление этих прав^{bb}. Государствам-участникам следует, в частности, рассмотреть вопрос о том, в какой мере коммерциализация человеческого тела и его частей затронет их обязательства по Пакту или другим соответствующим международным договорам о правах человека^{cc}. Государствам-участникам также следует рассмотреть возможность проведения оценок воздействия на права человека до принятия законодательства о защите моральных и материальных интересов авторов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, и по истечении определенного периода после введения такого законодательства в действие.

D. Международные обязательства

36. В своем Замечании общего порядка № 3 (1990 год) Комитет обратил внимание на обязательство всех государств-участников принимать меры в индивидуальном порядке и по линии международной помощи и сотрудничества, прежде всего экономического и технического характера, в целях полного осуществления прав, признаваемых в Пакте. В духе статьи 56 Устава Организации Объединенных Наций, а также конкретных положений Пакта (пункт 1 статьи 2, пункт 4 статьи 15 и статья 23) государства-участники должны признавать важнейшую роль международного сотрудничества в деле достижения

^y Там же, пункт 17.

^z Там же, пункт 12.

^{aa} Там же, пункт 4.

^{bb} См. пункт 2 статьи 27 Соглашения по ТАПИС.

^{cc} См. статью 4 Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать девятой сессии (*Акты Генеральной конференции*, Париж, 21 октября-12 ноября 1997 года, том 1, *Резолюции*, часть III), хотя этот правовой акт как таковой не имеет обязательной силы.

прав, признаваемых в Пакте, включая право на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными и художественными трудами, и должны соблюдать свои обязательства относительно принятия с этой целью совместных и самостоятельных действий. Международное культурное и научное сотрудничество должно осуществляться в общих интересах всех народов.

37. Комитет напоминает, что, в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, общепринятыми принципами международного права и положениями самого Пакта, международное сотрудничество в целях развития, а следовательно, и реализация экономических, социальных и культурных прав являются обязательством всех государств-участников, и в частности государств, которые в состоянии оказать содействие^{dd}.

38. Памятуя о различных уровнях развития государств-участников, существенно важно, чтобы любая система защиты моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами, стимулировала и поощряла сотрудничество в целях развития, передачу технологии и научное и культурное сотрудничество^{ee} при одновременном должном учете необходимости сохранения биологического разнообразия^{ff}.

Е. Основные обязательства

39. В Замечании общего порядка № 3 (1990) Комитет подтвердил, что одно из основных обязательств государств-участников состоит в обеспечении удовлетворения минимальных базовых уровней каждого из прав, провозглашенных в Пакте. В соответствии с другими договорами о правах человека, а также международными соглашениями о защите моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, Комитет считает, что пункт 1 с) статьи 15 Пакта влечет за собой, по крайней мере, следующие основные обязательства, которые действуют уже сейчас:

a) принимать законодательные и другие необходимые меры по обеспечению эффективной защиты моральных и материальных интересов авторов;

b) защищать права авторов на признание их качестве создателей своих научных, литературных или художественных трудов и противодействие любому извращению, искажению или иному изменению таких трудов, а также любому посягательству на них, способному нанести ущерб чести или репутации авторов;

^{dd} Замечание общего порядка № 3 (1990 год) Комитета, пункт 14.

^{ee} См. Заявление Комитета о правах человека и интеллектуальной собственности (сноска i выше), пункт 15.

^{ff} См. статью 8 j) Конвенции о биологическом разнообразии. См. также резолюцию 2001/21 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года.

с) уважать и защищать основные материальные интересы авторов, возникающие в связи с их научными, литературными или художественными трудами, которые необходимы, чтобы позволить авторам достичь достаточного жизненного уровня;

д) обеспечить равный доступ, особенно для авторов из уязвимых или маргинализированных групп, к административным, судебным или другим соответствующим средствам правовой защиты, дающим авторам возможность требовать и добиваться возмещения в случае ущемления их моральных и материальных интересов.

е) обеспечить надлежащий баланс между необходимостью эффективной защиты моральных и материальных интересов авторов и обязательствами государств-участников в отношении соблюдения права на питание, здоровье и образование, а также права принимать участие в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения, а также любого другого права, признанного в Пакте.

40. Комитет желает подчеркнуть, что на государствах-участниках и других сторонах, имеющих возможность оказывать помощь, лежит особая ответственность по оказанию "международной помощи и осуществлению сотрудничества, в особенности экономического и технического", позволяющих развивающимся странам выполнять свои обязательства, указанные в пункте 36 выше.

III. НАРУШЕНИЯ

41. При решении вопроса о том, какие виды действий или бездействия со стороны государств-участников представляют собой нарушение права пользоваться защитой моральных и материальных интересов авторов, важно проводить различие между неспособностью и нежеланием государства-участника выполнять свои обязательства по пункту 1 с) статьи 15 Пакта. Это следует из пункта 1 статьи 2, обязывающего каждое государство-участник принимать необходимые меры в максимальных пределах имеющихся ресурсов. Государство, не желающее использовать максимум имеющихся у него ресурсов на цели реализации права авторов на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, не выполняет свои обязательства по пункту 1 с) статьи 15. Если ограниченность ресурсов не позволяет государству в полной мере выполнять свои обязательства по Пакту, оно должно доказать, что оно предпринимало все возможное для использования всех имеющихся в его распоряжении ресурсов для выполнения в приоритетном порядке перечисленных выше основных обязательств.

42. Нарушения права пользоваться защитой моральных и материальных интересов авторов могут быть вызваны непосредственными действиями государств-участников или других субъектов, деятельность которых недостаточно регулируется государствами-участниками. Принятие любых регрессивных мер, не совместимых с основными обязательствами по пункту 1 с) статьи 15, которые перечислены в пункте 39 выше, представляет собой нарушение этого права. Нарушения *действием* включают официальную отмену или необоснованное приостановление действия законодательства, защищающего моральные и материальные интересы, возникающие в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами.

43. Нарушения положений пункта 1 с) статьи 15 могут быть вызваны также бездействием или неприятием государствами-участниками необходимых мер для соблюдения своих юридических обязательств, вытекающих из этого положения. К числу нарушений, вызванных *бездействием*, относятся неприятие необходимых мер по обеспечению полного осуществления права авторов на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, и необеспечение исполнения соответствующих законов или непредоставление административных, судебных или других соответствующих средств правовой защиты, позволяющих авторам отстаивать свои права, предусмотренные пунктом 1 с) статьи 15.

А. Нарушения обязательства уважать

44. Нарушения обязательства уважать включают в себя действия, политику или законы государства, имеющие своим следствием нарушение права авторов быть признанными в качестве создателей своих научных, литературных или художественных трудов и противодействовать любому извращению, искажению или иному изменению их трудов, а также любому другому посягательству на них, способному нанести вред чести или репутации авторов; необоснованное нарушение материальных интересов авторов, необходимых, чтобы позволить им достичь достаточного жизненного уровня; отказ авторам в доступе к административным, судебным или другим соответствующим средствам правовой защиты, позволяющим им добиваться возмещения в случае нарушения их моральных и материальных интересов; и дискриминацию отдельных авторов применительно к защите их моральных и материальных интересов.

В. Нарушения обязательства защищать

45. Нарушения обязательства защищать происходят вследствие неприятия государством всех необходимых мер по защите находящихся под его юрисдикцией авторов от посягательств на их моральные и материальные интересы третьими сторонами. В эту категорию нарушений входят такие виды бездействия, как неприятие и/или неприменение законодательства, запрещающего любое использование научных, литературных или художественных трудов, которое несовместимо с правом авторов на их признание в качестве создателей своих трудов или извращает, искажает или иным образом изменяет их труды или посягает на них таким образом, что это наносит ущерб их чести или репутации, или которое представляет собой незаконное нарушение их материальных интересов, необходимых, чтобы позволить авторам достичь достаточного жизненного уровня, и необеспечение того, чтобы третьи стороны предоставляли авторам, включая авторов из числа представителей коренных народов, надлежащее возмещение за любой неправомерный ущерб, причиненный им несанкционированным использованием их научных, литературных или художественных трудов.

С. Нарушения обязательства осуществлять

46. Нарушения обязательства осуществлять возникают вследствие неприятия государствами-участниками всех необходимых мер в пределах имеющихся у них ресурсов

по содействию реализации права пользоваться защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами. В качестве примеров можно назвать необеспечение административных, судебных или других соответствующих средств правовой защиты, дающих авторам, особенно авторам из находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп, непредоставление возможности требовать и добиваться возмещения в случае нарушения их моральных и материальных интересов, или отсутствие надлежащих возможностей для обеспечения активного и информированного участия авторов или групп авторов в принятии любых решений, затрагивающих их право на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами.

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

A. Национальное законодательство

47. Наиболее адекватные меры по осуществлению права на защиту моральных и материальных интересов автора будут существенно различаться в отдельных государствах. Каждое государство имеет определенную свободу в выборе тех мер, которые являются наиболее оптимальными для удовлетворения его специфических потребностей в конкретных обстоятельствах. В то же время Пакт четко обязывает каждое государство принимать все необходимые меры по обеспечению каждому человеку равного доступа к эффективным механизмам защиты моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными и художественными трудами, автором которых он является.

48. Национальные законы и подзаконные акты, касающиеся защиты моральных и материальных интересов автора, должны быть построены на принципах отчетности, транспарентности и независимости судебных органов, поскольку эти принципы крайне важны для эффективного осуществления всех прав человека, в том числе предусмотренных пунктом 1 с) статьи 15 Пакта. В целях создания благоприятного климата для осуществления этого права государствам-участникам следует принять надлежащие меры к тому, чтобы частный деловой сектор и гражданское общество понимали и учитывали воздействие права на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с чьими-либо научными, литературными или художественными трудами, на пользование другими правами человека. В процессе оценки прогресса, достигнутого в деле осуществления положений пункта 1 с) статьи 15, государствам-участникам надлежит выявлять факторы и трудности, сдерживающие осуществление их обязательств.

B. Показатели и контрольные ориентиры

49. Государствам-участникам следует выработать надлежащие показатели и ориентиры, предназначенные для мониторинга на национальном и международном уровнях выполнения государствами-участниками своих обязательств по пункту 1 с) статьи 15. Для определения надлежащих показателей, которые должны отражать различные аспекты права на защиту моральных и материальных интересов автора, государства могут

обращаться за рекомендациями к Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другим специализированным учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к защите научных, литературных и художественных трудов. Такие показатели должны быть дезагрегированы по запрещенным признакам дискриминации и увязаны с временной шкалой.

50. После определения соответствующих показателей по пункту 1 с) статьи 15, государствам-участникам предлагается наметить надлежащие национальные ориентиры в связи с каждым показателем. В ходе рассмотрения периодических докладов Комитет будет осуществлять процесс изучения с государством-участником. Такое изучение предполагает совместное рассмотрение соответствующим государством-участником и Комитетом показателей и национальных ориентиров, что позволит наметить цели, подлежащие реализации государством-участником в течение следующего отчетного цикла. В ходе этого периода государство-участник будет использовать эти национальные ориентиры в деле контроля за осуществлением им положений пункта 1 с) статьи 15. Затем в последующий отчетный период государство-участник и Комитет рассмотрят вопрос о том, были ли достигнуты намеченные ориентиры, а также любые трудности, которые могут возникнуть на пути осуществления.

С. Средства правовой защиты и подотчетность

51. Право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он или она является, должно отстаиваться в компетентных судебных и административных органах. В самом деле эффективная защита моральных и материальных интересов авторов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, едва ли была бы мыслима при отсутствии возможности прибегнуть к административным, судебным и другим соответствующим средствам правовой защиты^{gg}.

52. Все авторы, ставшие жертвами нарушения их подлежащих защите защищаемых моральных и материальных интересов, возникающих в связи с их научными, литературными или художественными трудами, должны, следовательно, иметь доступ к эффективным административным, судебным и другим соответствующим средствам правовой защиты на национальном уровне. Такие средства не должны быть необоснованно сложными или дорогостоящими или быть связанными с неразумными временными ограничениями или неоправданными задержками^{hh}. Стороны судебных разбирательств должны иметь право на пересмотр вынесенных решений каким-либо судебным или другим компетентным органом.

^{gg} См. Всеобщая декларация прав человека, статья 8; Замечание общего порядка № 9 (1998 год) Комитета, пункты 3 и 9; Лимбургские принципы, пункт 19; Маастрихтские руководящие принципы, пункт 22.

^{hh} См. Замечание общего порядка № 9 (1998 год) Комитета, пункт 9 (в отношении административных средств правовой защиты). См. также пункт 1 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

53. Все жертвы нарушений прав, защищаемых на основании пункта 1 с) статьи 15 Пакта, должны иметь право на адекватную компенсацию или сатисфакцию.

54. Нарушениями пункта 1 с) статьи 15, должны заниматься национальные уполномоченные по правам человека, комиссии по правам человека, если таковые имеются, и профессиональные объединения авторов или сходные учреждения.

V. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДРУГИХ СУБЪЕКТОВ, ПОМИМО ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

55. Хотя ответственность за соблюдение положений Пакта несут только государства-участники, им настоятельно рекомендуется рассмотреть вопрос о регулировании ответственности, которую несет частный деловой сектор, частные научно-исследовательские учреждения и другие негосударственные субъекты, в том что касается уважения прав, признаваемых в пункте 1 с) статьи 15 Пакта.

56. Комитет отмечает, что, будучи членами таких международных организаций, как ВОИС, ЮНЕСКО, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирная торговая организация, государства-участники несут обязательство принимать все возможные меры для обеспечения того, чтобы политика и решения этих организаций соответствовали их обязательствам по Пакту, в частности обязательствам, содержащимся в пункте 1 статьи 2, пункте 4 статьи 15 и статьях 22 и 23, касающихся международной помощи и сотрудничестваⁱⁱ.

57. Органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения должны в своих соответствующих сферах компетенции и в соответствии со статьями 22 и 23 Пакта принимать международные меры, которые могли бы способствовать эффективному проведению в жизнь положений пункта 1 с) статьи 15. В частности, в адрес ВОИС, ЮНЕСКО, ФАО, ВОЗ и других соответствующих учреждений, органов и механизмов Организации Объединенных Наций обращается призыв активизировать свою деятельность в плане учета правозащитных принципов и обязательств в своей работе по вопросам защиты моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

ⁱⁱ См. Заявление Комитета о глобализации и ее последствиях для экономических, социальных и культурных прав (E/1999/22-E/C.12/1998/26, глава VI, раздел A, пункт 515), пункт 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Замечание общего порядка № 18 (2005 год)*

Право на труд (статья 6 Пакта)

Введение и основные принципы

1. Основополагающее право, каковым является право на труд, признано в целом ряде международно-правовых актов. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, в частности его статья 6, раскрывает это право полнее, чем любой другой международный договор. Право на труд имеет важнейшее значение для осуществления других прав человека и является неотделимым и неотъемлемым компонентом человеческого достоинства. Каждый человек вправе иметь такую возможность трудиться, которая позволяет ему вести достойный образ жизни. Право на труд обеспечивает выживание индивида и его семьи и одновременно содействует развитию и признанию индивида в рамках общества^а, при условии, что вид трудовой деятельности был выбран свободно или на него было дано свободное согласие.

2. Пакт провозглашает право на труд в общем плане в статье 6 и подробно раскрывает индивидуальный аспект права на труд в статье 7, где признается право каждого человека на справедливые и благоприятные условия труда, в частности право на условия работы, отвечающие требованиям безопасности. Коллективный аспект права на труд рассматривается в статье 8, где закрепляются право каждого человека создавать профессиональные союзы и вступать в таковые по его выбору, а также право профессиональных союзов функционировать беспрепятственно. В процессе подготовки текста статьи 6 Пакта Комиссия по правам человека подтвердила необходимость признания права на труд в широком смысле посредством закрепления точных правовых обязательств, а не простого философского постулата^б. Статья 6 определяет право на труд в общем плане и не содержит исчерпывающих положений. В пункте 1 статьи 6 государства-участники признают "право на труд, которое включает право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и предпримут надлежащие шаги к обеспечению этого права". В пункте 2 государства-участники признают, что меры, которые должны быть приняты "в целях полного осуществления этого права, включают программы профессионально-технического обучения и подготовки, пути и методы достижения неуклонного экономического, социального и культурного развития и полной производительной занятости в условиях, гарантирующих основные политические и экономические свободы человека".

* Принято на тридцать пятой сессии (56-е заседание) Комитета 24 ноября 2005 года.

^а См. преамбулу к Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 168 о содействии занятости и защите от безработицы (1988 год), где подчеркивается "важность труда и продуктивной занятости в любом обществе не только в связи с ресурсами, которые таким образом создаются для сообщества, но и в связи с доходом, получаемым в результате этого трудящимися, в связи с социальной ролью, которую трудящиеся получают благодаря им, и с чувством самоуважения, которое приобретают трудящиеся".

^б Проекты международных пактов о правах человека, доклад Третьего комитета (A/3525 и Corr.1), пункт 52.

3. Эти цели отражают основополагающие цели и принципы Организации Объединенных Наций, которые провозглашены в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций. Суть этих целей также отражена в пункте 1 статьи 23 Всеобщей декларации прав человека. После принятия Генеральной Ассамблеей Пакта в 1966 году право на труд было признано в целом ряде международных и региональных договоров по правам человека. На международном уровне право на труд упоминается в пункте 3 а) статьи 8 Международного пакта о гражданских и политических правах; в пункте i) пункта е) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; в пункте 1 а) статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; в статье 32 Конвенции о правах ребенка и в статьях 11, 25, 26 40, 52 и 54 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В ряде региональных договоров право на труд признается в его общем смысле, в частности в Европейской социальной хартии (1961 год) и Европейской социальной хартии (пересмотренной) (1996 год) (статья 1, часть II), в Африканской хартии прав человека и народов (1981 год) (статья 15) и в Дополнительном протоколе к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол) (1988 год) (статья 6), где закрепляется принцип, согласно которому уважение права на труд налагает на государства-участники обязательство принимать меры, направленные на обеспечение полной занятости. Кроме того, право на труд было провозглашено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в Декларации социального прогресса и развития, текст которой содержится в ее резолюции 2542 (XXIV) 1969 года (статья 6).

4. Право на труд, гарантируемое в Международном пакте о гражданских и политических правах, закрепляет обязательство государств-участников обеспечивать их гражданам право на труд, который они свободно выбирают или на который они свободно соглашаются, включая право не подвергаться необоснованным увольнениям. Это определение подчеркивает тот факт, что уважение человека и его достоинства выражается в свободе человека в плане выбора вида трудовой деятельности, а также указывает на важное значение труда для развития личности и для ее социальной и экономической интеграции. В Конвенции № 122 Международной организации труда (МОТ) о политике в области занятости (1964 год) речь идет о "полной продуктивной и свободно избранной занятости", причем обязательство государств-участников создавать условия для полной занятости увязываются с обязательством обеспечивать отсутствие принудительного труда. Тем не менее для миллионов людей во всем мире полное осуществление права на труд, который они свободно выбрали или на который они свободно согласились, по-прежнему остается трудно достижимой целью. Комитет признает существование структурных и иных препятствий, обусловленных международными, не поддающимися контролю со стороны государств факторами, которые препятствуют полному осуществлению статьи 6 Пакта во многих государствах-участниках.

5. Для оказания помощи государствам-участникам в деле осуществления Пакта и выполнения обязательств по представлению докладов в настоящем Замечании общего порядка говорится о нормативном содержании статьи 6 (глава I), обязательствах государств-участников (глава II), нарушениях (глава III), осуществлении на национальном уровне (глава IV) и а обязательствах субъектов, не являющихся государствами-участниками (глава V). Настоящее Замечание общего порядка подготовлено на основе

опыта, накопленного Комитетом на протяжении многих лет в процессе рассмотрения докладов государств-участников.

I. НОРМАТИВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПРАВА НА ТРУД

6. Право на труд является индивидуальным правом, которым наделен каждый человек, и одновременно представляет собой коллективное право. Оно охватывает все виды трудовой деятельности, будь то независимая трудовая деятельность или оплачиваемая работа по найму. Право на труд не следует понимать как абсолютное и безоговорочное право на получение работы. В пункте 1 статьи 6 Пакта содержится определение права на труд, а в пункте 2 перечисляются примеры обязательств, возлагаемых на государства-участников, причем этот перечень не является исчерпывающим. Он включает право каждого человека на свободное принятие решения, касающегося согласия на труд или его выбора. Это предполагает отсутствие какого бы то ни было принуждения в связи с осуществлением или выполнением того или иного вида трудовой деятельности и право доступа к системе защиты, гарантирующей каждому трудящемуся доступ к занятости. Это также предполагает право не подвергаться несправедливым увольнениям.

7. Труд, о котором говорится в статье 6, должен быть *достойным трудом*, т.е. трудом, обеспечивающим уважение основных прав человеческой личности, а также прав трудящихся в плане безопасности труда и его оплаты. Этот труд должен также обеспечивать получение дохода, который позволяет трудящимся содержать самих себя и свои семьи, как это подчеркивается в статье 7. Эти основные права также включают уважение физической и нравственной неприкосновенности трудящихся при выполнении ими той или иной работы.

8. Статьи 6, 7 и 8 являются взаимозависимыми. Определение труда как достойного предполагает, что этот труд обеспечивает уважение основных прав трудящихся. Хотя статьи 7 и 8 тесно связаны со статьей 6, они станут предметом отдельных замечаний общего порядка. Соответственно, ссылки на статьи 7 и 8 будут делаться лишь в тех случаях, когда этого требует неделимость данных прав.

9. МОТ определяет принудительный труд как "любую работу или службу, требуемую от какого-либо лица под угрозой какого-либо наказания, для выполнения которой это лицо не предложило своих услуг добровольно"^с. Комитет подтверждает, что государствам-участникам необходимо отменить, запретить и наказывать все формы принудительного труда, о которых идет речь в статье 4 Всеобщей декларации прав человека, в статье 5 Конвенции о рабстве и в статье 8 Международного пакта о гражданских и политических правах.

10. Высокий уровень безработицы и отсутствие гарантий сохранения рабочих мест являются теми причинами, которые побуждают трудящихся искать работу в неформальном секторе экономики. Государствам-участникам надлежит принять необходимые законодательные и иные меры для максимального сокращения числа лиц, которые трудятся вне формального сектора экономики и, соответственно, не имеют

^с Конвенция МОТ № 29 о принудительном или обязательном труде (1930 год) (пункт 1 статьи 2); см. также пункт 2 статьи 2 и Конвенцию МОТ № 105 об упразднении принудительного труда (1957 год).

никакой защиты. Эти меры должны обязать работодателей уважать трудовое законодательство и регистрировать нанятых ими лиц, с тем чтобы те имели возможность пользоваться всеми правами трудящихся, в частности правами, предусмотренными в статьях 6, 7 и 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Эти меры должны учитывать тот факт, что лица, работающие в неформальном секторе экономики, делают это не по своему выбору, а чаще всего в силу необходимости обеспечить свое выживание. Кроме того, национальное законодательство должно регулировать труд домашней прислуги и сельскохозяйственных рабочих должным образом, с тем чтобы эти лица пользовались такой же защитой, как и другие работающие по найму лица.

11. В статье 4 Конвенции МОТ № 158 о прекращении трудовых отношений по инициативе работодателя (1982 год) определены законные основания для увольнения и, в частности, закрепляются требование относительно наличия законных оснований для увольнения, а также право на судебную и иную защиту в случае необоснованного увольнения.

12. Осуществление права на труд во всех его формах и на всех уровнях предполагает существование следующих взаимозависимых и основополагающих элементов, реализация которых будет зависеть от условий, сложившихся в каждом государстве-участнике:

а) *Наличие.* Государства-участники должны располагать специальными службами для оказания заинтересованным лицам помощи и поддержки в выявлении и нахождении имеющихся в наличии возможностей трудоустройства;

б) *Доступность.* Рынок труда должен быть открыт для каждого, на кого распространяется юрисдикция государств-участников^d. Доступность включает три аспекта:

- i) в соответствии с пунктом 2 статьи 2 и статьей 3 Пакта запрещается любая дискриминация в отношении доступа к занятости и сохранения рабочего места по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, этических или иных убеждений, национального или социального происхождения, общественного положения, рождения, физических или психических недостатков, состояния здоровья (включая ВИЧ/СПИД), сексуальной ориентации, гражданского, политического, социального или иного положения, которая осуществляется с целью ограничить или сделать невозможным осуществление на равной основе права на труд или приводит к этому. В соответствии со статьей 2 Конвенции МОТ № 111 о дискриминации в области труда и занятий (1958 год) государствам-участникам надлежит "определить и проводить национальную политику, направленную на поощрение, совместимыми с национальными условиями и практикой методами, равенства возможностей и обращения в отношении труда и занятий с целью искоренения всякой

^d Лишь некоторые из этих вопросов раскрываются в пункте 2 статьи 2 и в статье 3 Пакта. Остальные рассматриваются на основе практики Комитета или законодательства либо судебной практики все большего числа государств-участников.

дискриминации в отношении таковых". Как подчеркивалось в пункте 18 Замечания общего порядка № 14 (2000 год) Комитета о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта), многие меры, например большинство стратегий и программ искоренения дискриминации в сфере здравоохранения, могут осуществляться с минимальным объемом ресурсов путем принятия, изменения или отмены законодательства либо распространения информации. Комитет напоминает о том, что даже в периоды острой нехватки ресурсов находящиеся в неблагоприятном положении и маргинальные лица и группы должны быть защищены путем принятия сравнительно недорогостоящих целевых программ^e;

- ii) физическая доступность является одним из аспектов доступности занятости, о чем говорится в пункте 22 Замечания общего порядка № 5 (1994 год) Комитета о лицах с какой-либо формой инвалидности;
- iii) доступность включает право искать, получать и распространять информацию о способах трудоустройства посредством создания информационных сетей о рынке труда на местном, региональном, национальном и международном уровнях;

с) *Доступность и качество.* Защита права на труд имеет несколько компонентов, а именно право трудящихся на справедливые и благоприятные условия труда, в частности на условия работы, отвечающие требованиям безопасности, право создавать профессиональные союзы и право свободно выбирать вид трудовой деятельности и свободно на него соглашаться.

А. Конкретные темы общего характера

Женщины и право на труд

13. В соответствии со статьей 3 Пакта государства-участники обязуются "обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами". Комитет подчеркивает необходимость создания всеобъемлющей системы защиты в целях борьбы с гендерной дискриминацией и для обеспечения равных возможностей и обращения с мужчинами и женщинами в связи с осуществлением их права на труд посредством гарантирования равного вознаграждения за труд равной ценности^f. В частности, беременность не должна являться препятствием для трудоустройства и не должна служить основанием для увольнения. И наконец, следует подчеркнуть взаимосвязь между тем фактом, что женщины зачастую имеют более ограниченный доступ к образованию, чем мужчины, и тем, что некоторые культуры

^e См. Замечание общего порядка № 3 (1990 год) Комитета о природе обязательств государств-участников, пункт 12.

^f См. Замечание общего порядка № 16 (2005 год) Комитета о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта), пункты 23-25 (приложение VIII к настоящему докладу).

традиционно ограничивают возможности женщин в плане трудоустройства и профессионального роста.

Молодежь и право на труд

14. Получение первой работы открывает возможность добиться экономической самостоятельности и во многих случаях помогает избежать нищеты. В поисках первой работы молодежь, особенно молодые женщины, сталкиваются, как правило, с трудностями. Необходимо принять и осуществлять национальную политику в области адекватного образования и профессиональной подготовки в целях поощрения и сохранения доступа к возможностям трудоустройства для молодежи, особенно для молодых женщин.

Детский труд и право на труд

15. О защите детей речь идет в статье 10 Пакта. Комитет напоминает о своем Замечании общего порядка № 14 (2000 год), в частности о его пунктах 22 и 23, где говорится о праве детей на здоровье, и подчеркивает необходимость защиты детей от любых форм трудовой деятельности, которые могут мешать их развитию или нанести ущерб их физическому либо психическому здоровью. Комитет подтверждает необходимость защиты детей от экономической эксплуатации, предоставления им возможности всесторонне развиваться и получать профессионально-техническое образование, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 6. Комитет также напоминает о своем Замечании общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), в частности об определении профессионально-технической подготовки (пункты 15 и 16) как одного из элементов общего образования. В нескольких международных договорах о правах человека, закрепленных после принятия Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, например в Конвенции о правах ребенка, ясно признается необходимость защиты детей и молодежи от всех форм экономической эксплуатации или принудительного труда^g.

Пожилые лица и право на труд

16. Комитет напоминает о своем Замечании общего порядка № 6 (1995 год) об экономических, социальных и культурных правах пожилых лиц, и в частности о необходимости принятия мер, призванных воспрепятствовать любой дискриминации по признаку возраста в области труда и занятости^h.

Инвалиды и право на труд

17. Комитет напоминает о принципе недискриминации в сфере доступа инвалидов к занятости, который был провозглашен в его Замечании общего порядка № 5 (1994 год).

^g См. пункт 1 статьи 32 Конвенции о правах ребенка, текст которого воспроизводится во втором абзаце преамбулы Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли людьми, детской проституции и детской порнографии. См. также пункт 1 статьи 3 Факультативного протокола о принудительных работах.

^h См. Замечание общего порядка № 6 (1995 год) Комитета, пункт 22 (и пункт 24 о пенсии).

"Право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается", не реализуется в тех случаях, когда единственной реальной возможностью, предоставленной инвалидам, является работа в так называемых "защищенных" учреждениях с условиями, явно не отвечающими стандартамⁱ. Государствам-участникам надлежит принять меры, позволяющие инвалидам получать и сохранять подходящую работу и продвигаться по службе, способствуя тем самым их социальной интеграции или реинтеграции^j.

Трудящиеся-мигранты и право на труд

18. Действие принципа недискриминации, закрепленного в пункте 2 статьи 2 Пакта и в статье 7 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, должно охватывать и возможности трудоустройства трудящихся-мигрантов и их семей. В этой связи Комитет подчеркивает необходимость разработки плана действий по обеспечению соблюдения и поощрения таких принципов посредством принятия всех надлежащих законодательных и иных мер.

II. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

A. Общеправовые обязательства

19. Основное обязательство государств-участников заключается в обеспечении последовательного осуществления права на труд. Поэтому государствам-участникам необходимо как можно скорее принять меры, направленные на достижение полной занятости. Хотя в Пакте предусматривается постепенное осуществление прав и признается наличие сдерживающих факторов, обусловленных ограниченностью наличных ресурсов, он возлагает и различного рода обязательства безотлагательного характера^k. Государства-участники несут обязательства безотлагательного характера в связи с правом на труд, например обязательство "гарантировать", что указанное право будет осуществляться "без какой бы то ни было дискриминации" (пункт 2 статьи 2), и обязательство "принять меры" (пункт 1 статьи 2) к тому, чтобы обеспечить полное осуществление^l. Такие шаги должны быть осознанными, конкретными и нацеленными на полное осуществление права на труд.

20. Тот факт, что осуществление права на труд является постепенным и занимает определенное время, не следует толковать как лишение обязательств государств-участников всякого конкретного содержания^m. Он означает, что на государства-участники возлагается конкретное и неизменное обязательство в отношении "как можно более быстрого и эффективного продвижения" к полному осуществлению статьи 6.

ⁱ См. Замечание общего порядка № 5 (1994 год) Комитета, в частности пункты 20-24.

^j О доступе к занятости см. пункт 2 статьи 1 Конвенции МОТ № 159 о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (1983 год). См. также Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, приложение).

^k См. Замечание общего порядка № 3 (1990 год) Комитета, пункт 1.

^l Там же, пункт 2.

^m Там же, пункт 9.

21. Как и в отношении всех других прав, закрепленных в Пакте, применительно к праву на труд нельзя в принципе принимать регрессивные меры. Если сознательно принимаются какие-либо регрессивные меры, то на государства-участники возлагается бремя доказывания того, что это было сделано после изучения всех других возможных решений и что эти меры абсолютно оправданы с учетом всей совокупности предусмотренных в Пакте прав и в увязке с полным использованием максимума наличных ресурсов^м.

22. Как и все другие права человека, право на труд налагает на государства-участники три категории или уровня обязательств: обязательства, касающиеся *уважения, защиты и осуществления*. Обязательство уважать право на труд требует, чтобы государства-участники воздерживались от действий, прямо или косвенно препятствующих осуществлению этого права. Обязательство защищать требует, чтобы государства-участники принимали меры, которые предотвращают вмешательство третьих сторон в осуществление права на труд. Обязательство осуществлять включает обязательство обеспечивать, содействовать осуществлению и поощрять право на труд. Из него вытекает, что государствам-участникам необходимо принимать надлежащие законодательные, административные, бюджетные, судебные и иные меры для обеспечения полного осуществления права на труд.

В. Конкретные правовые обязательства

23. На государства-участники возложено обязательство *уважать* право на труд, в частности посредством запрещения принудительного или обязательного труда и отказа от непредоставления или ограничения равного доступа к достойному труду для всех, особенно для лиц и групп, находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении, включая заключенных и лиц, содержащихся под стражей^н, представителей меньшинств и трудящихся-мигрантов. Так, государства-участники связаны обязательством уважать право женщин и молодежи на доступ к достойному труду и соответственно принимать меры по борьбе с дискриминацией и по поощрению равного доступа и возможностей.

24. Что касается предусмотренных в статье 10 Пакта обязательств государств-участников в связи с детским трудом, то государствам-участникам необходимо принимать эффективные, в частности законодательные, меры для запрещения труда детей моложе 16 лет. Кроме того, им следует запретить все формы экономической эксплуатации и принудительного труда детей^о. Государствам-участникам необходимо принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы запрещение детского труда в полной мере соблюдалось^р.

^н Если предоставляется на добровольной основе. О труде заключенных см. также Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и статью 2 Конвенции МОТ № 29 (1930 год).

^о См. пункт 1 статьи 32 Конвенции о правах ребенка.

^р См. пункт 2 статьи 7 Конвенции МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (1999 год) и Замечание общего порядка № 13 (1999 год) Комитета о праве на образование.

25. Обязательства *защитить* право на труд включают, в частности, обязанности государств-участников принимать законодательство или осуществлять иные меры, обеспечивающие равный доступ к труду и профессиональной подготовке, а также обеспечивать, чтобы меры в рамках приватизации не ущемляли права трудящихся. Особые меры, направленные на повышение гибкости рынков труда, не должны негативно влиять на стабильность рабочих мест или снижать уровень социальной защиты трудящихся. Обязательство защищать право на труд возлагает на государства-участники ответственность за запрещение использования принудительного или обязательного труда негосударственными субъектами.

26. Государства-участники обязаны *осуществлять (обеспечивать)* право на труд, если отдельные лица или группы не способны по независящим от них причинам осуществлять самостоятельно упомянутое право с помощью имеющихся в их распоряжении средств. Это обязательство включает, в частности, обязательство признать право на труд в национальных правовых системах и разработать национальную политику в области права на труд, а также подробный план по его осуществлению. Право на труд требует разработки и осуществления государствами-участниками политики в области занятости в целях "стимулирования экономического роста и развития, повышения уровня жизни, удовлетворения потребностей в рабочей силе и ликвидации безработицы и неполной занятости"^q. Именно в этом контексте государствам-участникам надлежит принимать эффективные меры по увеличению объема средств, выделяемых на снижение уровня безработицы, в частности среди женщин, а также лиц, находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении. Комитет подчеркивает необходимость создания механизма компенсации в случае потери работы, а также обязательство принимать надлежащие меры для создания (государственных или частных) служб занятости на национальном и местном уровнях^r. Кроме того, обязательство осуществлять (обеспечивать) право на труд предусматривает реализацию государствами-участниками планов по борьбе с безработицей^s.

27. Обязательство *осуществлять (стимулировать)* право на труд требует, чтобы государства-участники принимали, в частности, позитивные меры, позволяющие отдельным лицам пользоваться правом на труд, и содействовали им в этом, а также осуществляли программы профессионально-технической подготовки для облегчения доступа к занятости.

28. Обязательство *осуществлять (поощрять)* право на труд требует, чтобы государства-участники проводили в жизнь, в частности, информационно-просветительские программы для повышения уровня информированности населения о праве на труд.

^q См. пункт 1 статьи 1 Конвенции МОТ № 122 о политике в области занятости (1964 год).

^r См. Конвенцию МОТ № 88 об организации службы занятости (1948 год).

^s См. Конвенции МОТ № 88 (1948 год) и № 2 (1919 год) о безработице. См. также Конвенцию МОТ № 168 о содействии занятости и защите от безработицы (1988 год).

С. Международные обязательства

29. В своем Замечании общего порядка № 3 (1990 год) о природе обязательств государств-участников (пункт 1 статьи 2 Пакта) Комитет обращает внимание на обязательство всех государств-участников принимать меры в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, чтобы обеспечить полное осуществление признаваемых в Пакте прав. В духе статьи 56 Устава Организации Объединенных Наций и конкретных положений Пакта (пункт 1 статьи 2, статьи 6, 22 и 23) государствам-участникам следует признать основополагающую роль международного сотрудничества и выполнять свое обязательство по принятию совместных и состоятельных мер для обеспечения полного осуществления права на труд. Государствам-участникам надлежит - при необходимости, путем заключения международных соглашений - обеспечить, чтобы праву на труд, закрепленному в статьях 6, 7 и 8 Пакта, уделялось должное внимание.

30. Для выполнения своих международных обязательств по статье 6 государствам-участникам следует принять меры по поощрению права на труд в других странах, а также в рамках двусторонних и многосторонних переговоров. В ходе переговоров с международными финансовыми учреждениями государствам-участникам надлежит обеспечивать защиту права на труд своего населения. Государствам-участникам, являющимся членами международных финансовых учреждений, в частности Международного валютного фонда (МВФ), Международного банка реконструкции и развития (Всемирный банк) и региональных банков развития, следует уделять повышенное внимание защите права на труд, оказывая влияние на политику в области предоставления займов, на кредитные соглашения, программы структурной перестройки и международные проекты этих учреждений. Стратегии, программы и политика, осуществляемые государствами-участниками в соответствии с программами структурной перестройки, не должны противоречить их основным обязательствам в связи с правом на труд и негативно затрагивать право на труд женщин, молодежи, а также лиц и групп, находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении.

Д. Основные обязательства

31. В своем Замечании общего порядка № 3 (1990) Комитет подтвердил, что одно из основных обязательств государств-участников состоит в обеспечении удовлетворения минимальных базовых уровней каждого из прав, провозглашенных в Пакте. В контексте статьи 6 это "основное" обязательство включает обязательство обеспечивать недискриминацию и равную защиту занятости. Дискриминация в области занятости охватывает широкий спектр нарушений, затрагивающих все этапы жизни, от базового образования до пенсии, и может оказывать существенное воздействие на профессиональное положение отдельных лиц и групп. Поэтому из этих основных обязательств вытекают, по крайней мере, следующие требования:

а) обеспечить право на доступ к занятости, особенно для лиц и групп, находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении, с тем чтобы они имели возможность жить достойно;

b) избегать любых мер, которые приводят к дискриминации и неравному обращению в частном и государственном секторах с лицами и группами, находящимися в неблагоприятном и маргинальном положении или к ослаблению механизмов защиты таких лиц и групп;

c) принимать и осуществлять национальную стратегию и план действий в области занятости, учитывающие и устраняющие проблемы всех трудящихся, на транспарентной основе с участием организаций работодателей и трудящихся. Такие стратегии и планы действий в области занятости должны быть ориентированы, в частности, на лиц и группы, находящиеся в неблагоприятном и маргинальном положении, и предусматривать показатели и ориентиры, с помощью которых можно оценивать и периодически рассматривать прогресс, достигнутый в связи с правом на труд.

III. НАРУШЕНИЯ

32. Следует проводить различие между неспособностью и нежеланием государств-участников выполнять свои обязательства по статье 6 Пакта. Такой подход вытекает из пункта 1 статьи 6 Пакта, где гарантируется право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и из пункта 1 статьи 2, где на каждое государство-участник возлагается обязательство принимать необходимые меры "в максимальных пределах имеющихся ресурсов". Обязательства государств-участников следует толковать в свете этих двух статей. Государства-участники, которые не желают использовать максимум имеющихся у них ресурсов для осуществления права на труд, нарушают свои обязательства по статье 6. Вместе с тем нехваткой ресурсов можно объяснить те трудности, с которыми может столкнуться какое-либо государство-участник при обеспечении полного осуществления права на труд при условии, что это государство-участник продемонстрирует, что оно использовало все имеющиеся в его распоряжении ресурсы для выполнения в приоритетном порядке упомянутых выше обязательств. Нарушения права на труд могут совершаться в результате прямых действий государств или государственных субъектов либо в результате непринятия надлежащих мер поощрению занятости. Нарушения в результате *бездействия* происходят, например, когда государства-участники не регулируют деятельность лиц или групп, чтобы те не препятствовали осуществлению другими права на труд. Нарушения в результате *совершения действий* включают принудительный труд; официальную отмену или приостановление действия законодательства, которое необходимо для непрерывного пользования правом на труд; лишение отдельных лиц или групп доступа к трудовой деятельности независимо от того, основана ли такая дискриминация на законодательстве или закреплена на практике; и принятие законодательства или политики, которые явно несовместимы с международными обязательствами, касающимися права на труд.

A. Нарушения обязательства уважать

33. Нарушения обязательства уважать право на труд имеют место тогда, когда принимаемые законы, проводимая политика и действия противоречат нормам, закрепленным в статье 6 Пакта. Так, любая дискриминация в отношении доступа на рынок труда или к средствам и возможностям получения работы по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, возраста, религии, политических или иных убеждений, национального

или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства с целью воспрепятствовать равному пользованию или осуществлению экономических, социальных и культурных прав, представляет собой нарушение Пакта. Упомянутый в пункте 2 статьи 2 Пакта принцип недискриминации имеет прямое действие, не должен осуществляться постепенно и не зависит от наличия ресурсов. Он непосредственно применим в отношении всех аспектов права на труд. Непринятие во внимание государствами-участниками их правовых обязательств, касающихся права на труд, при заключении двусторонних или многосторонних соглашений с другими государствами, международными организациями и иными образованиями, такими, как многонациональные образования, представляет собой нарушение их обязательства уважать право на труд.

34. Что касается всех других предусмотренных в Пакте прав, то есть серьезные основания полагать, что принятие регрессивных мер в отношении права на труд недопустимо. Такие регрессивные меры включают, в частности, лишение определенных лиц или групп доступа к занятости независимо от того, основана или нет такая дискриминация на законодательстве или практике; отмена или приостановление действия законодательства, необходимого для осуществления права на труд, или принятие законодательства либо политики, которые явно несовместимы с международными правовыми обязательствами, касающимися права на труд. В качестве примера можно привести введение принудительного труда или отмену законодательства о защите работающих по найму лиц от необоснованных увольнений. Такие меры представляют собой нарушение обязательства государств-участников уважать право на труд.

В. Нарушения обязательства защищать

35. Нарушения обязательства защищать вытекают из непринятия государствами-участниками всех необходимых мер для защиты находящихся под их юрисдикцией лиц от нарушений права на труд третьими сторонами. Они включают бездействие, в частности непринятие положений, регулирующих деятельность лиц, групп или корпораций, с целью воспрепятствовать нарушению ими права на труд других; или необеспечение защиты трудящихся от необоснованных увольнений.

С. Нарушения обязательства осуществлять

36. Нарушения обязательства осуществлять происходят в результате непринятия государствами-участниками всех необходимых мер для обеспечения осуществления права на труд. В качестве примера можно привести отказ от принятия или осуществления национальной политики в области занятости, направленной на обеспечение каждому человеку права на труд; недостаточный объем ассигнований или нерациональное распределение государственных средств, вследствие чего правом на труд не могут пользоваться отдельные лица или группы, в частности находящиеся в неблагоприятном или маргинальном положении; отсутствие контроля за осуществлением права на труд на национальном уровне, например путем определения показателей и ориентиров применительно к праву на труд; и неосуществление программ профессионально-технической подготовки.

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

37. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 Пакта государствам-участникам следует выполнять свои обязательства по Пакту "всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер". Каждое государство-участник обладает определенной свободой в оценке того, какие меры будут наиболее адекватными с учетом его конкретных обстоятельств. Однако Пакт ясно возлагает на каждое государство-участник обязанность принимать любые меры, которые необходимы для обеспечения того, чтобы каждый человек был защищен от безработицы или нестабильности в сфере занятости и мог в кратчайшие сроки воспользоваться правом на труд.

A. Законодательство, стратегии и политика

38. Государствам-участникам следует рассмотреть вопрос о принятии конкретных законодательных мер, направленных на осуществление права на труд. В рамках этих мер необходимо: а) создать национальные механизмы по контролю за осуществлением стратегий и национальных планов действий в области занятости; б) принять положения о цифровых целевых показателях и сроках их достижения; в) выделить средства на обеспечение выполнения ориентиров, определенных на национальном уровне; и д) привлечь к участию гражданское общество, включая экспертов по вопросам труда, частный сектор и международные организации. При контроле за ходом осуществления права на труд государствам-участникам надлежит определить факторы и трудности, влияющие на выполнение их обязательств.

39. Коллективные переговоры являются инструментом основополагающей значимости для целей формулирования политики в области занятости.

40. Специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций следует при поступлении просьб государств-участников оказывать им содействие в разработке и пересмотре соответствующего законодательства. Так, например, МОТ накопила большой опыт и знания в том, что касается законодательства по вопросам занятости.

41. Государствам-участникам исходя из принципов прав человека следует принять национальную стратегию, направленную на постепенное обеспечение полной занятости для всех. Такая национальная стратегия также предполагает необходимость определения ресурсов, имеющихся в наличии у государств-членов для достижения поставленных ими целей, а также выбора методов их использования, наиболее эффективных с точки зрения затрат.

42. При разработке и осуществлении национальной стратегии в области занятости следует всесторонне соблюдать принципы отчетности, транспарентности и участия заинтересованных групп. Право отдельных лиц и групп на участие в процессе принятия решений должно быть неотъемлемым элементом любой политики, программ и стратегий, направленных на осуществление обязательств государств-участников по статье 6 Пакта. Поощрение занятости также требует эффективного участия населения и, более конкретно, ассоциаций по защите и поощрению прав трудящихся и профессиональных союзов в

определении приоритетов, принятии решений, планировании, осуществлении и оценке стратегии по поощрению занятости.

43. Для создания условий, способствующих осуществлению права на труд, государствам-участникам следует также принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы в деятельности как частного, так и государственного сектора находило отражение осознание важности права на труд.

44. Национальная стратегия в области занятости должна особо учитывать необходимость ликвидации дискриминации в вопросах доступа к занятости. Она должна обеспечивать равный доступ к экономическим ресурсам и профессионально-технической подготовке, особенно для женщин, а также лиц и групп, находящихся в неблагоприятном или маргинальном положении, и должна уважать и защищать самостоятельную занятость и труд за вознаграждение, которые обеспечивают трудящимся и их семьям удовлетворительное существование, как это предусмотрено в подпункте ii) пункта а) статьи 7 Пакта^t.

45. Государствам-участникам следует разработать и обеспечить функционирование механизмов по контролю за ходом осуществления права каждого человека на труд, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, определять факторы и трудности, влияющие на степень выполнения их обязательств, и содействовать принятию корректирующих мер законодательного и административного характера, в том числе мер по осуществлению их обязательств по пункту 1 статьи 2 и по статье 23 Пакта.

В. Показатели и контрольные ориентиры

46. В рамках национальной стратегии в области занятости следует определить показатели в отношении права на труд. Эти показатели следует разработать в целях эффективного контроля на национальном уровне за выполнением государствами-участниками их обязательств по статье 6 Пакта, причем они должны быть основаны на таких показателях МОТ, как уровень безработицы, неполная занятость и соотношение между лицами, работающими в формальном и неформальном секторах. Разработанные МОТ показатели, которые применяются при подготовке статистических данных, касающихся труда, могут быть полезны при разработке национального плана в области занятости^u.

47. После определения надлежащих показателей, касающихся права на труд, государствам-участникам предлагается установить надлежащие национальные ориентиры в отношении каждого показателя. В ходе рассмотрения периодических докладов Комитет будет проводить совместно с государством-участником процедуру "сопоставления". Эта процедура подразумевает совместное рассмотрение государством-участником и Комитетом показателей и национальных ориентиров, по итогам которого будут затем определены цели на следующий отчетный период. В ходе последующих пяти лет

^t См. Замечание общего порядка № 12 (1999 год) Комитета о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта), пункт 26.

^u См. Конвенцию МОТ № 160 о статистике труда (1985 год), в частности ее статьи 1 и 2.

государство-участник будет использовать эти национальные ориентиры для контроля за осуществлением им права на труд. Затем в рамках процедуры представления последующих докладов государство-участник и Комитет будут рассматривать вопрос о том, были или нет достигнуты ориентиры, а также причины возникновения любых трудностей, с которыми они могли столкнуться. Кроме того, при определении ориентиров и подготовки своих докладов государствам-участникам следует использовать обширную информацию и консультативные услуги специализированных учреждений в отношении сбора и дезагрегирования данных.

С. Средства правовой защиты и подотчетность

48. Любое лицо или группа, ставшие жертвой нарушения права на труд, должны на национальном уровне иметь доступ к эффективным судебным и другим надлежащим средствам правовой защиты. Профессиональные союзы и Комиссия по правам человека призваны играть важную роль в защите права на труд на национальном уровне. Все жертвы таких нарушений имеют право на адекватное возмещение, которое может принимать форму реституции, компенсации, сатисфакции или гарантии неповторения.

49. Инкорпорация международных договоров, закрепляющих право на труд, в частности соответствующих конвенций МОТ, в национальную правовую систему повышает эффективность мер, принимаемых в целях обеспечения права на труд, и ее следует поощрять. Инкорпорация международных договоров, признающих право на труд, в национальную правовую систему или признание их прямого применения значительно расширяет сферу действия и повышает эффективность корректирующих мер и должна поощряться во всех случаях. Кроме того, следовало бы предоставить судам возможность рассматривать нарушения основного содержания права на труд путем прямых ссылок на обязательства, вытекающие из Пакта.

50. Судьям и другим работникам правоприменительных органов предлагается уделять при выполнении их функций повышенное внимание нарушениям права на труд.

51. Государствам-участникам следует уважать и поощрять деятельность правозащитников и других компонентов гражданского общества, в частности профессиональных союзов, которые оказывают помощь лицам и группам, находящимся в неблагоприятном и маргинальном положении, в осуществлении их права на труд.

V. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДРУГИХ СУБЪЕКТОВ, ПОМИМО ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

52. Хотя лишь государства являются участниками Пакта и соответственно несут основную ответственность за соблюдение его положений, все члены общества - отдельные лица, местные общины, профессиональные союзы, организации гражданского общества и частного сектора - несут свою долю ответственности за осуществление права на труд. Государствам-участникам следует обеспечить условия, способствующие выполнению этих обязательств. Хотя частные предприятия - и национальные, и транснациональные - не связаны положениями Пакта, они призваны играть особую роль в создании новых рабочих мест, в проведении адекватной политики в области трудоустройства и в обеспечении недискриминационного доступа к труду. Они должны осуществлять свою

деятельность на основе положений законодательства, административных мер, кодексов поведения и других надлежащих механизмов, поощряющих уважение права на труд, которые были согласованы правительством и гражданским обществом. Такие механизмы должны признавать разработанные МОТ нормы в области труда и быть направлены на повышение уровня информированности и ответственности предприятий в том, что касается осуществления права на труд.

53. Особое значение придается роли специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, и в частности ключевой функции МОТ в защите и осуществлении права на труд на международном, региональном и национальном уровнях. Также важную роль в обеспечении права на труд играют региональные учреждения и договоры, если таковые существуют. При разработке и осуществлении своих национальных стратегий в области занятости государствам-участникам следует воспользоваться технической помощью и сотрудничеством со стороны МОТ. При подготовке своих докладов государствам-участникам надлежит также использовать обширную информацию и консультативные услуги, предоставляемые МОТ, для анализа и дезагрегирования данных, а также для определения показателей и ориентиров. В соответствии со статьями 22 и 23 Пакта МОТ и другим специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, региональным банкам развития, МВФ, Всемирной торговой организации (ВТО) и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций следует эффективно сотрудничать с государствами-участниками в целях осуществления права на труд на национальном уровне с учетом их собственных мандатов. Международным финансовым учреждениям надлежит уделять повышенное внимание защите права на труд в их политике по предоставлению займов и в соглашениях о кредитах. В соответствии с пунктом 9 Замечания общего порядка № 2 (1990 год) Комитета о международных мерах в области предоставления технической помощи (статья 22 Пакта) необходимо прилагать особые усилия для обеспечения защиты права на труд при осуществлении всех программ структурной перестройки. При рассмотрении докладов государств-участников и их способности выполнять обязательства по статье 6 Комитет будет оценивать результаты помощи, которая была оказана субъектами, не являющимися государствами-участниками.

54. Ключевую роль в обеспечении уважения права на труд на местном и национальном уровнях и в содействии выполнению государствами-участниками их обязательств по статье 6 играют профессиональные союзы. Роль профессиональных союзов является основополагающей и будет по-прежнему оцениваться Комитетом при рассмотрении докладов государств-участников.

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

А. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцать четвертой сессии

ЗАМБИЯ	<i>Представитель:</i>	Г-жа Г.М.К. Имбвае Постоянный секретарь Министерство юстиции
	<i>Советники:</i>	Г-жа Лове Мтеза Посол Постоянный представитель Постоянное представительство Замбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
		Г-жа Энсила Синжела Советник Постоянное представительство Замбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
		Г-жа Мария М. Кавимбе Заместитель директора Министерство юстиции
		Г-н Еноч. Мулембе Председатель Постоянная комиссия по правам человека
		Г-н Лумбве Чола Статистик Центральное статистическое управление
		Г-жа Белинда Лумбала Планировщик Министерство финансов и национального планирования

Г-н Джоель Уквими
Исполняющий обязанности заместителя главного
бухгалтера
Министерство финансов и национального
планирования

КИТАЙ

Представитель: Г-н Ша Цзукан
Посол
Постоянный представитель
Постоянное представительство Китая при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Советники: Г-н Лю Цзеи
Генеральный директор
Департамент международных организаций и
конференций
Министерство иностранных дел

Г-жа Шао Вэньхун
Генеральный директор
Бюро расследований
Верховный народный суд

Г-н Мао Гуннин
Генеральный директор
Департамент стратегий, законов и положений
Государственная комиссия по этническим вопросам

Г-н Гао Вэйчжун
Заместитель Генерального директора
Департамент политики и законодательства в
области здравоохранения
Министерство здравоохранения

Г-жа Дун Чжихуа
Начальник отдела
Департамент международных организаций и
конференций
Министерство иностранных дел

Г-н Хуан Синшэн
Заместитель начальника отдела
Департамент политики и предписаний
Министерство образования

Г-жа Ю Сюэюнь
Заместитель начальника отдела
Седьмое управление
Информационное бюро Государственного совета

Г-н Чжан Юнцин
Заместитель начальника отдела
Общее управление
Министерство труда и социального обеспечения

Г-н У Сюйянь
Начальник отдела
Департамент жилищного строительства и
недвижимости
Министерство строительства

Г-жа Тянь Ни
Третий секретарь
Департамент договоров и права
Министерство иностранных дел

Г-н Чжоу Сяньфэн
Атташе
Департамент международных организаций и
конференций
Министерство иностранных дел

Г-н Фань Юн
Атташе
Департамент международных организаций и
конференций
Министерство иностранных дел

Особый административный район Гонконг

Г-н Стивен Фишер
Постоянный секретарь по внутренним делам
Бюро внутренних дел

Г-н Джон Дин
Главный помощник секретаря по внутренним делам
Бюро внутренних дел

Г-жа Эми Еунг
Помощник секретаря по внутренним делам
Бюро внутренних дел

Г-жа Синтия Тун
Главный сотрудник по вопросам информации
Бюро внутренних дел

Г-н Роберт Алкок
Генеральный солиситор
Министерство юстиции

Г-жа Анита Нг
Советник правительства
Министерство юстиции

Г-жа Салина Янь
Заместитель секретаря
Бюро по вопросам здравоохранения,
благополучия и продовольствия

Г-жа Ху Ин
Сотрудник по вопросам подготовки
Департамент по вопросам социального обеспечения
и благополучия

Г-жа До Пан Вай-и
Помощник уполномоченного
Департамент труда

Г-н Там Вин-пон
Заместитель начальника
Департамент жилищного строительства

Г-жа Фанни Лам
Главный помощник секретаря
Бюро по вопросам образования и рабочей силы

Особый административный район Макао

Г-н Хорхе Коста Оливейра
Начальник
Бюро международного права

Г-жа Тоу Вай Фонг
Помощник уполномоченного
Комиссия по борьбе с коррупцией

Г-н Джу Линь
Советник
Бюро секретаря по вопросам администрации и юстиции

Г-н Дьямонтино Хосе душ Сантуш
Директор
Управление по координации сил безопасности

Г-жа Патрисия Албукерке Ферейра
Заместитель начальника
Бюро международного права

Г-н Хосе Карлос Бенто да Силва
Советник по правовым вопросам
Бюро по трудовым вопросам

НОРВЕГИЯ

Представитель: Г-н Петер Ф. Вилле
Заместитель Генерального директора
Министерство иностранных дел Норвегии

Советники: Г-жа Астрид Хелле Аямай
Советник Министра
Постоянное представительство Норвегии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Пьер Ивар Лиед
Первый секретарь
Постоянное представительство Норвегии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-жа Клэр Юбер
Старший ответственный сотрудник
Министерство иностранных дел Норвегии

Г-н Роджер Остбол
Заместитель Генерального директора
Министерство здравоохранения и ухода Норвегии

Г-жа Бьёрг Унстад
Помощник Генерального директора
Министерство по вопросам местного управления
и регионального развития Норвегии

**СЕРБИЯ И
ЧЕРНОГОРИЯ**

Представитель: Г-н Деян Сахович
Посол
Постоянный представитель
Постоянное представительство Сербии и
Черногории при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве

Советники: Г-жа Слободанка Кривокапич
Помощник министра
Министерство здравоохранения Республики
Черногории

Г-жа Славка Лакичевич
Помощник министра
Министерство труда, занятости и социальной
политики Республики Сербии

Г-н Милан Бегович
Полномочный министр
Постоянное представительство Сербии и
Черногории при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве

Г-жа Рина Иванчевич
Генеральный инспектор по вопросам архитектуры
и урбанизма
Министерство охраны окружающей среды и
городского планирования Республики Черногории

Г-жа Мира Николич
Чрезвычайный министр
Руководитель группы по правам человека
Министерство иностранных дел Сербии и
Черногории

Г-жа Снежана Богданович
Директор
Министерство труда, занятости и социальной
политики Республики Сербии

Г-жа Таня Приич
Директор
Министерство труда, занятости и социальной
политики Республики Сербии

Г-жа Ранка Вуйович
Директор
Министерство труда, занятости и социальной
политики Республики Сербии

Г-жа Дубравка Лалович
Старший советник
Министерство иностранных дел Республики
Черногории

Г-жа Гордана Мохорович
Старший советник
Отдел по правам человека
Министерство прав человека и меньшинств
Сербии и Черногории

Г-жа Бедрия Докович
Советник
Аналитик
Министерство внутренних дел Республики
Черногории

Г-жа Марина Вучичевич
Советник
Министерство труда и социального обеспечения
Республики Черногории

Г-жа Марина Павичевич
Советник по вопросам охраны окружающей среды
Министерство охраны окружающей среды и
городского планирования Республики Черногории

Г-жа Марина Иванович
Второй секретарь
Постоянное представительство Сербии и
Черногории при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве

В. Список делегаций государств-участников, принявших участие в рассмотрении их соответствующих докладов Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его тридцать пятую сессию

СЛОВЕНИЯ	<i>Представитель:</i>	Г-жа Марьета Котман Глава делегации Статс-секретарь министерства труда, семьи и социальных дел
	<i>Советники:</i>	Г-н Андрей Логар Посол, постоянный представитель Словении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
		Г-н Марко Штровс Исполняющий обязанности генерального директора Управление трудовых отношений и трудовых прав Министерство социальных дел
		Г-н Янез Обреза Исполняющий обязанности директора Управление национальностей
		Г-жа Яна Ловшин Департамент международного сотрудничества и европейских дел Министерство труда, семьи и социальных дел
		Г-жа Сузана Чурич Радович Секция культурных прав меньшинств и развития культурного разнообразия Министерство культуры
		Г-жа Виолета Нойбауэр Управление равных возможностей
		Г-жа Татьяна Мушич Общее управление полиции Министерство внутренних дел
		Г-н Бено Арнейчич Управление развития и образования Министерство образования и спорта

Г-н Давор Доминкуш
Управление социальных дел
Министерство труда, семьи и социальных дел

Г-жа Янья Ромих
Управление рынка труда и занятости Министерство
труда, семьи и социальных дел

Г-жа Эрика Пониквар Дечман
Управление международного сотрудничества и
международной правовой помощи
Министерство юстиции

Г-жа Бригита Липовшек
Секция европейских дел и культурного развития
Министерство культуры

Г-жа Весна Кальчич
Управление национальностей

Г-н Петер Павлин
Управление законодательства по судебной системе
Министерство юстиции

Г-жа Агата Зупанчич
Управление здравоохранения
Министерство труда, семьи и социальных дел

Г-жа Леа Яворник Новак
Управление семейных дел
Министерство труда, семьи и социальных дел

Г-н Альюс Петринач
Управление рынка труда и занятости Министерство
труда, семьи и социальных дел

Г-жа Насташа Сакс
Управление международного сотрудничества и
европейских дел
Министерство труда, семьи и социальных дел

Г-н Петер Сотошек Штулар
Управление средств массовой информации
Министерство культуры

Г-жа Аленка Марков
Третий секретарь
Постоянное представительство Словении при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-на Боян Трновшек
Управление внутренних административных дел
Министерство внутренних дел

Г-н Жарко Бугунович
Управление миграции
Министерство внутренних дел

Г-н Санди Чурин
Межведомственная рабочая группа по борьбе с
торговлей людьми
Министерство внутренних дел

АВСТРИЯ

Представитель: Г-н Харальд Досси
Глава делегации
Федеральное министерство иностранных дел

Советники: Г-н Вольфганг Петрич
Постоянный представитель Австрии при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-н Антон Майер
Федеральное министерство иностранных дел

Г-н Гейнц Тихий
Федеральное министерство образования, науки и
культуры

Г-н Губерт Грабчик
Федеральное министерство здравоохранения и по
делам женщин

Г-жа Сильвия Кельбл
Федеральное министерство здравоохранения и по
делам женщин

Г-жа Регина Бухман
Федеральное министерство внутренних дел

Г-жа Ясмينا Бечирагич
Федеральное министерство внутренних дел

Г-н Герхард Букзолих
Федеральное министерство социального
обеспечения, по делам поколений и защите прав
потребителей

Г-н Ганнес Шпрейтцер
Федеральное министерство социального
обеспечения, по делам поколений и защите прав
потребителей

Г-жа Элизабет Вайсенбёк
Федеральное министерство экономики и труда

Г-жа Элизабет Эллисон-Крамер
Советник
Постоянное представительство Австрии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-жа Николь Бьерлел
Атташе
Постоянное представительство Австрии при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

УЗБЕКИСТАН *Представитель:* Г-н Акмаль Саидов
Глава делегации
Директор Национального центра прав человека

Советники: Г-н Бадриддин Обидов
Поверенный в делах
Постоянное представительство Узбекистана при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Алишер Мурсалиев
Представитель при ВТО
Постоянное представительство Узбекистана при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

Г-н Нодир Шамаксудов
Помощник по культурным делам
Постоянное представительство Узбекистана при
Отделении Организации Объединенных Наций в
Женеве

**БОСНИЯ И
ГЕРЦЕГОВИНА**

Представитель: Г-н Слободан Наградич
Глава делегации
Помощник министра
Министерство по правам человека и делам
беженцев Боснии и Герцеговины

Советники: Г-жа Амир Дзаич
Министерство гражданских дел Боснии и
Герцеговины

Г-жа Азра Хаджибегич
Советник-эксперт
Министерство по правам человека и делам
беженцев Боснии и Герцеговины

Г-н Драгутин Чегар
Советник-эксперт
Министерство по правам человека и делам
беженцев Боснии и Герцеговины

Г-н Райко Кличкович
Помощник министра в правительстве Республики
Сербской, Босния и Герцеговина

Г-жа Марина Бера
Советник-эксперт
Министерство здравоохранения Федерации Боснии
и Герцеговины

Г-жа Драгана Анделич
Поверенный в делах
Советник
Постоянное представительство Боснии и
Герцеговины при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве

**ЛИВИЙСКАЯ
АРАБСКАЯ
ДЖАМАХИРИЯ**

Представитель: Г-н Абдель Хафид Дерби
Глава делегации
Высший народный комитет по вопросам труда и
занятости

Советники: Г-н Абдала Алхабиб Аммар
Директор по правовым вопросам и правам человека
Секретариат Всеобщего народного конгресса

Г-жа Хусния Маркус
Высший народный комитет по внешним связям и
международным организациям

Г-жа Файза Юнес Альбаша
Всеобщий народный конгресс

Г-н Ахмед Мохамед Абу Хаджар
Высший народный комитет

Г-н Абдельхаким Дау Замуна
Высший народный комитет по высшей школе

Г-н Альфитури Саид Альтуми
Высший народный комитет по здравоохранению и
планированию

Г-н Мостафа Махмуд Альнами
Высший народный комитет юстиции

Г-н Иса Абусета
Главное управление конвенций и по правовым
вопросам

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

А. Перечень документов тридцать четвертой сессии Комитета

E/1990/5/Add.59	Первоначальные доклады, представленные государствами – участниками Пакта: Китай
E/1990/5/Add.60	То же: Замбия
E/1990/5/Add.61	То же: Сербия и Черногория
E/C.12/4/Add.14	Четвертые периодические доклады, представленные государствами-участниками Пакта: Норвегия
E/2005/22-E/C.12/2004/9	Доклад Комитет о работе его тридцать второй и тридцать третьей сессий
E/C.12/1	Заключительные замечания Комитета по докладам, представленным государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/1989/L.3/Rev.3	Записка Генерального секретаря
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/1993/3/Rev.6	Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия оговорок, заявления и возражения, касающиеся Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/2003/3	Дальнейшие меры в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка секретариата
E/C.12/2005/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря
E/C.12/2005/2	Государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положение дел с представлением докладов в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1988/4, и согласно правилу 58 правил процедуры Комитета: записка Генерального секретаря
E/C.12/2005/4	Замечание общего порядка № 16 (2005 год): Равное для мужчин и женщин право пользования экономическими, социальными и культурными правами (статья 3 Пакта)

E/C.12/2005/L.1	Проект программы работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/Q/ CHN/1	Перечень вопросов: Китай
E/C.12/Q/ NOR/ 2	То же: Норвегия
E/C.12/Q/SEMO/1	То же: Сербия и Черногория
E/C.12/Q/ ZMB/1	То же: Замбия
E/C.12/1/Add.106	Заключительные замечания Комитета: Замбия
E/C.12/1/Add.107	То же: Китай
E/C.12/1/Add.108	То же: Сербия и Черногория
E/C.12/1/Add.109	То же: Норвегия
E/C.12/2005/SR.1-27 и E/C.12/2005/SR.1-27/Corrigendum	Краткие отчеты о работе тридцать четвертой сессии (1 - 27-е заседания) Комитета

В. Перечень документов тридцать пятой сессии Комитета

E/1990/5/Add.62	Первоначальные доклады, представленные государствами - участниками Пакта: Словения
E/1990/5/Add.63	То же: Узбекистан
E/1990/5/Add.65	То же: Босния и Герцеговины
E/1990/6/Add.38	Вторые периодические доклады, представленные государствами-участниками Пакта: Ливийская Арабская Джамахирия
E/1994/104/Add.28	Третьи периодические доклады, представленные государствами-участниками Пакта: Австрия
E/2005/22-E/C.12/2004/9	Доклад Комитета о работе его тридцать второй и тридцать третьей сессий
E/C.12/1989/L.3/Rev.3	Записка Генерального секретаря
E/C.12/1990/4/Rev.1	Правила процедуры Комитета
E/C.12/1993/3/Rev.6	Состояние Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и оговорки, снятия оговорок, заявления и возражения, касающиеся Пакта: записка Генерального секретаря
E/C.12/2003/3	Дальнейшие меры в связи с рассмотрением докладов в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта: записка секретариата
E/C.12/2005/3	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания: записка Генерального секретаря

E/C.12/GC/17	Замечание общего порядка № 17 (2005 год): право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (подпункт с), пункт 1, статья 15 Пакта)
E/C.12/GC/18	Замечание общего порядка № 18 (2005 год): право на труд (статья 6 Пакта)
E/C.12/2005/L.2	Проект программы работы: записка Генерального секретаря
E/C.12/Q/AUT/1	Перечень вопросов: Австрия
E/C.12/Q/BIH/1	То же: Босния и Герцеговина
E/C.12/Q/LBY/1	То же: Ливийская Арабская Джамахирия
E/C.12/Q/SVN/1	То же: Словения
E/C.12/Q/UZB/1	То же: Узбекистан
E/C.12/AUT/CO/3	Заключительные замечания Комитета: Австрия
E/C.12/BIH/CO/1	То же: Босния и Герцеговина
E/C.12/Q/LBY/CO/2 и Corr.1	То же: Ливийская Арабская Джамахирия
E/C.12/SVN/CO/1	То же: Словения
E/C.12/UZB/CO/1	То же: Узбекистан
E/C.12/UZB/CO/1/Add.1*	Комментарии правительства Узбекистана к заключительным замечаниям Комитета по экономическим, социальным и культурным правам
E/C.12/2005/SR.30-58 и E/C.12/2005/SR.30-58/Corrigendum	Краткие отчеты о работе тридцать пятой сессии (30 – 58-е заседания) Комитета

* Опубликован после закрытия тридцать пятой сессии Комитета.